



[www.fleet.vdo.com](http://www.fleet.vdo.com)

## Digitale tachograaf – DTCO<sup>®</sup> 3.0 – 3.0a

Gebruiksaanwijzing bedrijf & chauffeur (NL)

**VDO**

Geachte gebruiker,

De digitale tachograaf **DTCO 1381**, incl. systeemcomponenten, is een EG-controleapparaat dat voldoet aan de technische specificaties conform EG-verordening nr. 3821/85, bijlage I B, in de momenteel geldende versie.

De gegenereerde gegevens ondersteunen ...

- de chauffeur bij het in acht nemen van de normale gedragsregels op de openbare weg
- en bieden het bedrijf (d.m.v. speciale software) nuttige informatie over chauffeur en voertuiggebruik.



Deze gebruiksaanwijzing is zowel bestemd voor **bedrijf** als **rijdend personeel** en beschrijft het juiste en conform de verordening voorgeschreven gebruik van de DTCO 1381 Release 3.0 – 3.0a. Lees die gebruiksaanwijzing aandachtig door en maak uzelf vertrouwd met de DTCO 1381.

Meer informatie omtrent de DTCO 1381 evenals contactadressen vindt u op internet onder: **[www.fleet.vdo.com](http://www.fleet.vdo.com)**

Wij wensen u te allen tijde een goede reis!

*Uw Continental Automotive GmbH*

© 12.19 by Continental Automotive GmbH

Verantwoordelijk voor de inhoud:  
**Continental Automotive GmbH**  
**P.O. Box 1640**  
**78006 Villingen-Schwenningen**  
**GERMANY**

Wijzigingen van technische details t.a.v. de beschrijvingen, gegevens en afbeeldingen van deze gebruiksaanwijzing zijn voorbehouden. Nadruk, vertaling en vermenigvuldiging zijn zonder schriftelijke toestemming niet toegestaan.

**Releaseoverzicht..... 6**

**Algemene aanwijzingen 1**

**Symbolverklaringen ..... 8**

**Gebruik van de DTCO 1381 ..... 9**

**Wettelijke bepalingen ..... 10**

Plichten van de chauffeur ..... 10

Plichten van het bedrijf ..... 11

Behandeling van de prints ..... 11

**Behandeling van de**

**tachograafkaarten ..... 12**

Tachograafkaart reinigen ..... 12

**Inleiding 2**

**Weergave- en**

**bedieningselementen ..... 14**

Beknopte beschrijving ..... 15

**De eerste handelingen ..... 17**

Voor het bedrijf ..... 17

Voor de chauffeur ..... 17

**Weergavevarianten ..... 18**

Standby-modus ..... 18

VDO GeoLoc \* ..... 18

Aanwijzing na contact aan/uit ..... 19

Standaardweergave(n) ..... 19

Gegevensaanduiding bij stilstaand

voertuig ..... 20

Weergave van meldingen ..... 20

Productiestand ..... 20

Out of scope ..... 20

Veerboot of treinreis ..... 21

Handelwijze bij onder- /

overspanning ..... 21

Spanningsonderbreking ..... 21

Fout in de kaartcommunicatie ..... 22

**Frontinterface ..... 23**

Instellingen van de tachograaf ..... 23

Afstandsbediening van de

DTCO 1381 ..... 23

Invoer van het officiële kenteken..... 23

**Funciemodus "Bedrijf" 3**

**Funcies van bedrijfskaart ..... 26**

Menufuncties binnen de

funciemodus "Bedrijf" ..... 26

**Bedrijfskaart insteken ..... 27**

Het geregistreerde kenteken

invoeren ..... 28

**Downloaden van gegevens**

**voorbereiden..... 29**

**Bedrijfskaart uitnemen ..... 30**

**Funciemodus "Operationele status" 4**

**Chauffeurskaart(en) insteken ..... 32**

Handmatige invoergegevens ..... 32

Correctiemogelijkheden ..... 35

Landinvoer tijdens de handmatige

invoer ..... 35

Invoerprocedure annuleren..... 35

Activiteit "Rusttijd" toevoegen ..... 37

Dienst voortzetten ..... 38

De diensttijd vervolgen en a

ctiviteiten aan een dienst vooraf

laten gaan ..... 39

**Activiteiten instellen ..... 40**

Handmatig instellen ..... 40

Automatisch instellen ..... 40

Automatisch instellen na contact

aan/uit \* ..... 40

Activiteiten met de hand invoeren ... 41

**Downloaden van de gegevens**

**van de chauffeurskaart ..... 42**

**Chauffeurskaart(en) uitnemen ..... 43**

Menubesturing na uitnemen

chauffeurskaart ..... 44

**Chauffeurs- / voertuigwisseling**

**bij operationele status ..... 45**

Mee te voeren documenten ..... 46

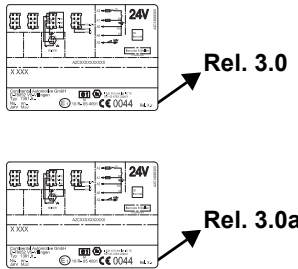
## Inhoudsopgave


<b>Gebruik printer</b> .....	<b>5</b>	<b>Overzicht van de menustructuur</b> ....	<b>60</b>	Plaatselijke tijd instellen .....	68
<b>Papierrol plaatsen</b> .....	<b>48</b>	Navigeren binnen de menufuncties .....	61	Lokale tijd onderneming instellen....	69
<b>Gegevens printen</b> .....	<b>49</b>	Menutoegang geblokkeerd! .....	62	UTC corrigeren .....	69
Beginnen met printen .....	49	Menufuncties verlaten .....	62	In- / uitschakelen van de	
Printen annuleren .....	49	<b>Hoofdmenu printen chauffeur-1 /</b>		voertuigregistratie .....	70
Bijzonderheden bij het printen .....	50	<b>chauffeur-2</b> .....	<b>63</b>	Extra functies vrijgeschakelen .....	70
Vastgelopen papier verhelpen .....	50	Dagwaarde printen .....	63	<b>Hoofdmenu weergave chauffeur-1 /</b>	
		Gebeurtenissen printen .....	63	<b>chauffeur-2</b> .....	<b>71</b>
		Activiteiten printen .....	63	<b>Hoofdmenu weergave voertuig</b> .....	<b>72</b>
		<b>Hoofdmenu printen voertuig</b> .....	<b>64</b>		
		Dagwaarde uit het			
		massageheugen printen .....	64		
		Gebeurtenissen uit het			
		massageheugen printen .....	64		
		Snelheidsovertredingen printen .....	64		
		Technische gegevens printen .....	64		
		v-diagram printen .....	65		
		Status D1/D2 printen * .....	65		
		Snelheidsprofielen printen * .....	65		
		Toerentalprofielen printen * .....	65		
		<b>Hoofdmenu invoer chauffeur-1 /</b>			
		<b>chauffeur-2</b> .....	<b>66</b>		
		Begin landinvoer .....	66		
		Einde landinvoer .....	66		
		Afstandsbediening activeren .....	67		
		<b>Hoofdmenu invoer voertuig</b> .....	<b>68</b>		
		Out begin / einde invoeren .....	68		
		Begin Boot / trein functie invoeren ..	68		
				<b>Meldingen</b> .....	<b>7</b>
				<b>Een melding verschijnt</b> .....	<b>74</b>
				Kenmerken van de meldingen .....	74
				Meldingen bevestigen .....	75
				<b>Overzicht van gebeurtenissen</b> .....	<b>76</b>
				<b>Overzicht van storingen</b> .....	<b>78</b>
				<b>Waarschuwingen rijtijd</b> .....	<b>80</b>
				<b>Overzicht van de</b>	
				<b>bedieningsaanwijzingen</b> .....	<b>81</b>
				<b>Productbeschrijving</b> .....	<b>8</b>
				<b>De functiemodi van DTCO 1381</b> .....	<b>86</b>
				<b>De tachograafkaarten</b> .....	<b>87</b>
				Chauffeurskaart .....	87
				Bedrijfskaart .....	87

Controlekaart .....	87	Kentekens van de regio's .....	98	DLKPro Download Key .....	122
Werkplaatskaart .....	87	<b>Printvoorbeelden .....</b>	<b>99</b>	DLKPro TIS-Compact .....	122
Tachograafkaarten vergrendelen ...	87	Dagprint van de chauffeurskaart ....	99	DTCO® SmartLink .....	122
Toegangsrechten van de tachograafkaarten .....	88	Dagprint van het voertuig .....	101	DTCO® GeoLoc .....	122
<b>Opgeslagen gegevens .....</b>	<b>89</b>	Gebeurtenissen / storingen van voertuig .....	102	DLD® Short Range II en DLD® Wide Range II .....	122
Chauffeurskaart .....	89	Snelheidsovertredingen .....	103	Reinigingskaarten en reinigingsdoekjes .....	123
Bedrijfskaart .....	89	Technische gegevens .....	103	VDO Online Shop .....	123
Massageheugen .....	89	Activiteiten van de chauffeur .....	104	<b>Notitie .....</b>	<b>124</b>
VDO GeoLoc * .....	89	v-diagram .....	104	<b>EC Declaration of Conformity .....</b>	<b>127</b>
<b>Tijdmanagement .....</b>	<b>90</b>	Status D1/D2 diagram * .....	104		
Omrekening in UTC-tijd .....	90	Snelheidsprofielen * .....	105		
<b>Onderhoud en service .....</b>	<b>91</b>	Toerentalprofielen * .....	105		
DTCO 1381 reinigen .....	91	Print in locale tijd .....	105		
Keuringsplicht voor tachografen ....	91	<b>Uitleg bij de printvoorbeelden .....</b>	<b>106</b>		
Handelwijze bij reparatie / vervanging van DTCO 1381 .....	91	Legenda van de gegevensblokken..	106		
Verwijdering van de componenten ...	91	<b>Recorddoel bij gebeurtenissen of storingen .....</b>	<b>114</b>		
<b>Technische gegevens .....</b>	<b>92</b>	Codering recorddoel.....	114		
DTCO 1381 .....	92	Codering m.b.t. nadere beschrijving .....	116		
Papierrol .....	92				
<b>Pictogrammen en printvoorbeelden .....</b>	<b>9</b>	<b>Bijlage</b>	<b>A</b>		
<b>Overzicht van pictogrammen.....</b>	<b>94</b>	Trefwoordenregister.....	117		
Combinaties van pictogrammen ....	95	<b>Automatisch instellen van de activiteiten na contact aan/uit .....</b>	<b>121</b>		
<b>Landenkenmerk .....</b>	<b>97</b>	<b>Accessoires .....</b>	<b>122</b>		

### ■ Releaseoverzicht

Deze handleiding is geldig voor de volgende versies van het DTCO 1381-apparaat:

Releasestand (op typeplaatje zichtbaar)	Gecertificeerde handleiding	Markante kenmerken in de bediening
 <p>Rel. 3.0</p> <p>Rel. 3.0a</p>	BA00.1381.30 100 109	Actuele handleiding <ul style="list-style-type: none"><li>• Nieuwe procedure bij het plaatsen van de bedrijfskaart; ➔ <i>zie pagina 27.</i></li><li>• Invoer van het officiële kenteken alsook van de toelatende lidstaat via de diagnose-interface met een bedrijfskaart; ➔ <i>zie pagina 28.</i></li><li>• Nieuwe procedure bij het plaatsen van de chauffeurskaart; ➔ <i>zie pagina 32.</i></li><li>• Nieuwe bediening van de printer; ➔ <i>zie pagina 47.</i></li><li>• Afstandsbediening activeren; ➔ <i>zie pagina 67.</i></li><li>• Extra functies d.m.v. licentiecode vrijschakelen; ➔ <i>zie pagina 70.</i></li></ul>

 Voor eerdere apparaatversies is deze handleiding niet geschikt!

## **Algemene aanwijzingen**

**Symboolverklaringen**

**Gebruik van de DTCO 1381**

**Wettelijke bepalingen**

**Behandeling van de tachograafkaarten**

Service Only

1

## ■ Symboolverklaringen

U vindt in deze gebruiksaanwijzing de volgende bijzondere aanwijzingen:



### Veiligheidstip

**Een veiligheidstip maakt u attent op mogelijke risico's van verwonding of gevaren voor ongelukken.**



### Attentie!

De tekst naast of onder dit symbool bevat belangrijke informatie ter voorkoming van gegevensverlies of van beschadigingen aan het apparaat en t.b.v. de naleving van wettelijke eisen.



### Tip

Dit symbool geeft u adviezen of informatie die bij niet-naleving tot storingen kunnen leiden.



Het boek betekent een verwijzing naar ander documentatiemateriaal.

## De procedure stap voor stap

1. Dit symbool betekent een handeling – u moet iets doen. Of u wordt stap voor stap door het menu geleid en verzocht iets in te voeren.
2. Handelingen zijn doorlopend genummerd.

## Symbolen

\* Het sterretje geeft een speciale uitvoering aan.

**Opmerking:** Neem de aanwijzingen van de **ADR-variant** "☺" en van de optie "**Automatisch instellen van de activiteiten na Contact aan/uit**" in acht, omdat afzonderlijke functies van het contact afhankelijk zijn.

De **VDO Counter** ondersteunt uw dagelijkse, wekelijkse planning, wanneer u "op weg" bent.

- ➔ Dit teken geeft aan op welke pagina u meer informatie over het onderwerp vindt.
- ➞ Dit teken geeft een vervolg op de volgende pagina aan.

## Menuweergave



Knipperende regels of tekens in de menuweergave zijn in deze gebruiksaanwijzing **cursief (1)** weergegeven.

## Definities

- Chauffeur-1** = Degene die het voertuig momenteel bestuurt of gaat besturen.
- Chauffeur-2** = Degene die het voertuig niet bestuurt.



## ■ Gebruik van de DTCO 1381



### Gevaar voor ongelukken

Tijdens de rit kunnen er meldingen op het display verschijnen. Eveneens bestaat de mogelijkheid dat de chauffeurskaart automatisch wordt uitgeworpen.

**Laat u hierdoor niet afleiden maar wijdt u altijd met uw volle aandacht aan het wegverkeer.**



### Attentie!

U en anderen zouden zich kunnen bezeren aan een geopende kaartlezer.

Open de kaartlezer alleen voor het plaatsen van een tachograafkaart.



### Attentie!

Afhankelijk van het uitgevoerde drukvolume kan de thermische printkop zeer heet worden! Wacht tot de printkop is afgekoeld voordat u een nieuwe papierrol plaatst.



### Explosiegevaar

De DTCO 1381 ADR-variant \* is ontworpen voor de werking in een explosiegevaarlijke omgeving.

**Let op de aanwijzingen voor transport en behandeling van gevaarlijke goederen in explosiegevaarlijke omgevingen.**



**Houd rekening met de onderstaande aanwijzingen om schade aan de DTCO 1381 te voorkomen!**

- De DTCO 1381 wordt door geautoriseerde personen geïnstalleerd en verzegeld. **Voer geen ingrepen uit aan de tachograaf, de impulsgever en/of bijbehorende bedrading.**
- Steek geen andere kaarten, bijvoorbeeld creditcards, kaarten met reliëfschrift of metaalachtige kaarten etc. in de kaartgleuf. Deze beschadigen de kaartgleuf van de DTCO 1381!

- Gebruik uitsluitend goedgekeurde, door de producent aanbevolen papierrollen (origineel VDO printpapier). Let daarbij op het keurmerk.  
➔ *Voor details zie "Papierrol" op pagina 92.*
- Bedien de druktoetsen niet met scherpgerande of puntige voorwerpen, bijv. een balpen.
- Reinig het apparaat met een licht vochtige doek of met een microvezelreinigingsdoek. (Verkrijgbaar bij uw verkoop- & servicecenter.)  
➔ *Zie "Onderhoud en service" op pagina 91.*



**Indien de verzegelingen van de DTCO 1381 beschadigd raken voldoet de tachograaf niet meer aan de typegoedkeuring en zijn de digitale gegevens niet meer betrouwbaar.**

## ■ Wettelijke bepalingen



De gene die met voorbedachte rade wijzigingen aan tachograaf bekabeling of impulsgever aanbrengt die de registratie en data van de tachograaf beïnvloeden, handelt in strijd met wettelijke voorschriften en strafbepalingen.

Het vervalsen, achterhouden of vernietigen van gegevens van de tachograaf, alsmede van tachograafkaarten en geprinte documenten is verboden.

### Wettelijk kader

Het gebruik van tachografen is momenteel in de respectievelijk geldende versie van de EG-verordening 3821/85 in combinatie met de EG-verordening nr. 561/2006 en de geldende nationale wetten geregeld. Zij legt aan de chauffeur en de eigenaar van het voertuig (bedrijf) een aantal verplichtingen en verantwoordelijkheden op. De onderstaande opsomming doet geen aanspraak gelden op volledigheid of rechtsgeldigheid!

### ► Plichten van de chauffeur

- De chauffeur dient te zorgen voor een correct gebruik van de chauffeurskaart en van de tachograaf.
- Wat te doen in geval van storingen:
  - De chauffeur moet op een apart blad of op de achterzijde van de papierrol de door de tachograaf niet meer correct vastgelegde of geprinte gegevens over de activiteiten noteren
    - ➔ Zie “Activiteiten met de hand invoeren” op pagina 41.
  - Indien de terugkeer naar de standplaats van de onderneming niet binnen een week gerealiseerd kan worden, moet de reparatie van de tachograaf onderweg door een geautoriseerde werkplaats worden uitgevoerd.
- Bij gecombineerde registratie (gebruikmaking van een voertuig met zowel analoge als digitale tachograaf) dienen de vereiste documenten overlegd te kunnen worden.
  - ➔ Zie “Chauffeurs- / voertuigwisseling bij operationele status” op pagina 45.
- Bij verlies, diefstal, beschadiging of foutief functioneren van de chauffeurskaart moet de chauffeur aan het begin en aan het einde van de rit een dagprint van de DTCO 1381 maken en voorzien van persoonlijke gegevens. Eventueel moeten de standby-tijden en overige werktijden met de hand geschreven worden aangevuld.
  - ➔ Zie “Activiteiten met de hand invoeren” op pagina 41.
- De chauffeurskaart dient aan de bevoegde overheidsinstantie worden overhandigd zodra deze is beschadigd of niet goed functioneert; verlies ervan dient volgens de voorschriften te worden gemeld. De vervangende kaart moet binnen zeven kalenderdagen worden aangevraagd.
- De rit mag gedurende een periode van 15 kalenderdagen zonder chauffeurskaart worden voortgezet indien dit noodzakelijk is voor het terugbrengen van het voertuig naar de locatie van de onderneming.



- Bij vernieuwing, vervanging of inruil van de chauffeurskaart door een andere overheidsinstantie van de lidstaten dienen de precieze redenen hiervoor onmiddellijk aan de bevoegde overheidsinstantie te worden meegegeeld.
  - De chauffeur moet de chauffeurskaart na het verstrijken van de geldigheid nog minstens 28 kalenderdagen (Verordening voor rijdend personeel in Duitsland) bij zich hebben in het voertuig.
- **Plichten van het bedrijf**
- Zorg ervoor dat voor de overdracht van een voertuig door een geautoriseerde werkplaats, de kalibratiegegevens de goedgekeurde lidstaat en het officiële kenteken, in de tachograaf geregistreerd staat.
  - Bij het insteken van de bedrijfskaart wordt u eventueel gevraagd, de lidstaat en het geregistreerde kenteken van het voertuig in de DTCO 1381 in te voeren.  
➔ *Zie “Het geregistreerde kenteken invoeren” op pagina 28.*
  - Meld aan het begin van het gebruik van het voertuig het bedrijf op de DTCO 1381 aan, resp. aan het einde weer af.  
➔ *Voor details zie “Bedrijfskaart insteken” op pagina 27.*
  - Vergewis u ervan dat er voldoende goedgekeurde papirollen in het voertuig aanwezig zijn.
  - Controleer of de tachograaf probleemloos functioneert. Houd de tussenpozen aan voor de wettelijk verplichte controle van de tachograaf (periodieke controle minstens om de twee jaar).
  - Download de gegevens van het massageheugen van de DTCO 1381 en van de chauffeurskaarten regelmatig en sla de gegevens op in overeenstemming met de wettelijke bepalingen.
  - Laat reparaties en kalibraties uitsluitend uitvoeren door een geautoriseerde werkplaats.  
➔ *Voor details zie “Keuringsplicht voor tachografen” op pagina 91.*
  - Controleer of de chauffeurs de tachograaf correct gebruiken. Controleer met regelmatige tussenpozen de rij- en rusttijden en wijs de chauffeurs op eventuele afwijkingen.
- **Behandeling van de prints**
- Zorg ervoor dat de prints noch door invallend (zon-)licht noch door vocht of warmte beschadigd (onleesbaar) worden.
  - De afdrukken moeten door het bedrijf c.q. de eigenaar van het voertuig minstens een jaar lang worden bewaard.

1

## ■ Behandeling van de tachograafkaarten

Het bezit van een tachograafkaart geeft het recht op het gebruik van de DTCO 1381. Werkzaamheden en toegangsrechten zijn door de wetgever voorgeschreven.

➔ Zie "De tachograafkaarten" op pagina 87.



De chauffeurskaart is persoonsgebonden. Met behulp hiervan kan de chauffeur t.b.v. de DTCO 1381 zijn identiteit vaststellen.

**De chauffeurskaart is niet overdraagbaar!**



De bedrijfskaart is bestemd voor eigenaren en houders van voertuigen met een ingebouwde digitale tachograaf en mag niet "aan derden" worden overgedragen.

**De bedrijfskaart is niet bestemd voor het rijden!**



Behandel uw tachograafkaart zorgvuldig om gegevensverlies te voorkomen en houdt u aan de aanwijzingen die bij het verstrekken van de tachograafkaarten worden gegeven.

- Buig of knik de tachograafkaart niet, en gebruik deze niet voor andere doeleinden!
- Gebruik geen beschadigde tachograafkaart.
- Houd de contactvlakken schoon, droog, vet- en olievrij (altijd in de beschermhoes bewaren).
- Bescherm de kaart tegen rechtstreeks invallend zonlicht (niet op het dashboard laten liggen).
- Leg de kaart niet in de directe omgeving van sterke elektromagnetische velden.
- Gebruik de tachograafkaart niet langer dan de geldigheidsdatum en vraag tijdig vóór het verlopen ervan een nieuwe kaart aan.

## ► Tachograafkaart reinigen

Reinig de vervuilde contacten van de tachograafkaart met een licht vochtige doek of met een microvezel-reinigingsdoek. (Verkrijgbaar bij uw verkoop- & servicecenter.)



Gebruik voor het schoonmaken van de contacten van een tachograafkaart geen oplosmiddelen als verdunde oplossingen of benzine.

## **Inleiding**

**Weergave- en bedieningselementen**

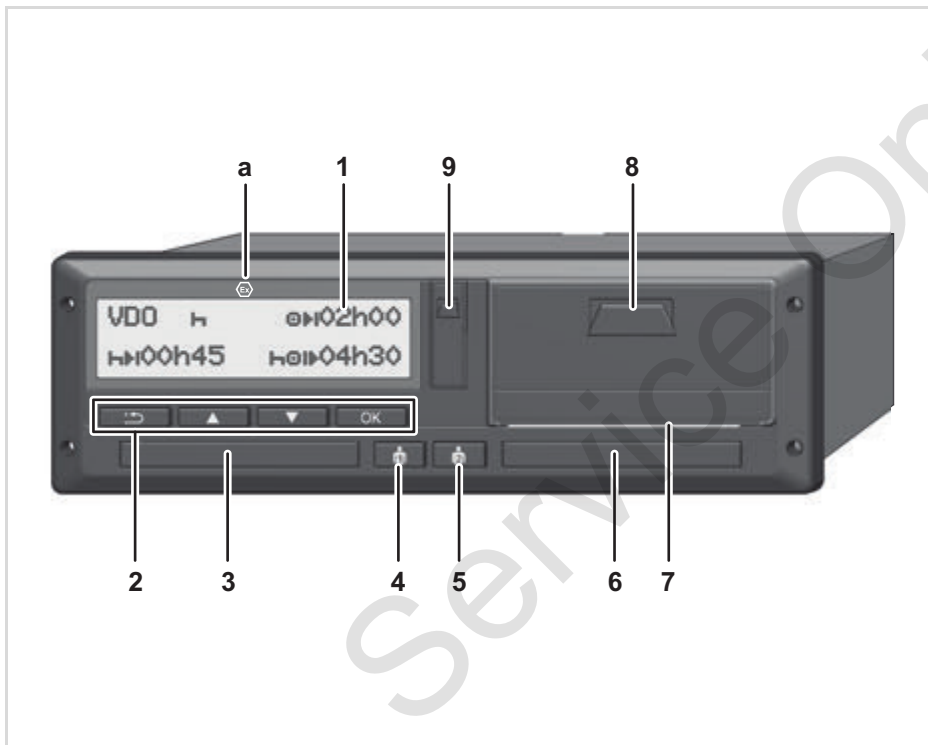
**De eerste handelingen**

**Weergavevarianten**

**Frontinterface**

Service Only

## ■ Weergave- en bedieningselementen



- (1) Display
- (2) Menu-toetsen
- (3) Kaartgleuf-1
- (4) Combitoets chauffeur-1
- (5) Combitoets chauffeur-2
- (6) Kaartgleuf-2
- (7) Afscheurrand
- (8) Printerlade
- (9) Download interface

(a) Kenmerk "Ⓔ" voor ADR-variant \*  
(ADR = verordening inzake het vervoer van gevaarlijke stoffen over de weg)

De DTCO 1381 kan met passende accessoires op afstand bediend worden.

### Let op!


De bescherming van de kaartlezers mag niet verwijderd worden, om het binnendringen van stof en vuil of spatwater te voorkomen!


Houd de kaartlezers gesloten.

## ► Beknopte beschrijving

### Display (1)

Alle DTCO's 3.0 zijn met een negatieve display uitgerust.

 Voor een betere leesbaarheid worden de displays in deze handleiding omgekeerd weergegeven.


 Het compleet uitschakelen van het display is – behalve in de standby modus – niet mogelijk. Er wordt slechts tot een minimale waarde gedimd.


Afhankelijk van de operationele status van het voertuig verschijnen er verschillende aanwijzingen of kunnen er gegevens worden weergegeven.


➔ Zie “Weergavevarianten” op pagina 18.

### Menutoetsen (2)

Voor het invoeren, bekijken of printen van gegevens gebruikt u de volgende toetsen:

 Selecteer de gewenste functie of keuze door te bladeren. (Dit is mogelijk door de functietoets ‘auto-repeat’ in te drukken en vast te houden.)


 Bevestig of annuleer de geselecteerde functie / keuze.

 Terug naar het laatste invoerveld, de invoer van het land afbreken of de menufuncties stapsgewijs verlaten.


### Kaartgleuf-1 (3)

Chauffeur-1, die het voertuig momenteel gaat besturen, steekt zijn chauffeurskaart in kaartgleuf-1.

➔ Voor details zie “Chauffeurskaart(en) insteken” vanaf pagina 32.

 Bij een defect kan de bescherming van de kaartlezers worden vervangen. Neem hiervoor contact op met uw service partner.

### Combitoets chauffeur-1 (4)


 Activiteiten- en uitwerptoets voor chauffeur-1

**Toets kort indrukken:** De activiteit wordt veranderd

➔ Voor details zie “Activiteiten instellen” op pagina 40.

**Toets ingedrukt houden (min. 2 sec.):** De kaartlezer wordt voor het invoeren of uitnemen van een tachograafkaart geopend.

### Combitoets chauffeur-2 (5)

 Activiteiten- en uitwerptoets voor chauffeur-2

**Toets kort indrukken:** De activiteit wordt veranderd

➔ Voor details zie “Activiteiten instellen” op pagina 40.

**Toets ingedrukt houden (min. 2 sec.):** De kaartlezer wordt voor het invoeren of uitnemen van een tachograafkaart geopend.

**Kaartgleuf-2 (6)**


Chauffeur-2, die het voertuig momenteel niet gaat besturen, steekt zijn chauffeurskaart in kaartgleuf-2 (teamfunctie).

**Afscheurrand (7)**

Met behulp van de afscheurrand kunt u een door de geïntegreerde printer gemaakte print van de papierrol losscheuren.

**Printerlade (8)**

Printerlade voor het plaatsen van de papierrol.

 Bij een defect kan de printlade worden vervangen. Neem hiertoe contact op met uw servicepartner.

**Download Interface (9)**

Onder de afdekplaat bevindt zich de download-interface. Afhankelijk van de ingestoken tachograafkaart zijn de toegangsrechten voor deze interface geregeld.

➔ Voor details zie "Toegangsrechten van de tachograafkaarten" op pagina 88.

**ADR-variant \* (a)**

Bij het be- en ontladen van gevaarlijke goederen

- moet de afdekklep van de downloadinterface op de DTCO 1381 gesloten zijn
- mogen geen toetsen op de tachograaf worden ingedrukt
- mag er geen werkplaats-, controle- of bedrijfskaart ingestoken zijn.



Schakel bij ADR-varianten eventueel de ontsteking in, om de bedieningsmodule printer, de kaartlezers en het display onbeperkt te kunnen gebruiken.



## ■ De eerste handelingen

### ► Voor het bedrijf

1. Meld het bedrijf bij de DTCO 1381 aan. Steek de bedrijfskaart in een willekeurige kaartgleuf.
  - ➔ Voor details zie "Bedrijfskaart insteken" op pagina 27.

 De bedrijfskaart is niet bestemd voor de rijfunctie!

2. Neem de bedrijfskaart na de aanmelding of het downloaden van de gegevens uit de kaartgleuf.
  - ➔ Voor details zie "Bedrijfskaart uitnemen" op pagina 30.

### ► Voor de chauffeur

1. Steek uw chauffeurskaart aan het begin van een dienst (begin van de werkdag) in de kaartgleuf.
  - ➔ Voor details zie "Chauffeurskaart(en) insteken" vanaf pagina 32.

2. M.b.v. de "Handmatige invoer" kunt u activiteiten op uw chauffeurskaart toevoegen.
  - ➔ Voor details zie "Handmatige invoergegevens" vanaf pagina 32.
3. Stel met de activiteitentoets de activiteit in die u op dat moment wilt uitvoeren.
  - ➔ Voor details zie "Activiteiten instellen" op pagina 40.
4. Stel de huidige plaatselijke tijd in.
  - ➔ Voor details zie "Plaatselijke tijd instellen" op pagina 68.

De DTCO 1381 is gereed voor gebruik!

5. **NB:** Stel de activiteit tijdens een pauze of rusttijd beslist in op "h".
6. Eventuele storingen van apparaat of systeemcomponenten verschijnen op het display. Annuleer de melding.
  - ➔ Voor details zie "Een melding verschijnt" vanaf pagina 74.

7. Vraag aan het eind van een dienst (einde van de werkdag) of bij een voertuigwisseling uw chauffeurskaart uit de kaartgleuf op.
  - ➔ Voor details zie "Chauffeurskaart(en) uitnemen" vanaf pagina 43.
8. U kunt activiteiten van eerdere dagen en opgeslagen gebeurtenissen etc. m.b.v. de menufuncties printen of bekijken.
  - ➔ Voor details zie "Menufuncties oproepen" vanaf pagina 52.



De geldende landspecifieke wettelijke eisen zijn in deze gebruiksaanwijzing niet opgenomen en moeten zo nodig aanvullend worden opgevolgd!

## ■ Weergavevarianten

### Algemeen

De weergave bestaat uit pictogrammen en tekst, waarbij de taal zich automatisch als volgt instelt:

- De weergegeven taal wordt bepaald door de chauffeurskaart die in kaartgeleuf-1 is ingestoken resp. voor het laatst in de DTCO 1381 was ingestoken.
- Of door de tachograafkaart met de hogere status, bijvoorbeeld bedrijfskaart, controlekaart.

### Taal kiezen

Naast de automatische taalinstelling door de tachograafkaart kunt u ook de taal van uw voorkeur afzonderlijk instellen.

➔ Voor details zie "Taal instellen" op pagina 53.

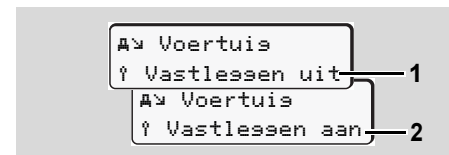
### ► Standby-modus

In de bedrijfsstand Bedrijf "☐" schakelt de DTCO 1381 na ca. 1 minuut onder de volgende omstandigheden naar de standby-modus:

- het contact van het voertuig is uit,
  - en er is geen actuele melding.
- ☞ Na "Ontsteking uit" wordt het display tot een vooraf bepaalde waarde gedimd. Na één minuut (klantspecifieke waarde) gaat het display uit. Optioneel kan voor een gemakkelijkere bediening van het apparaat gedurende een bepaalde na "Ontsteking uit" een andere dimwaarde ingesteld worden. Wordt de DTCO 1381 door het drukken op een knop uit de standby modus gewekt, dan wordt de verlichting van het display in de standby modus weer geactiveerd. Deze druk op een knop dient alleen voor het wekken en niet tot een andere actie. Bij het verlaten van de standby modus gaat de DTCO 1381 bij een stilstaand voertuig naar het laatst gekozen standaard display.

☞ Is de geconfigureerde waarde van de dimming voor een ADR-variant te hoog gekozen, dan wordt deze gereduceerd.

### ► VDO GeoLoc \*

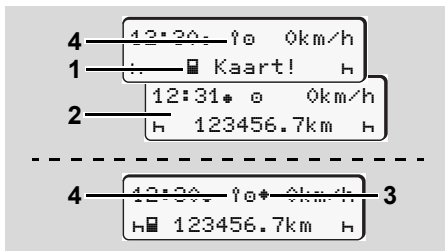


VDO GeoLoc

U heeft de mogelijkheid, de opname van de positie- en voertuiggegevens in- (2) of uit te schakelen (1). ➔ Voor details zie "In-/uitschakelen van de voertuigregistratie" op pagina 70.



### ► Aanwijzing na contact aan/uit



Aanwijzing na contact aan/uit

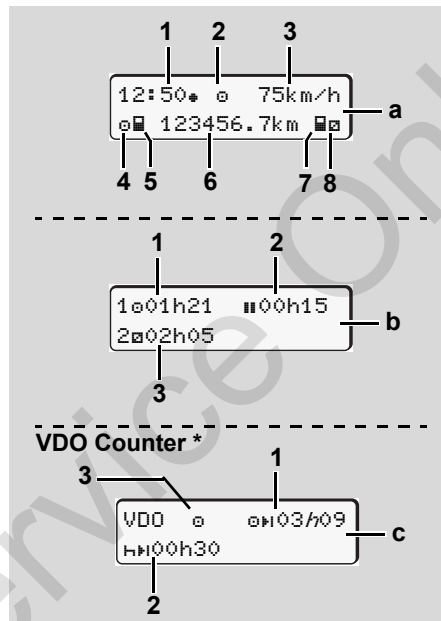
**Contact aan:** Als er geen tachograafkaart in kaartlezer-1 steekt, verschijnt aanwijzing (1) gedurende ca. 20 seconden, daarna verschijnt de standaardweergave (2).

Het symbool (4) knippert na het handmatig invoeren en toevoegen van de chauffeurskaart. Dit betekent dat de registratie is ingeschakeld.

**Contact uit:** Het symbool (3) betekent, dat de IMS-functie voorhanden is (IMS = Independent Motion Signal).

Het symbool (4) betekent, dat de functie VDO GeoLoc ingeschakeld is.

### ► Standaardweergave(n)



Standaardweergave tijdens de rit

Zodra het voertuig rijdt en er geen melding wordt weergegeven, verschijnt de tevoren ingestelde standaardweergave.

Door op een willekeurige menu-toets te drukken, kunt u naar de gewenste standaardweergave (a), (b) of (c) gaan,

#### Standaardweergave (a):

##### (1) Tijd

Met symbool "\*" = Plaatselijke tijd  
Zonder symbool "\*" = UTC  
(West-Europese tijd)

##### (2) Kenmerk van de functiemodus "Operationele status"

##### (3) Snelheid

##### (4) Activiteit chauffeur-1

##### (5) Kaartsymbool chauffeur-1

##### (6) Totale kilometerstand

##### (7) Kaartsymbool chauffeur-2

##### (8) Activiteit chauffeur-2

#### Standaardweergave (b):

##### (1) Rijtijd "0" chauffeur-1 sinds een geldige pauzetijd.

##### (2) Geldige pauzetijd "1" in deelonderbrekingen van minimaal 15 minuten en volgende 30 minuten, conform verordening (EG) nr. 561/2006.

##### (3) Tijd van chauffeur-2:

Huidige activiteit standby-tijd "0" en duur van de activiteit.

☞ Bij ontbreken van een chauffeurskaart verschijnt er tijden over de desbetreffende kaartleuf "1" of "2".

2

### Optie: VDO Counter \* (c)

- (1) Resterende rijtijd "☐☐☐☐"  
("h" knippert = dit deel van de weergave is momenteel actief).
- (2) De volgende geldige pauzetijd / dagelijkse of wekelijkse rusttijd "H☐☐".  
☞ Voor details zie "VDO Counter \*" vanaf pagina 55.
- (3) De ingestelde activiteit wordt weergegeven.

### Gegevensaanduiding bij stilstaand voertuig

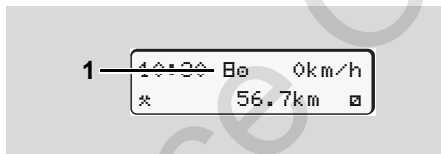
Bij een stilstaand voertuig en ingestoken chauffeurskaart kunt u verdere gegevens van de chauffeurskaart oproepen.  
☞ Zie "Menufuncties oproepen" op pagina 52.

### ► Weergave van meldingen

Onafhankelijk van de momentele weergave en van het feit of het voertuig staat of rijdt, worden meldingen met prioriteit weergegeven.

☞ Zie "Een melding verschijnt" op pagina 74.

### ► Productiestand



Weergave productiestand

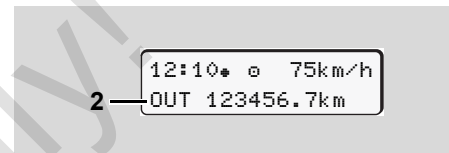
Als de DTCO 1381 nog niet als controleapparaat is geactiveerd, verschijnt de "productiestand", symbool "☐" (1).

Behalve de werkplaatskaart accepteert de DTCO 1381 geen andere tachograafkaarten!



**Zorg er a.u.b. voor dat de DTCO 1381 onmiddellijk door een geautoriseerde werkplaats correct in bedrijf wordt genomen.**

### ► Out of scope



Standaardweergave (a): 'out of scope'

Het voertuig rijdt buiten het geldigheidsgebied van de verordening, symbool "OUT" (2).

Deze functie kunt u instellen via het menu.

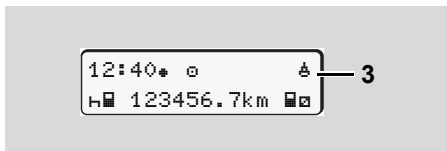
☞ Zie "Out begin / einde invoeren" op pagina 68.

De volgende ritten kunnen buiten het geldigheidsgebied zijn:

- Ritten op niet-openbare straten.
- Ritten buiten de AETR-landen.
- Ritten, waarbij het totale gewicht van het voertuig geen voorgeschreven gebruik van de DTCO 1381 vereist.

Door op een willekeurige menu-toets te drukken, kunt u naar de standaardweergave (b) of (c) \* gaan, ☞ zie pagina 19.

### ► Veerboot of treinreis



Standaardweergave (a): veerboot of treinreis

Het voertuig bevindt zich op een veerboot of een trein, symbool "a" (3).

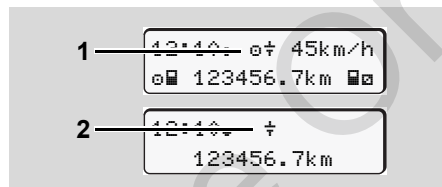
Deze functie kunt u instellen via het menu.  
 ➤ Zie "Begin Boot / trein functie invoeren" op pagina 68.

☞ Let erop dat voor het vervoer van het voertuig deze functie en de huidige activiteit ervan ingesteld zijn.

Door op een willekeurige menu-toets te drukken, kunt u naar de standaardweergave (b) of (c) \* gaan, ➤ zie pagina 19.

### ► Handwijze bij onder- / overspanning

☞ Is bij over- of onderspanning een van de kaartlezers geopend, dan voert u geen tachograafkaart in.



Standaardweergave (a): Storing in de voedingsspanning

Een op een gegeven moment te geringe of te hoge voedingsspanning van de DTCO 1381 wordt als volgt zichtbaar in de standaardweergave (a):

**Geval 1: "a+" (1) Onderspanning of ...**

☞ Bij overspanning wordt het display uitgeschakeld en de toetsen worden geblokkeerd.

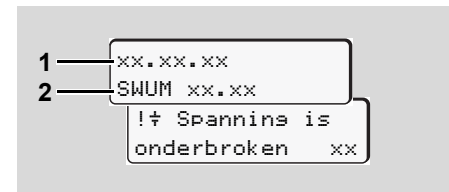
De DTCO 1381 slaat nog steeds activiteiten op. De volgende functies zijn niet mogelijk: printen, weergeven van gegevens,

insteken of uitnemen van een tachograafkaart.

**Geval 2: "a+" (2)**

Hier is sprake van een spanningsonderbreking. De standaardweergave (a) verschijnt automatisch. De DTCO 1381 kan zijn taak als controleapparaat niet vervullen! De activiteiten van de chauffeur worden niet vastgelegd.

### ► Spanningsonderbreking



Weergave van de melding "Spanningsonderbreking"

Zodra er weer voldoende spanning aanwezig is, verschijnt gedurende ca. 5 seconden de versie van de systeemsoftware (1) en de versie van de software upgrade module (2).

Vervolgens meldt de DTCO 1381 "Spanningsonderbreking".

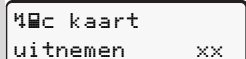
2



Verschijnt bij een juiste boordspanning permanent het symbool "⚠" op het display, zoek dan a.u.b. een gekwalificeerde werkplaats op! Bij een defect van de DTCO 1381 bent u verplicht de activiteiten met de hand te noteren.  
 ➔ Zie "Activiteiten met de hand invoeren" op pagina 41.

### ► Fout in de kaartcommunicatie

Treedt een fout op in de kaartcommunicatie op de DTCO 1381, dan wordt de chauffeur gevraagd zijn kaart uit te nemen.



⚠ kaart  
uitnemen xx

Tijdens het uitwerpen van de kaart wordt opnieuw geprobeerd met de kaart te communiceren. Mislukt ook deze poging, dan wordt automatisch een uitdraai van de laatste voor deze kaart opgeslagen activiteiten gestart.



Met deze uitdraai is de chauffeur in staat zijn activiteiten toch te documenteren.

De uitdraai moet door de chauffeur ondertekend worden.

Bovendien kan de chauffeur tot de chauffeurskaart er opnieuw ingevoerd wordt alle activiteiten (behalve rijtijden) op de uitdraai toevoegen.



De chauffeur kan bovendien een dagafdruk van de voertuigeenheid maken en, totdat de kaart opnieuw ingevoerd wordt, zijn extra activiteiten toevoegen en ondertekenen.



Bij langere afwezigheid – b.v. gedurende een dag - of weekrusttijd – moet de chauffeurskaart uit de kaartlezer genomen worden.

## ■ Front interface

### ► Instellingen van de tachograaf

Verschillende instellingen kunnen door de chauffeur of ondernemer (met bedrijfskaart) via de front interface worden uitgevoerd. Dit geldt b.v. voor:

- Invoer van het officiële kenteken en het land van registratie
- Weergave van de VDO-counter
- Afstandsbediening
- Verandering van activiteiten bij Ontsteking uit
- D1/D2 Statuserkenning
- Logo voor de uitdraaien
- Herinneringen aan downloads
- Registratie van snelheids- en toerentalprofielen
- Waarschuwing voor dreigende snelheidsoverschrijding.

### ► Afstandsbediening van de DTCO 1381

Met een DTCO SmartLink in combinatie met een app op een Bluetooth-apparaat of testapparaten kan de DTCO 1381 op afstand bediend worden.

De chauffeur kan op de DTCO 1381 de afstandsbediening activeren en via een sleutel de tachograaf met zijn mobiele apparaat koppelen.

➔ *Voor details zie “Afstandsbediening activeren” op pagina 67.*

### ► Invoer van het officiële kenteken

De invoer van het officiële kenteken evenals van de toelaten lidstaat kan ook via een app in combinatie met de DTCO SmartLink worden uitgevoerd.

Service Only!



## **Functiemodus "Bedrijf"**

**Functies van bedrijfskaart**

**Bedrijfskaart insteken**

**Downloaden van gegevens voorbereiden**

**Bedrijfskaart uitnemen**

Service Only

## ■ Functies van bedrijfskaart



Het bedrijf zorgt voor het correcte gebruik van de bedrijfskaart(en).

Neem de voor uw land geldende wettelijke bepalingen in acht!

3

D.m.v. de bedrijfskaart wordt de identiteit van een bedrijf vastgesteld en bij de eerste plaatsing aangemeld bij de DTCO 1381. Hiermee wordt het toegangsrecht verleend tot bedrijfsgerelateerde gegevens.

De ingestoken bedrijfskaart biedt toegang tot de volgende functies:

- Het aan- en afmelden van het bedrijf bij de DTCO 1381, bijvoorbeeld bij het verkopen van het voertuig, het verstrijken van de huurperiode etc.
- Eventueel (eenmalig) invoeren van de lidstaat en het geregistreerde kenteken van het voertuig.
- De toegang tot gegevens van het massageheugen en in het bijzonder tot gegevens die uitsluitend aan dit bedrijf zijn toegekend.

- Toegang tot de gegevens van een ingestoken chauffeurskaart.
- Het weergeven, printen of downloaden van gegevens via de download-interface.



De bedrijfskaart is uitsluitend ontworpen t.b.v. het datamanagement van het bedrijf en is niet bestemd voor de rijfunctie! Indien u met de bedrijfskaart rijdt, verschijnt er een melding.

In sommige lidstaten bestaat de plicht de gegevens regelmatig te downloaden. In de volgende gevallen verdient het aanbeveling de gegevens van het massageheugen te downloaden:

- bij verkoop van het voertuig,
- bij het buiten bedrijf stellen van het voertuig,
- bij vervanging van de DTCO 1381 in geval van een defect.

### ► Menufuncties binnen de functiemodus "Bedrijf"

Het navigeren binnen de menufuncties gebeurt in principe altijd volgens dezelfde systematiek.

➔ Zie "Menufuncties oproepen" op pagina 52.

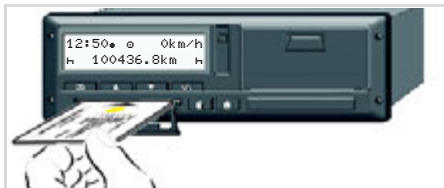
Maar als de bedrijfskaart bijvoorbeeld in kaartgleuf-2 zit, dan blijven alle aan kaartgleuf-2 toegekende hoofdmenu's geblokkeerd.

➔ Zie "Menu-toegang geblokkeerd!" op pagina 62.

In dat geval kunt u alleen de gegevens van een ingestoken chauffeurskaart in kaartgleuf-1 bekijken, printen of downloaden.


➔ Zie "Hoofdmenu printen chauffeur-1 / chauffeur-2" op pagina 63.

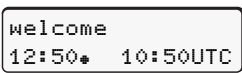
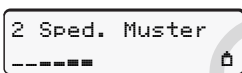

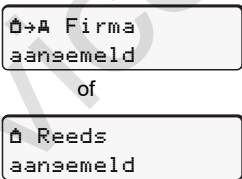
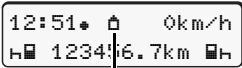

## ■ Bedrijfskaart insteken



Bedrijfskaart insteken

1. Schakel bij ADR-varianten eventueel de ontsteking in.
2. Houd een van de twee combinatietoetsen langer dan 2 seconden ingedrukt. De betreffende kaartlezer wordt geopend.
3. Open de bescherming van de kaartlezer.
4. Steek uw bedrijfskaart met de chip naar boven en de pijl naar voren in de kaartlezer.
5. Sluit de bescherming en schuif de kaartlezer erin tot deze vastklikt.

 De bedrijfskaart bepaalt de taal op het display. U kunt de taal van uw voorkeur ook afzonderlijk instellen.  
 ➔ Zie "Taal instellen" op pagina 53.

Stap / menuweergave	Verklaring / betekenis
<b>6.</b> 	Welkomsttekst: Gedurende ca. 3 seconden verschijnen de ingestelde plaatselijke tijd "12:50+" en de UTC-tijd "10:50UTC" (Tijdverschil van 2 uur bij zomertijd).
<b>7.</b> 	De naam van de onderneming verschijnt. Een voortgangsbalk toont de voortgang m.b.t. het lezen van de bedrijfskaart. De DTCO 1381 vraagt u eventueel, het geregistreerde kenteken in te voeren. <ul style="list-style-type: none"> <li>• "Ja" selecteren en met toets  bevestigen, ➔ zie pagina 28.</li> </ul>
<b>8.</b> 	Wanneer de bedrijfskaart voor de eerste keer wordt ingestoken, wordt het bedrijf automatisch aangemeld bij de DTCO 1381. De functie "Beveiliging bedrijfsgegevens" is geactiveerd. Hierdoor wordt gegarandeerd dat bedrijfsspecifieke gegevens beschermd blijven!
<b>9.</b> 	Na een geslaagde inleesprocedure verschijnt de standaardweergave. De DTCO 1381 bevindt zich in de functiemodus "Bedrijf", symbool  (1).

## ► Het geregistreerde kenteken invoeren

Stap / menuweergave	Verklaring / betekenis
1. 	Verschijnt de nevenstaande vraag, <ul style="list-style-type: none"> <li>• "Ja" selecteren en bevestigen.</li> </ul>
2. 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Land selecteren en bevestigen.</li> </ul> De eerste in te vullen positie knippert "_". <ul style="list-style-type: none"> <li>• Het gewenste teken selecteren en bevestigen.</li> <li>• De procedure herhalen, maximaal 13 posities.</li> </ul>
3. 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Indien er minder characters nodig zijn; druk op de <b>OK</b> toets.</li> <li>• De invoer nogmaals met toets <b>OK</b> bevestigen.</li> </ul>
4. Er volgt automatisch een print ter controle.	
5. 	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Controleer de ingevoerde gegevens!</b></li> <li>• "Ja" selecteren en bevestigen.</li> </ul> Indien het kenteken fout is, "Nee" selecteren en bevestigen. Stap 1 verschijnt, herhaal de invoer.

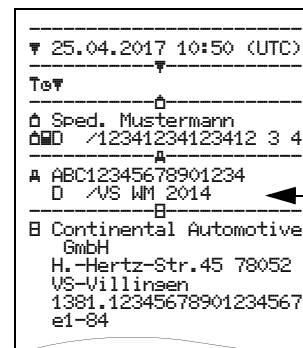
**Opmerking:** De invoer van het officiële kenteken is eenmalig. Neem het kenteken in de DTCO1381 exact over zoals het op het kentekenbewijs vermeldt staat. Elke volgende verandering is alleen via een geautoriseerde garage met een werkplaatskaart mogelijk.

**Invoer:**

Selecteer de gewenste functie met de toetsen **▲** of **▼** en bevestig de keuze met de toets **OK**.

**De invoer corrigeren:**

Met toets **↵** stap voor stap terug naar de vorige positie navigeren en de invoer herhalen.

**Print: Technische gegevens**


```

▼ 25.04.2017 10:50 (UTC)
-----
Te#
-----
♠ Sped. Mustermann
♠ 12341234123412 3 4
-----
A ABC12345678901234
  D /VS WM 2014
-----
B Continental Automotive
  GmbH
  H.-Hertz-Str.45 78052
  VS-Villinsen
  1381.12345678901234567
  ei-84
  
```

## ■ Downloaden van gegevens voorbereiden

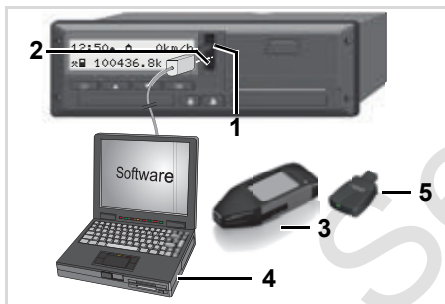


### Explosiegevaar

Let op de aanwijzingen voor transport en behandeling van gevaarlijke goederen in explosiegevaarlijke omgevingen.

#### Bij het be- en ontladen van gevaarlijke goederen ...

- moet de afdekklep (1) gesloten zijn
- en mogen er geen gegevens worden gedownload.



Aansluiting op download-interface

1. Klap de afdekkap (1) naar boven.
2. Verbind de laptop (4) met de download-interface (2).
3. Start de uitleessoftware.
4. Of steek de Download Key (3) in de download-interface.

Met een DTCO SmartLink (5) is de communicatie tussen de DTCO 1381 en een Bluetooth-compatibel apparaat mogelijk.



Standaardweergave (a): Identificatie datatransmissie loopt

Tijdens de dataoverdracht verschijnt het symbool (6).

Onderbreek de verbinding met de download-interface in geen geval. Laat bij de ADR-variant \* het contact ingeschakeld.

5. Na het downloaden van de data moet de afdekklep absoluut weer worden gesloten (1).

### Identificatie van de gegevens


Vóór het downloaden van de gegevens voorziet de DTCO 1381 de gekopieerde gegevens van een digitale signatuur (identificatieteken). Aan de hand van deze signatuur kunnen de gegevens aan de DTCO 1381 worden toegekend en de volledigheid en echtheid ervan worden gecontroleerd.

### Downloaden op afstand \* (remote)

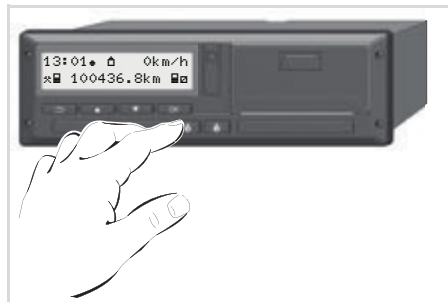
Met een wagenparkmanagement-systeem kunnen na een geslaagde authenticering van een bedrijfskaart de nuttige gegevens ook op afstand worden gedownload.

Gedetailleerde informatie over de uitleessoftware kunt u vinden in de desbetreffende documentatie!

## ■ Bedrijfskaart uitnemen

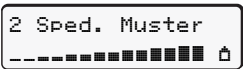
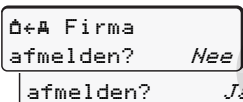
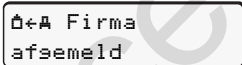



-  U kunt de bedrijfskaart alleen bij een stilstaand voertuig uit de kaartgleuf nemen!

3



Bedrijfskaart opvragen

1. Schakel bij ADR-varianten eventueel de ontsteking in.
2. Haal de kaart uit kaartlezer 1 of kaartlezer 2; ➔ zie pagina 14.

Stap / menuweergave	Verklaring / betekenis
<b>3.</b> 	De naam van de onderneming verschijnt. Een voortgangsbalk geeft aan dat de DTCO 1381 gegevens op de bedrijfskaart overbrengt.
<b>4.</b>  	<b>Bedrijf niet afmelden</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• "Nee" met de toetsen  /  selecteren en met de toets  bevestigen.</li> </ul> <b>Bedrijf afmelden</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• "Ja" selecteren en met toets  bevestigen.</li> </ul> De functie "Beveiliging bedrijfsgegevens" is gedeactiveerd. De opgeslagen gegevens van uw bedrijf blijven echter voor een vreemd bedrijf geblokkeerd!
<b>5.</b>  1	De bedrijfskaart wordt vrijgegeven, de standaardweergave verschijnt. Tevoren kan er evt. een aanwijzing verschijnen, dat de periodieke controle uitgevoerd moet worden of de geldigheid van de bedrijfskaart afloopt; ➔ zie pagina 84. De DTCO 1381 bevindt zich weer in de functiemodus "Operationele status", symbool "  " (1).

## **Functiemodus "Operationele status"**

**Chauffeurskaart(en) insteken**

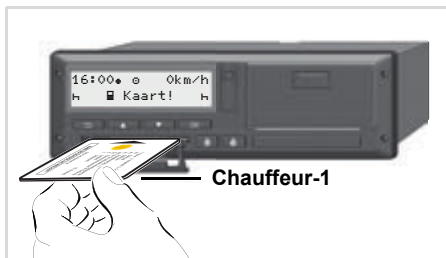
**Activiteiten instellen**

**Downloaden van de gegevens op de chauffeurskaart**

**Chauffeurskaart(en) uitnemen**

**Chauffeurs- / voertuigwisseling bij operationele status**

## ■ Chauffeurskaart(en) insteken



Bedieningsaanwijzing na contact aan:  
Chauffeurskaart in kaartlezer-1 ontbreekt.

**⚠ Overeenkomstig de in de voorschriften aanbevolen handelwijze en in het belang van de verkeersveiligheid verzoeken wij u alleen bij een stilstaand voertuig de chauffeurskaart(en) in te steken!**

De Chauffeurskaart kan echter ook tijdens het rijden worden ingestoken, maar deze handelwijze wordt dan als gebeurtenis gemeld en opgeslagen!

➔ Zie "Overzicht van gebeurtenissen" op pagina 76.

1. Schakel bij ADR-varianten eventueel de ontsteking in.

2. Houd als **chauffeur 1** de combinatie-toets Chauffeur-1 langer dan 2 seconden ingedrukt. De kaartlezer wordt geopend.
3. Open de bescherming van de kaartlezer.
4. Steek uw chauffeurskaart met de chip naar boven en de pijl naar voren in de kaartlezer.
5. Sluit de bescherming en schuif de kaartlezer erin tot deze vastklikt.
6. De handelingen daarna verlopen menugestuurd, ➔ zie pagina 33.
7. Zodra de chauffeurskaart van chauffeur-1 is ingelezen, plaatst **chauffeur-2** zijn chauffeurskaart in kaartlezer-2.

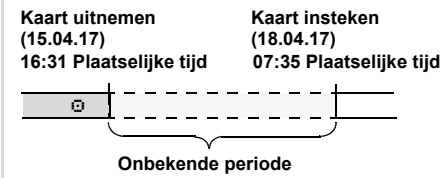
### Opmerking

De aanwijzingen van het menu verschijnen in de op de chauffeurskaart vastgelegde taal. U kunt de taal van uw voorkeur ook afzonderlijk instellen. Menufuncties voor de weergave en het uitprinten van chauffeurgegevens zijn alleen beschikbaar, wanneer er een

passende kaart ingestoken is. Zo wordt b.v. de menufunctie "Afdruk chauffeur 2" alleen weergegeven, wanneer in kaartlezer 2 een chauffeurskaart ingestoken is.  
➔ Zie "Taal instellen" op pagina 53.

### ▶ Handmatige invoergegevens

**⚠** Overeenkomstig de voorschriften dienen activiteiten die niet op de chauffeurskaart geregistreerd kunnen worden, door middel van manuele invoer toegevoegd te worden. (Details omtrent activiteiten, ➔ zie pagina 40.)



Voorbeeld voor onbekende periode

Elke keer nadat de chauffeurskaart wordt








ingestoken, kunt u de volgende gegevens invoeren:

- Activiteit rusttijd "h" toevoegen; bijvoorbeeld 1, ➔ zie pagina 37.
- Dienst voortzetten; voorbeeld 2, ➔ zie pagina 38.
- Dienst voortzetten, afsluiten en/of voorafgaand aan dienst plaatsgevonden activiteiten toevoegen; voorbeeld 3, ➔ zie pagina 39.

### Principiële handelwijze

- Selecteer de gewenste functie, activiteit of de getalswaarde met de toetsen  /  in het invoerveld.
- Bevestig uw keuze met de toets .

1. welcome  
07:35\* 05:35UTC

Welkomsttekst: Gedurende ca. 3 seconden verschijnen de ingestelde plaatselijke tijd "07:35\*" en de UTC-tijd "05:35UTC" (tijdsverschil = 2 uur).

2. 1 Maier  
----

De achternaam van de chauffeur verschijnt. Een voortgangsbalk toont de voortgang m.b.t. het lezen van de chauffeurskaart.

3. Laatste uitvoer  
15.04.17 16:31\*

Ca. 4 seconden lang verschijnen datum en tijd van de laatste kaartuitneming in plaatselijke tijd (symbool "\*").

4. 1M Invoer  
toevoegen? Nee  
toevoegen? Ja

- Indien u **geen activiteiten** wilt toevoegen, "Nee" selecteren; verder zie stap 9.
- Met "Ja" vraagt de DTCO 1381 u, handmatig gegevens in te voeren.

5. M 15.04.17 16:31  
h 18.04.17 07:35

"M" = Handmatige invoergegevens  
"h" = het invoerveld van de activiteit knippert  
Het tijdsbestek verschijnt tussen het wegemen (1e regel) en het actuele insteken (2e regel) in locale tijd.

6. M 15.04.17 16:31  
16.04.17 07:35  
16.04.17 09:35

2e regel = invoerblok  
Successievelijk kunt u de logisch mogelijke variabelen (knipperende invoervelden) in volgende volgorde invoeren: "Activiteit – dag – maand – jaar – uur – minuut".


Het proces eindigt, wanneer het tijdstip van insteken is bereikt.

Het volgende verzoek verschijnt voor de bevestiging van de manueel ingevoerde gegevens.

7.

\*| Besin land  
#E

\*| Besin resio  
E AN

- Land selecteren en bevestigen.
- Eventueel regio selecteren en bevestigen.
- Met de toets  kunt u de landinvoer annuleren.


8.

1M Invoer  
bevestisen? Ja

bevestisen? Nee

- De invoer met "Ja" bevestigen.
- "Nee" selecteren.  
➔ Zie "Correctiemogelijkheden" op pagina 35.

9.

07:36\* 0 0km/h  
 123456.7km H

De standaardweergave (a) verschijnt. Kaartsymbolen die vooraf verschijnen, hebben de volgende betekenis:

- "\_" De chauffeurskaart bevindt zich in de kaartlezer.
- "■" U kunt nu gaan rijden. De belangrijke gegevens zijn ingelezen.



Het symbool "■" wordt voor beide kaartlezers weergegeven.

Zijn de kaarten voor chauffeur 1 en chauffeur 2 erin gestoken, dan kan met de rit worden begonnen, zodra minstens het symbool "■" voor chauffeur 1 en 2 weergegeven wordt

Het begin van de rit beëindigt elke begonnen handmatige invoer. Nog handmatig in te voeren gegevens voor de andere kaartlezer zijn niet meer mogelijk.




Tijdens het inlezen van de chauffeurskaart kunnen de afzonderlijke menufuncties tijdelijk niet worden gebruikt.

- Oproepen van menufuncties
- Opvragen van een tachograafkaart


Wanneer u op een menu-toets of op de eject-toets drukt, verschijnt een mededeling.

Wachten a.u.b.!

resp.

 Uitwerpen  
onmoselijk xx

### ► Correctiemogelijkheden



Direct in het invoerblok kunt u de mogelijke variabelen met de toets  (ongedaan maken) selecteren en corrigeren.

Indien u de vraag: "M invoer bevestigen?" met nee beantwoordt, verschijnt eerst stap 4 en vervolgens het eerste volledige invoerblok (stap 5).

4. 1M Invoer  
toevoegen? Ja

5. M 15.04.17 16:31  
16.04.17 07:35

U kunt de mogelijke variabelen nu succesvol corrigeren.

 Door op de toets  te drukken en die ingedrukt te houden springt u naar het volgende invoerveld resp. naar het volgende volledige invoerblok.

### ► Landinvoer tijdens de handmatige invoer

1. M 28.10.17 17:45  
H 07.11.17 14:00  
\*#? Einde land  
\*#? Einde land  
: D

• In het eerste invoerveld "H" het symbool "#? Einde land" selecteren en bevestigen. (Alleen mogelijk, wanneer de tijd van de eerste manueel ingevoerde gegevens niet met de tijd voor de landinvoer bij de laatste kaartneming overeenkomt.)



• Land selecteren en bevestigen.  
Of:

2. M 07.11.17 12:10  
H 07.11.17 14:00  
\*#? Besin land  
\*#? Besin land  
: A



• Het symbool "#? Besin land" selecteren en bevestigen.



- Land selecteren en bevestigen.

### Landen selecteren

Het laatst opgegeven land verschijnt het eerste. Met de toetsen  /  verschijnen aansluitend de laatst opgegeven vier landen. Kenmerk: dubbelepunt vóór het landenkenmerk "B".

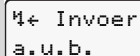
De verdere selectie vindt plaats in alfabetische volgorde, beginnend bij de letter "A":

- met de toets  A, Z, Y, X, W, ... etc.;
  - met toets  A, B, C, D, E, ... etc.
- ➔ Zie "Landenkenmerk" op pagina 97.

 Door de toets  /  in te drukken en vast te houden, wordt de keuze versneld (auto-repeat-functie).

### ► Invoerprocedure annuleren

Als er bij de invoerprocedure niets wordt ingevoerd, verschijnt na 30 seconden de volgende weergave.



⌘ Invoer  
a.u.b.

Indien vervolgens binnen 30 seconden op toets **OK** gedrukt wordt, kunt u met het invoeren doorgaan.

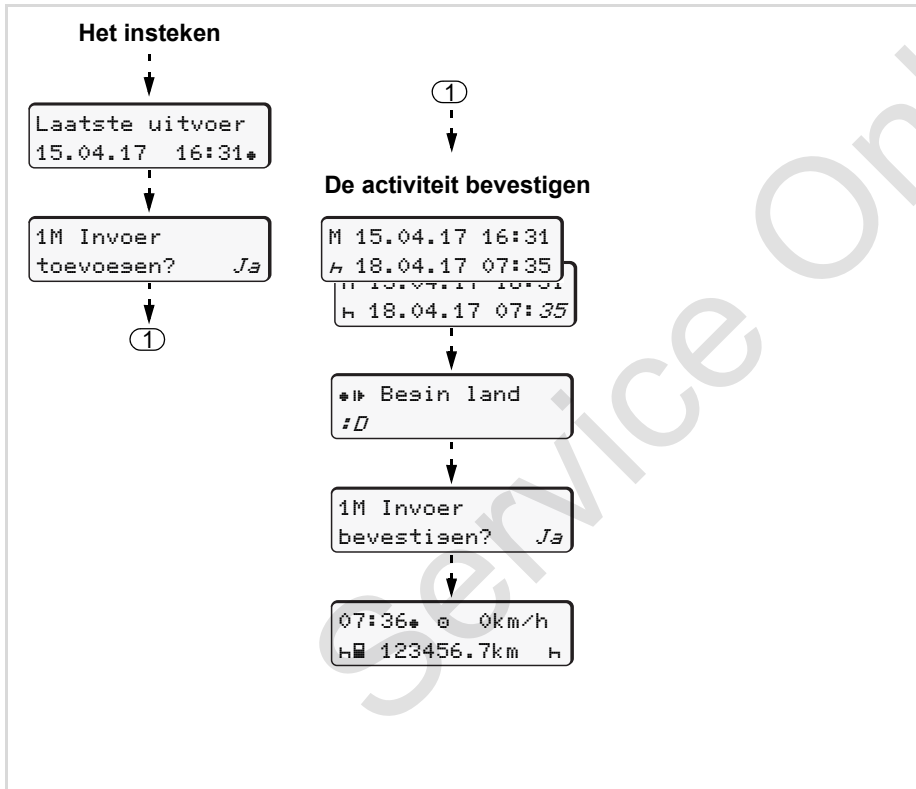
- 4** Na die tijd of bij het begin van de rit wordt de chauffeurskaart klaar gelezen en verschijnt de standaardweergave **(a)**.

Reeds ingevoerde gegevens worden afgewezen om te voorkomen dat een verkeerde invoer wordt bevestigd. Dit betreft de remote-invoer evenals de handmatige invoer op de DTCO 1381.

Annuleren van de handmatige invoer door opvragen van de chauffeurskaart.

➔ *Voor details zie "Opvragen kaart tijdens de handmatige invoer" vanaf pagina 43.*

## ► Activiteit "Rusttijd" toevoegen



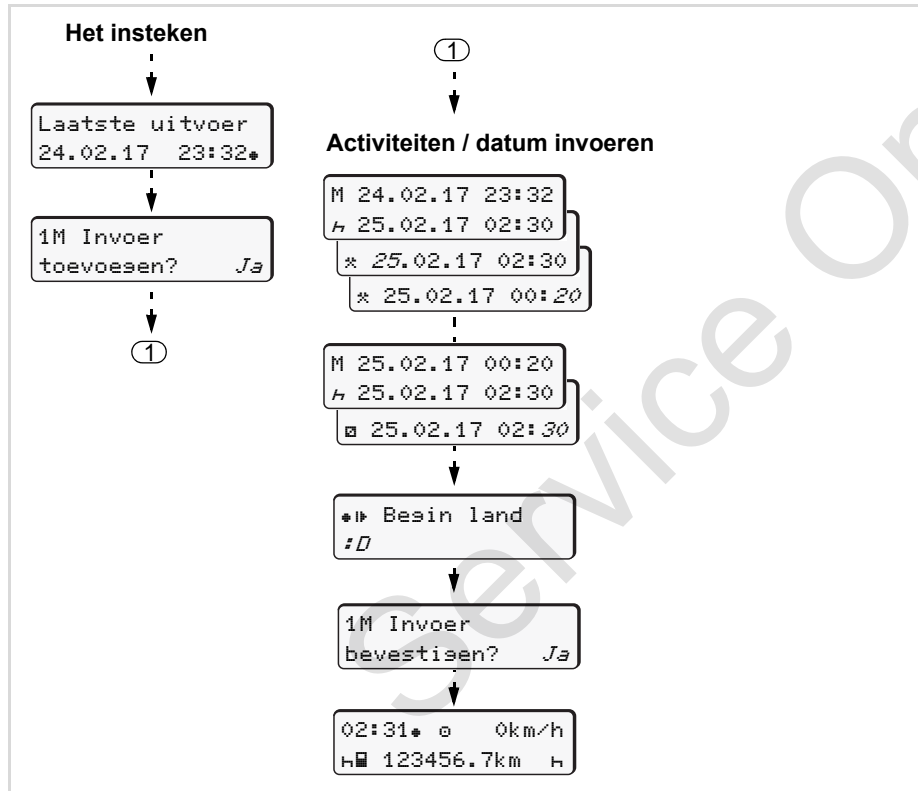
## Voorbeeld 1:



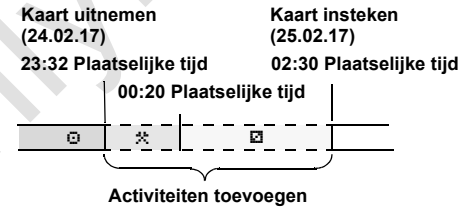
**Let op:** Invoer volgt in lokale tijd.

1. De toets **OK** indrukken en ingedrukt houden.
2. Automatische sprong naar het laatste invoerveld (minuten knipperen).
3. De invoer met toets **OK** bevestigen.
4. Volg de aanwijzingen van het menu.

► Dienst voortzetten



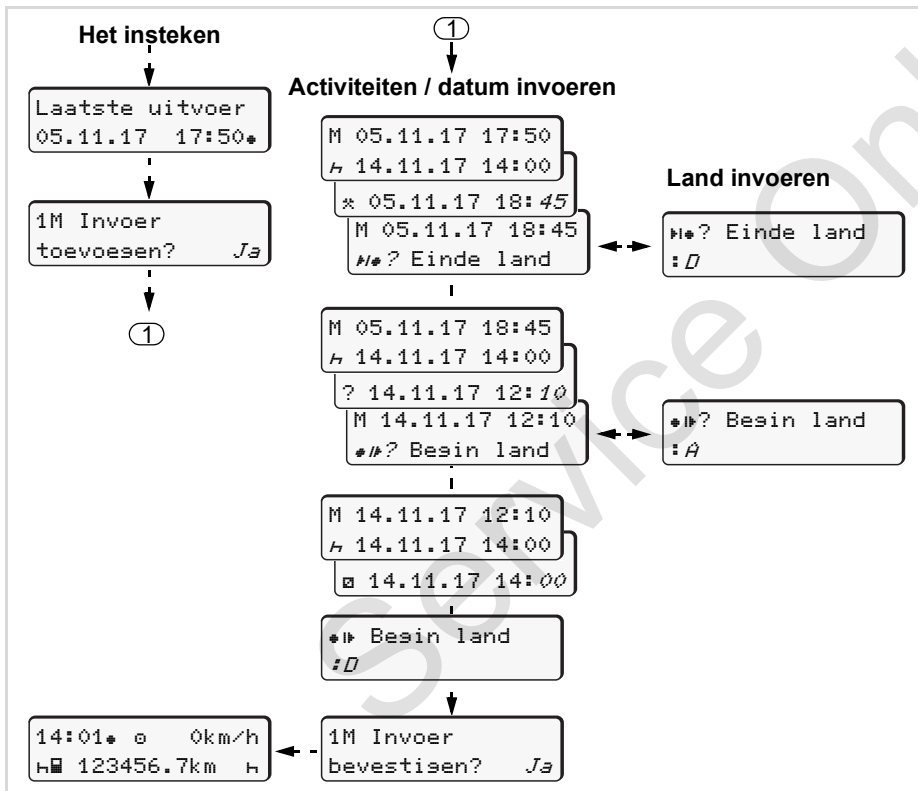
Voorbeeld 2:



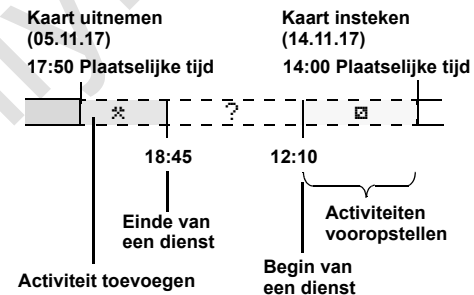
Let op: Invoer volgt in locale tijd.

1. Eerste activiteit "\*" instellen en bevestigen.
2. De dag instellen en bevestigen, de uren instellen en bevestigen, de minuten instellen en bevestigen.
3. De tweede activiteit "■" instellen en bevestigen.
4. De toets **OK** indrukken en ingedrukt houden, de minuten knipperen.
5. De invoer met toets **OK** bevestigen.
6. Volg de aanwijzingen van het menu.

## ► De diensttijd vervolgen en activiteiten aan een dienst vooraf laten gaan



## Voorbeeld 3:



**Let op:** Invoer volgt in lokale tijd.

1. De eerste activiteit "\*" met datum en tijd instellen en bevestigen.
2. Het symbool "h? ? Einde land" selecteren en bevestigen.
3. Activiteit "?" = onbekende tijd met datum en tijd instellen en bevestigen.
4. Land selecteren en bevestigen.
5. Op dezelfde manier herhalen, tot het tijdstip van insteken is bereikt.

## ■ Activiteiten instellen

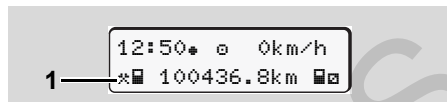
- ⊞ = Rijtijd (automatisch tijdens de rit)
- \* = Alle overige werktijden
- ⊞ = Standby-tijden (wachtijden, rijtijdtijd, slaapcabinettijd tijdens de rit voor chauffeur-2)
- h = Pauzen en rusttijden

4

### ► Handmatig instellen

- ☞ Activiteiten kunnen alleen bij een stilstaand voertuig worden ingesteld!

1. Druk als chauffeur op de activiteiten-toets voor **chauffeur-1**; ➡ zie pagina 14.  
De standaardweergave (a) verschijnt.



2. Druk zo vaak op de toets tot de gewenste activiteit (h ⊞ \*) in het display (1) verschijnt. Na ca.

5 seconden verschijnt de vorige melding.

3. Druk als bijrijder op de activiteiten-toets voor **chauffeur-2**; ➡ zie pagina 14.

### ► Automatisch instellen

De DTCO 1381 schakelt automatisch naar de volgende activiteiten:

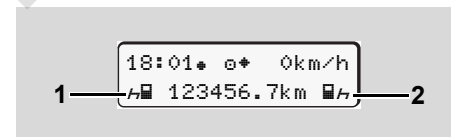
bij ...	Chauffeur-1	Chauffeur-2
<b>Rijden</b>	⊞	⊞
<b>Voertuig-stop</b>	*	⊞

Zet de activiteit aan het eind van een dienst of tijdens een pauze **bestlist** in op "h". Daarmee is een betrouwbare berekening van de VDO Counter \* gewaarborgd.

### ► Automatisch instellen na contact aan/uit \*

Na Contact aan/uit kan de DTCO 1381 naar een gedefinieerd activiteit overschakelen; bijvoorbeeld "h".

De activiteit (1) en/of (2), die opgrond van Contact aan of uit automatisch verandert, verschijnt in de standaardweergave (a) en knippert gedurende ca. 5 seconden. Aanluitend verschijnt de vorige melding weer.



Knipperen van de activiteit(en) in standaardweergave (a)

- ☞ Verander indien nodig de ingestelde activiteit in overeenstemming met de actuele activiteit.

### Opmerking

De activiteit die na ontsteking in/uit automatisch door de DTCO 1381 ingesteld wordt, kan met een bedrijfskaart (➡ zie pagina 23.) of door een geautoriseerde werkplaats(➡ zie pagina 121.) naar wens geprogrammeerd worden.





### ► Activiteiten met de hand invoeren

De verordening verplicht u als chauffeur om in de volgende gevallen de activiteiten met de hand te noteren:

- Bij een defect van de DTCO 1381.
- Bij verlies, diefstal, beschadiging of foutief functioneren van de chauffeurskaart moet aan het begin en aan het einde van de rit een dagprint van de DTCO 1381 worden gemaakt. Eventueel moeten de standby-tijden en overige werktijden met de hand geschreven worden aangevuld.

Op de achterzijde van de papierrol kunnen activiteiten met de hand worden **(2)** geregistreerd en kan deze met persoonlijke gegevens **(1)** worden aangevuld.

Mustermann Heinz  
 F 12345678901234 5 6  
 A No. VS-VM 612  
 VS-Villingen  
 München  
 + km 92 978  
 km + 92 610  
 km 368  
 Dat. 12.10.2017  
 Mustermann Heinz  
 (Signature)

DTCO 1381

Tachograph

1

2

Activiteiten met de hand noteren

### Persoonlijke gegevens

- ☐ Voor- en familienaam
- ☐ Nummer van de chauffeurskaart of van het rijbewijs
- ☐ No. Voertuigkenteken
- ☐ Plaats bij het begin van de werktijd
- ☐ km-stand bij het einde van de werktijd
- ☐ km-stand bij het einde van de werktijd
- ☐ km-stand bij het begin van de werktijd
- ☐ km Aantal gereden kilometers
- ☐ Dat. Datum
- ☐ Sig. Eigen handtekening



Neem de voor uw land geldende wettelijke bepalingen in acht!

## ■ Downloaden van de gegevens van de chauffeurskaart

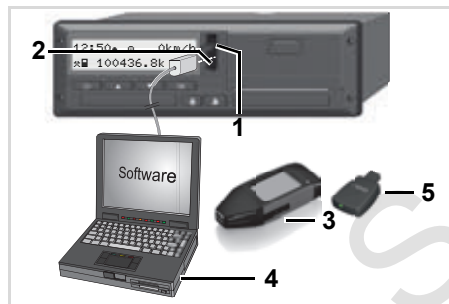


### Explosiegevaar

Let op de aanwijzingen voor transport en behandeling van gevaarlijke goederen in explosiegevaarlijke omgevingen.

### Bij het be- en ontladen van gevaarlijke goederen ...

- moet de afdekklep (1) gesloten zijn
- en mogen er geen gegevens worden gedownload.



Aansluiting op download-interface

☞ Let erop dat er slechts één chauffeurskaart is ingestoken! Anders vindt er geen dataoverdracht plaats.

1. Klap de afdekkap (1) naar boven.
2. Verbind de laptop (4) met de download-interface (2).
3. Start de uitleessoftware.
4. Of steek de Download Key (3) in de download-interface.

☞ Met een DTCO SmartLink (5) is de communicatie tussen de DTCO 1381 en een Bluetooth-compatibel apparaat mogelijk.



Standaardweergave (a): Identificatie datatransmissie loopt

Tijdens de dataoverdracht verschijnt het symbool (6).

☞ Onderbreek de verbinding met de download-interface in geen geval. Laat bij de ADR-variant \* het contact ingeschakeld.

5. Na het downloaden van de data moet de afdekkap absoluut weer worden gesloten (1).

### Identificatie van de gegevens

De gekopieerde gegevens worden van een digitale signatuur (identificatieteken) voorzien. Aan de hand van deze signatuur kunnen de gegevens aan de chauffeurskaart worden toegekend en de volledigheid en echtheid ervan worden gecontroleerd.

📖 Gedetailleerde informatie over de uitleessoftware kunt u vinden in de desbetreffende documentatie!

## ■ Chauffeurskaart(en) uitnemen



Aan het einde van een dienst moet de chauffeurskaart uit de kaartlezer genomen worden.

Bij een chauffeurs- of voertuigwisseling moet de chauffeurskaart in principe uit de kaartlezer worden gehaald. ➔ Zie "Chauffeurs- / voertuigwisseling bij operationele status" op pagina 45.



U kunt de chauffeurskaart alleen bij een stilstaand voertuig uit de kaartleuf nemen!



Chauffeurskaart opvragen

1. Schakel bij ADR-varianten eventueel de ontsteking in.
2. Stel de desbetreffende activiteit in; bijvoorbeeld aan het eind van een dienst op "H".
3. Haal de kaart uit kaartlezer 1 of kaartlezer 2; ➔ zie pagina 14.  
De handelingen daarna verlopen menugestuurd, ➔ zie pagina 44.

De handmatige invoer werd afgebroken, voor de onbekende periode slaat de DTCO 1381 de activiteit "?" op.

### Opvragen kaart tijdens de handmatige invoer


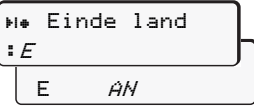


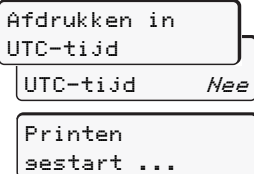
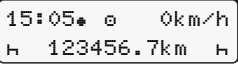
1. Haal de kaart uit kaartlezer 1 of kaartlezer 2; ➔ zie pagina 14.
2. Selecteren en de volgende vragen met "Nee" bevestigen.




1M Invoer  
bevestisen? Nee

1M Invoer  
toevoesen? Nee

3. Verder, ➔ zie pagina 44.

► **Menubesturing na uitnemen chauffeurskaart**

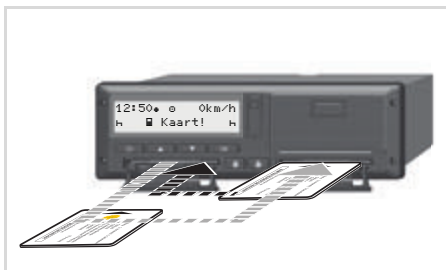
Stap / menuweergave	Verklaring / betekenis
<p>1. </p>	<p>De achternaam van de chauffeur verschijnt. Een voortgangsbalk geeft aan dat de DTCO 1381 gegevens op de chauffeurskaart overbrengt.</p>
<p>2. </p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Land selecteren en bevestigen.</li> <li>• Eventueel regio selecteren en bevestigen.</li> <li>• Met de toets  de landinvoer afbreken, wanneer u bijvoorbeeld uw dienst wilt voortzetten.</li> </ul>
<p>3. </p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• "Ja" selecteren en bevestigen, indien u een afdruk nodig heeft, anders met "Nee" bevestigen.</li> </ul>
<p>4. </p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Met "Ja" bevestigen, indien u een afdruk in UTC-tijd (wettelijk vereist) wenst.</li> <li>• Met "Nee" selecteren en bevestigen, indien u een afdruk in "Locale tijd" nodig heeft.</li> </ul> <p>Zodra er een functie is gekozen, verschijnt de voortgang van de handeling op het display.</p>
<p>5. </p>	<p>De chauffeurskaart wordt vrijgegeven, de standaardweergave (a) verschijnt.</p>

Selecteer het land met de toetsen  of  en bevestig de keuze met de toets .

Optie DTCO 3.0a

Tevoren kan er evt. een aanwijzing verschijnen, dat de geldigheid van de chauffeurskaart verloopt, de periodieke controle uitgevoerd moet worden of de volgende download van de chauffeurskaart uitgevoerd moet worden. ➔ zie pagina 84.

## ■ Chauffeurs- / voertuigwisseling bij operationele status



Chauffeurskaart(en) wisselen

### Geval 1:

#### De bemanning wisselt van plaats, chauffeur-2 wordt chauffeur-1

1. Neem de chauffeurskaarten uit de betreffende kaartlezer en wissel ze van sleuf.
2. Gewenste activiteit instellen.

### Geval 2:

#### Chauffeur-1 en/of chauffeur-2 verlaten het voertuig

1. De betrokkene maakt eventueel een dagafdruk, vraagt zijn chauffeurskaart op en neemt de chauffeurskaart uit de DTCO 1381.
2. De nieuwe voertuigbemanning steekt de chauffeurskaart, afhankelijk van de functie (chauffeur-1 of chauffeur-2), in de kaartgleuf.

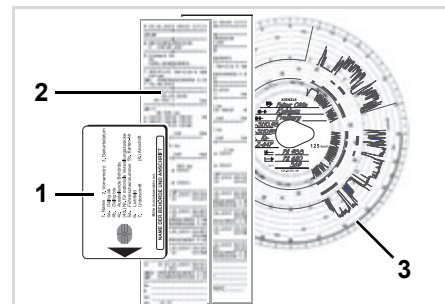
### Geval 3 – gecombineerde registratie: Rit met verschillende typen tachografen

- Bijvoorbeeld analoge tachografen of ...
- Digitale tachografen met chauffeurskaart conform EG-verordening nr. 3821/85 bijlage I B, bijv. de DTCO 1381.

Bij een controle moet de chauffeur voor de lopende week en voor de afgelopen 28 dagen het volgende kunnen overleggen:

- de chauffeurskaart (1),

- de relevante dagprinten uit de digitale tachograaf (2), bijvoorbeeld bij beschadiging of functiestoring van de chauffeurskaart,
- de beschreven analoge tachograafschijven (3),
- evenals eventuele met de hand geschreven aantekeningen van de activiteiten.



Neem de voor uw land geldende wettelijke bepalingen in acht!

► **Mee te voeren documenten**

**Vakantie of ziekteverlof:**

Conform richtlijn 2006/22/EG van de Europese Commissie moet de chauffeur een bewijs over de volgende feiten van de afgelopen 28 dagen overleggen:

- Tijdsbestek, waarin de chauffeur met verlof was.
- Tijdsbestek, waarin de chauffeur met ziekteverlof was.
- Tijdsbestek voor een rit, die buiten het toepassingsgebied van de EG-verordening, nr. 561/2006 of van de AETR werd gemaakt.



Een printbare versie van het formulier vindt u op internet onder: **ec.europa.eu**

**VERKLARING VAN ACTIVITEITEN OP GROND VAN  
VERORDENING (EG) NR. 561/2006  
OF  
DE EUROPESE OVEREENKOMST NOPENS DE ARBEIDSVOORWAARDE  
VOOR DE BEMANNINGEN VAN MOTORRIJTUIGEN IN HET  
INTERNATIONALE VERVOER OVER DE WEG (AETR)**

*Vóór de rit machinaal in te vullen en te ondertekenen  
Samen met de originele tachograafgegevens te bewaren op de daartoe geëigende  
Het afleggen van valse verklaringen is een inbreuk*

1. Naam van de onderneming: \_\_\_\_\_  
 2. Straat en huisnummer, postcode, gemeente, land: \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_, \_\_\_\_\_  
 3. Telefoonnummer (met internationale netnummers): \_\_\_\_\_  
 4. Faxnummer (met internationale netnummers): \_\_\_\_\_  
 5. E-mailadres: \_\_\_\_\_

---

Ondergetekende:  
 6. Naam: \_\_\_\_\_  
 7. Functie binnen de onderneming: \_\_\_\_\_

verklaart dat de bestuurder

8. Naam: \_\_\_\_\_  
 9. Geboortedatum: \_\_\_\_\_  
 10. Nummer van het rijbewijs, de identiteitskaart of het paspoort: \_\_\_\_\_

tijdens de periode

11. van (tijdstip-dag-maand-jaar) \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_  
 12. tot en met (tijdstip-dag-maand-jaar) \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_ - \_\_\_\_\_

13.  met ziekteverlof is geweest (\*\*)  
 14.  jaarlijkse vakantie heeft genomen (\*\*)

15.  een voertuig heeft bestuurd dat niet onder Verordening (EG) nr. 561/2006 of de AETR-overeenkomst valt (\*\*)

16. Voor de onderneming, plaats \_\_\_\_\_ datum \_\_\_\_\_ handtekening \_\_\_\_\_

17. Ondergetekende, de bestuurder, verklaart tijdens de voormelde periode geen voertuig te hebben bestuurd waarop Verordening (EG) nr. 561/2006 of de AETR-overeenkomst van toepassing is.

18. Plaats \_\_\_\_\_ datum \_\_\_\_\_ handtekening van de bestuurder \_\_\_\_\_

(\*) Een elektronische en afdrukbare versie van dit formulier is beschikbaar op het internetadres [ec.europa.eu](http://ec.europa.eu).  
 (\*\*) Slechts één van de vakjes 13, 14 of 15 aankruisen.

Uittreksel: Vormblad activiteiten

**Bijzondere gevallen:**

Om de veiligheid van personen, van het voertuig of het transportgoed te waarborgen, kunnen afwijkingen ten opzichte van de geldende wettelijke bepalingen nodig zijn. In zulke gevallen moet de chauffeur uiterlijk bij het bereiken van een geschikte stopplaats het soort afwijking en de reden ervan met de hand geschreven vermelden:

- bijvoorbeeld op de grafische registratiekaart,
- op een print uit de DTCO 1381
- of op het dienstrooster.

## **Gebruik printer**

**Papierrol plaatsen**

**Gegevens printen**

Service Only

## ■ Papierrol plaatsen



### Let op:

Gebruik (bestel) alleen papierrollen (origineel VDO printpapier) waarop de volgende aanduidingen zichtbaar zijn:

- Type tachograaf (DTCO 1381) met keurmerk "E184"
- en registratiekenmerk "E174" of "E189".

5



Ontgrendelingstoets indrukken

1. Op het ontgrendelingsvlak op de printerklep drukken; de printlade gaat open.



**Risico van verwonding**  
**Afhankelijk van de printhoeveelheid kan de thermische printkop zeer heet worden. U kunt uw vingers branden!**

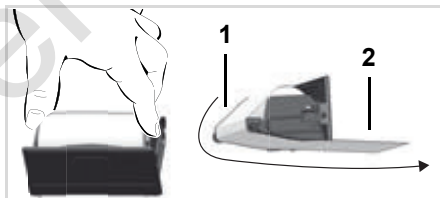
Steek uw vingers na wegneme van de printerlade niet in het printerlade compartiment.



### Beschadiging van het apparaat

Om beschadiging van het apparaat te voorkomen, mogen geen voorwerpen het printervak ingebracht worden.

2. De printlade uit de DTCO nemen.



Papierrol plaatsen

3. Volgens de afbeelding een nieuwe papierrol plaatsen en over de omkeerrol (1) leiden.



Let op! De papierrol in de printlade mag niet vastlopen en het begin van de papierrol (2) moet onder de rand van de printlade uit steken!

4. De printlade in het printervak schuiven, tot de lade vastklikt.

5. De printer is bedrijfsklaar. U kunt een uitdraai maken.



Raakt het papier op tijdens het printen, dan moet de printout na het plaatsen van de nieuwe papierrol via de menufunctie opnieuw worden gestart.

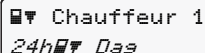


## ■ Gegevens printen

### ► Beginnen met printen

 Printen is alleen mogelijk wanneer...


- het voertuig stilstaat en het contact ingeschakeld is (alleen nodig bij ADR-variant \*),
- de printerlade is gesloten en een papierrol is geplaatst,
- geen andere storing de print belemmert.

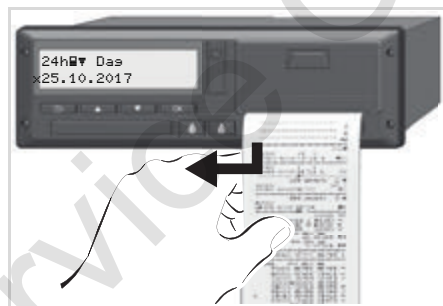


Chauffeur 1  
24h Das

1. Genereer via het menu een dagafdruk.  
↳ Zie "Menufuncties oproepen" op pagina 52.
2. Bevestig de menuweergave met de toets **OK**.
3. Selecteren en de gewenste soort print bevestigen (UTC- of locale tijd).

4. Het afdrukken begint. Wacht totdat de afdruk klaar is.

 Let op dat bij het afscheuren van een printout de kaartlezers gesloten zijn, zodat eventuele papiersnippers niet in de sleuven terecht komen.

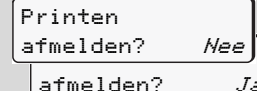


Scheur de print van de papierrol los

5. Scheur de print over de afscheurrand – naar boven of beneden trekken – van de papierrol af.
6. Bewaar de print op een plaats waar hij beschermd is tegen vervuiling, licht- en zonnestralen.

### ► Printen annuleren

1. Drukt u tijdens het printen nogmaals op de toets **OK**, verschijnt de volgende vraag.

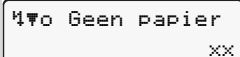


Printen  
afmelden? *Neer*  
afmelden? *Ja*

2. Selecteer de gewenste functie met de toetsen **▲** / **▼** en bevestig deze met de toets **OK**; het printen wordt voortgezet of geannuleerd.

**► Bijzonderheden bij het printen**

- Als het papier bijna op is, is dit te herkennen door een gekleurde markering aan de achterzijde van de print.
- Bij een papiereinde verschijnt de volgende melding.



Geen papier  
xx

5

- Raakt het papier op tijdens het printen, dan moet de printout na het plaatsen van de nieuwe papierrol via de menufunctie opnieuw worden gestart.

**► Vastgelopen papier verhelpen**

Het papier kan vastlopen, bijv. als een afdruk niet correct is afgescheurd, waardoor het transport van de volgende afdruk bij de papieropening wordt geblokkeerd of het einde van de papierrol is bereikt.

1. Printerlade openen.  
➔ Zie "Papierrol plaatsen" op pagina 48.
2. Scheur verkreukt papier van de papierrol af en verwijder papierresten uit de printerlade.
3. De papierrol terug plaatsen en de printlade in het printervak schuiven, tot de lade vastklikt.

**Let op de waarschuwingsaanwijzingen!**

➔ Zie "Papierrol plaatsen" op pagina 48.



Aan het begin van elke uitdraai bevindt zich een lege ruimte van ca. 5 cm.

## **Menufuncties**

**Menufuncties oproepen**

**VDO Counter \***

**Overzicht van de menustructuur**

**Hoofdmenu printen chauffeur-1 / chauffeur-2**

**Hoofdmenu printen voertuig**

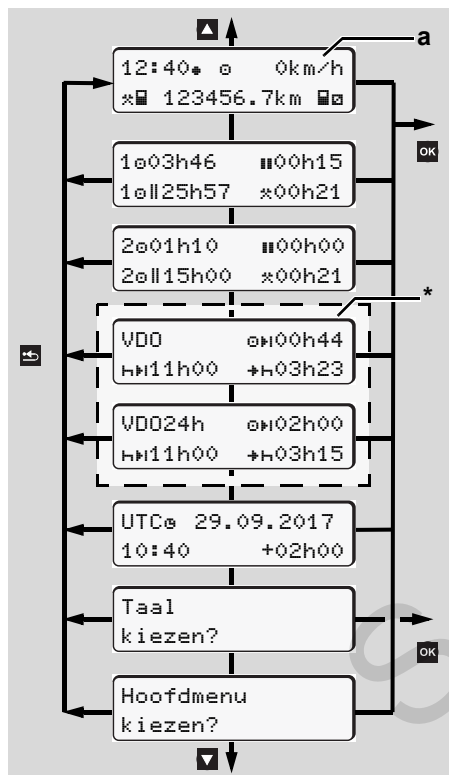
**Hoofdmenu invoer chauffeur-1 / chauffeur-2**

**Hoofdmenu invoer voertuig**

**Hoofdmenu weergave chauffeur-1 / chauffeur-2**

**Hoofdmenu weergave voertuig**

## ■ Menufuncties oproepen



Navigeren op het eerste menuniveau

☞ Menufuncties voor de weergave en het uitprinten van chauffeurgegevens zijn alleen beschikbaar, wanneer er een passende kaart ingestoken is. Zo wordt b.v. de menufunctie "Afdruk chauffeur 2" alleen weergegeven, wanneer in kaartlezer 2 een chauffeurskaart ingestoken is.

☞ Wanneer een item uit een menu is geselecteerd, maar geen invoer plaatsvindt binnen 30 seconden, dan springt de DTCO 1381 terug naar het laatst gekozen item in het vorige menu.

Alle tot dan toe onbevestigde invoer wordt geannuleerd.

### ► Bij stilstand voertuig

Binnen het eerste menuniveau kunt u met de toetsen ▲ / ▼ de volgende informatie oproepen:

- Gedetailleerde tijden van de ingestoken chauffeurskaart(en).

- Ondersteunende maatregelen voor uw verdere dag-/weekplanning met behulp van de VDO Counter \*.
  - Voor details zie "VDO Counter \*" vanaf pagina 55.
- De UTC-tijd met datum evenals het ingestelde tijdsverschil (offset) voor de locale tijd.
- Het menu voor het instellen van de gewenste taal.
  - Voor details zie "Taal instellen" vanaf pagina 53.
- Met de toets ⏪ gaat u direct terug naar de standaardweergave (a).

Door op toets OK te drukken roept u uitgebreide menufuncties op.

➤ Zie "Overzicht van de menustructuur" op pagina 60.

### Verandering van activiteit

1. Wanneer je op de activiteitentoets "1"/ "2" drukt, dan verschijnt de standaardweergave (a).



2. Verander indien nodig de huidige weergegeven activiteit. Na 5 seconden schakelt de DTCO 1381 weer over op de tevoren ingestelde weergave.

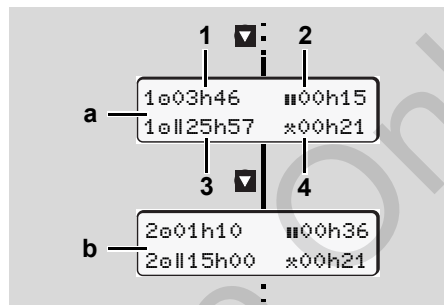
► **Weergave aan het begin van een rit**

Bij aanvang van de rit verschijnt de laatst ingestelde standaardweergave en wel (a) of (b).

- ☞ Indien geactiveerd kan ook de standaardweergave voor de VDO Counter \* weergegeven worden.

➔ Voor details zie "Standaardweergave(n)" op pagina 19.

► **Tijden van de chauffeurskaart tonen**



Weergave van de gegevens van chauffeur-1 en chauffeur-2

- (a) Tijden van chauffeur-1  
(b) Tijden van chauffeur-2

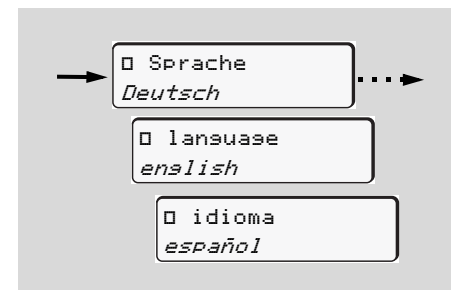
- (1) Rijtijd "a" chauffeur-1 sinds een geldige pauzetijd.  
(2) Geldige pauzetijd "||" in deelonderbrekingen van minimaal 15 minuten en volgende 30 minuten, conform verordening (EG) nr. 561/2006.  
(3) Som rijtijd van de dubbele week  
(4) Duur van de ingestelde activiteit

- ☞ Bij ontbreken van een chauffeurskaart verschijnen de tijden (behalve op pos. 3) over de desbetreffende kaartgleuf "1" of "2".

► **Taal instellen**

- ☞ Lees "Opslaan van de taalinstelling" aandachtig door, zodat de DTCO 1381 de gewenste taalinstelling tijdelijk opslaat.

1. Kies met de toetsen ▲ / ▼ de functie "Taal kiezen?" en druk op de toets **OK**.
2. Selecteer met de toetsen ▲ / ▼ de gewenste taalinstelling en bevestig dit met toets **OK**.



Gewenste taalinstelling selecteren



3. Gedurende 3 seconden toont de DTCO 1381 de uitgevoerde opdracht in de gewenste taal.

### Opslaan van de taalinstelling

Wanneer zich uw chauffeurskaart of ondernemingskaart in kaartgleuf-1 bevindt, zal de DTCO 1381 op basis van uw kaartnummer de taalinstelling van uw voorkeur onthouden.

Bij de eerstvolgende keer uitnemen / insteken van de tachograafkaart verschijnen de menuteksten en displayteksten in de gewenste taal.

De DTCO 1381 kan worden voorzien van maximaal vijf geheugeneenheden. Wanneer alle geheugeneenheden in gebruik zijn, worden de oudste opgeslagen gegevens overschreven.

Service Only!

## ■ VDO Counter \*

### ⚠ Let op!

Door mogelijk verschillende interpretaties van VO (EU) 561/2006 en de AETR-voorschriften door de nationale controlerende instanties evenals verdere systeembeperkingen ontbindt de VDO Counter de gebruiker niet van de plicht, de rij-, rust-, stand-byen andere werktijden te registreren en zelf toe te passen, zodat de geldende voorschriften in acht genomen kunnen worden. De VDO Counter beweert niet dat landspecifieke wettelijke voorschriften op een algemeen geldende en foutloze wijze worden weergegeven.

Meer informatie over de VDO Counter vindt u op [www.fleet.vdo.com](http://www.fleet.vdo.com).

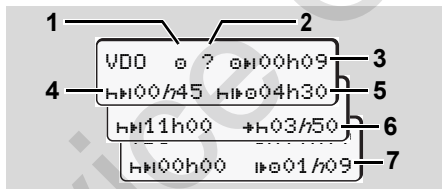
👉 Om ervoor te zorgen dat de VDO Counter doelmatige informatie weergeeft, zijn voor de analyse van de gegevens de volgende voorwaarden absoluut vereist:

- Een volledige toevoeging van uw activiteiten op de chauffeurskaart.
- Het correct instellen van de huidige activiteit - geen bedieningsfout. Bij-

voorbeeld het ongewild instellen van de activiteit werktijd "\*" in plaats van de dagelijkse rusttijd "H"!

- De invoer van boot / trein functie en uw huidige activiteit.

### ► Opbouw van de VDO Counter-weergave



VDO Counter: Opbouw van de weergave

👉 De knipperende "h" betekent, dat dit deel van de weergave momenteel actief is.

- (1) **De huidige ingestelde activiteit**
- (2) **"?" = Instructies voor de gebruiker**  
Op de chauffeurskaart zijn tijden met onbekende activiteit "?" opgeslagen of onvoldoende gegevens geregistreerd (bijvoorbeeld het gebruik van een nieuwe chauffeurskaart). Wordt er een

relevante tijdoverlapping in de chauffeursactiviteiten vastgesteld, dan wordt dit op het display weergegeven door het symbool "! 00" in plaats van het symbool "?" en de chauffeursactiviteit wordt weergegeven.

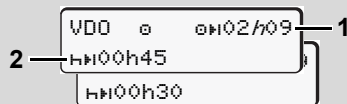
- (3) **Resterende rijtijd "0H"**  
Bij een rit wordt weergegeven hoe lang u nog mag rijden.  
(0H00h00 = rijtijd beëindigd).
- (4) **Resterende pauzetijd "HH"**  
Duur van de volgende pauze-/rusttijd. Bij ingestelde activiteit "H" volgt het aftellen van de resterende pauze-/rusttijd.  
(HH00h00 = pauze beëindigd).
- (5) **Toekomstige rijtijd "HHH"**  
Duur van de toekomstige rijtijd na het in acht nemen van de aanbevolen pauze-/rusttijd.
- (6) **De dagelijkse rusttijd begint uiterlijk "+H"**  
Bijvoorbeeld bij ingestelde activiteit "\*" verschijnt de resterende tijd, tot aanvang van uw vereiste dagelijkse rusttijd.

**(7) Begin van de volgende rijtijd "h" "a"**

U mag pas na afloop van deze tijd met de volgende rijperiode beginnen.

**► Weergeven tijdens de rit**

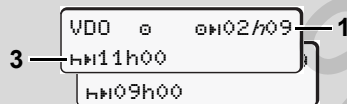
Neem het landelijke rij- en rusttijdenbesluit in acht!

**Voorbeeld 1:**

Activiteit "a"; "h" = actieve weergave

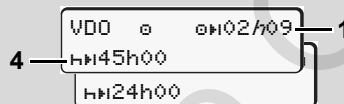
**(1)** Resterende rijtijd.

**(2)** Uiterlijk na afloop van de rijtijd **(1)** moet er een pauze resp. voortzetting van de cumulatieve pauze volgen.

**Voorbeeld 2:**

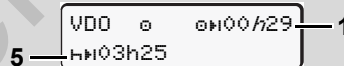
Activiteit "a"; "h" = actieve weergave

**(3)** Uiterlijk na afloop van de rijtijd **(1)** moet er een voorgeschreven dagelijkse rusttijd volgen. Indien toegestaan, kan deze rusttijd in twee delen volgen, waarbij het tweede deel een ononderbroken periode van 9 uur bevatten moet.

**Voorbeeld 3:**

Activiteit "a"; "h" = actieve weergave

**(4)** Uiterlijk na afloop van de rijtijd **(1)** moet er een regelmatige, wekelijkse rusttijd volgen, resp. indien toegestaan een verkorte wekelijkse rusttijd.

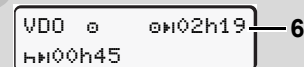
**Voorbeeld 4:**

Activiteit "a"; "h" = actieve weergave

**(5)** De VDO Counter herkent het verblijf op een veerpont/trein. Voorwaarde: correcte invoer van deze functie,

► zie pagina 68.

Uiterlijk na afloop van de rijtijd **(1)** moet de voortzetting van de dagelijkse rusttijd volgen.

**Voorbeeld 5: OUT of scope**

Activiteit "a"; out of scope ingesteld

**(6)** De weergave van de resterende rijtijd is inactief ("h" knippert niet), er wordt niet afgeteld. De VDO Counter beoordeelt de activiteit "a", zoals activiteit "a".

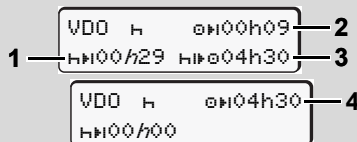


Let erop, dat de berekeningen van de rij- en rusttijden voor de VDO Counter conform VO (EU) 561/2006 en niet volgens de EG-verordening (EWG) 3821/85 bijlage I B worden uitgevoerd. Daarom kunnen hier afwijkingen ten opzichte van de standaardaanduidingen op de DTCO ontstaan; ► zie pagina 19.



## ► Weergave bij activiteit "Pauze"

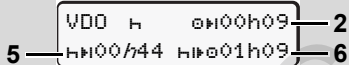
### Voorbeeld 1: Pauzetijd



Activiteit "h"; "h" = actieve weergave

- (1) Resterende pauzetijd.
- (2) Resterende rijtijd, indien de pauzetijd (1) niet in acht genomen wordt.
- (3) Duur van de volgende beschikbare rijtijd na het verstrijken van de weergegeven pauzetijd (1).
- (4) Beschikbare rijtijd na een geldige pauzetijd.

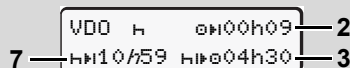
### Voorbeeld 2: Pauzetijd



Activiteit "h"; "h" = actieve weergave

- (5) Resterende pauzetijd.
- (6) Duur van de nog beschikbare dagrijtijd na het verstrijken van de pauzetijd (5).

### Voorbeeld 3: Dagelijkse rusttijd



Activiteit "h"; "h" = actieve weergave

- (7) Resterende dagelijkse rusttijd  
Indien toegestaan verdeeld in 3 + 9 uur.

### Voorbeeld 4:



Activiteit "h"; "h" = actieve weergave

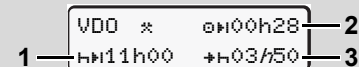
- (8) Geldige pauze-/ rusttijd beëindigd.  
De melding 00h00 knippert 10 seconden lang. Wordt de rusttijd voortgezet, dan verandert de VDO Counter in de duur van de volgende dagelijkse- resp. wekelijkse rusttijd.
- (9) Begin van de volgende rijtijd.  
Situatie: De max. wekelijkse rijtijd resp. dubbele wekelijkse rijtijd werd reeds bereikt. Hoewel de geldige onderbreking in acht genomen werd, herkent de

VDO Counter, dat pas na afloop van de weergegeven tijd een nieuwe rijperiode mogelijk is!

## ► Weergave bij activiteit "Werktijd"



Neem het landelijke rij- en rusttijdenbesluit in acht!



Activiteit "\*"; "h" = actieve weergave

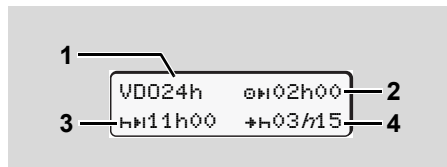
- (1) Duur van de volgende dagelijkse rusttijd.
- (2) Nog resterende rijtijd.
- (3) Begin van de volgende dagelijkse rusttijd. Uiterlijk voor afloop van de weergegeven tijd moet er een dagelijkse rusttijd beginnen.

### Opmerking:

Tijdens een onderbreking van de rijtijd beoordeelt de VDO Counter de activiteit "h", vergelijkbaar met activiteit "h" (behalve dagelijkse rusttijd).

Met de toetsen **▲** / **▼** kunt u meer informatie oproepen.

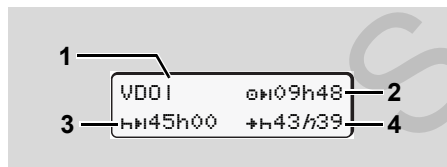
### ► Dagwaarde weergeven



Activiteit "■/■"; "h" = actieve weergave

- (1) Kenmerk voor de weergave van de dagwaarden
- (2) Resterende rijtijd per dag
- (3) Duur van de volgende dagelijkse rusttijd.
- (4) Uiterlijk voor afloop van de weergegeven tijd moet de dagelijkse rusttijd beginnen.

### ► Weekwaarden weergeven



Activiteit "■/■"; "h" = actieve weergave

- (1) Kenmerk voor de weergave van de weekwaarden sinds de laatste wekelijkse rusttijd.
- (2) Resterende wekelijkse rijtijd
- (3) Duur van de wekelijkse rusttijd. Uiterlijk na zes dagrijtijden moet er een wekelijkse rustpauze volgen.
- (4) Uiterlijk voor afloop van de weergegeven tijd moet de wekelijkse rusttijd beginnen.

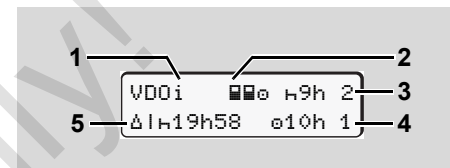


De aanduidingen voor de wekelijkse rusttijd **(3)** en **(4)** kunnen voor het grensoverschrijdende personenverkeer gedeactiveerd zijn.

Is de berekening van de weekwaarden in de VDO Counter gedeactiveerd, dan worden de waarden niet weergegeven.



### ► Statusmelding



VDO Counter statusmelding

- (1) Kenmerk voor de statusmelding
- (2) Kenmerk voor bemanning door 2 chauffeurs (multi-manning). Verschijnt, wanneer er sinds aanvang van de dienst sprake van teamwerk is. De VDO Counter houdt bij de berekeningen rekening met de daarvoor geldende regels.
- (3) Deze week zijn er nog twee gereduceerde dagelijkse rusttijden toegestaan (max. 3 x per week mogelijk).
- (4) Deze week is er nog een verlengde dagrijtijd van max. 10 uur toegestaan (max. 2 x per week mogelijk).
- (5) Compensatie van een verkorte wekelijkse rusttijd.

Op basis van een verkorte wekelijkse rusttijd moet de weergegeven tijd gecompenseerd worden en wel samen met een minimaal 9 uur durende rustpauze.





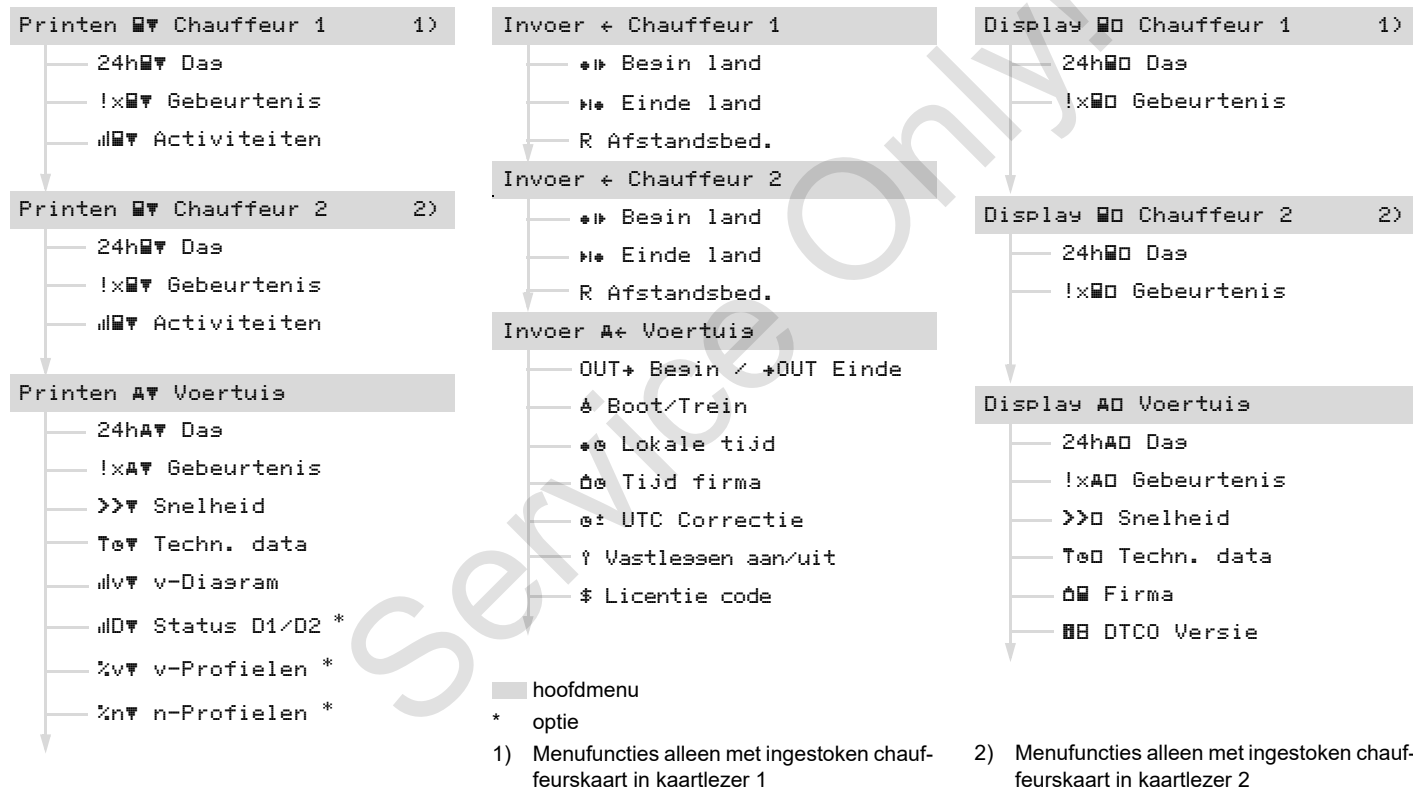
De aanduiding voor de verkorte wekelijkse rusttijd (**5**) kan voor het grensoverschrijdende personenverkeer gedeactiveerd zijn.

Is de berekening van de weekwaarden in de VDO Counter gedeactiveerd, dan worden de waarden niet weergegeven.

VDOi	H9h 2
	ø10h 1

Service Only!

■ Overzicht van de menustructuur



## ► Navigeren binnen de menufuncties

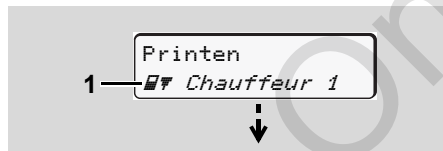
☞ Menufuncties kunnen alleen bij een stilstaand voertuig worden opgeroepen!

**Schakel bij ADR-varianten eventueel de ontsteking in, om de bedieningsmodule printer en het display onbeperkt te kunnen gebruiken.**

De procedure verloopt telkens volgens dezelfde systematiek en wordt hieronder uitvoerig beschreven.

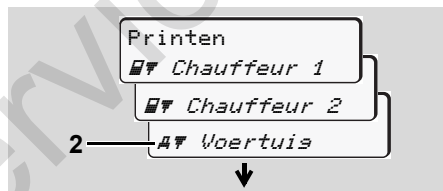
1. Druk op de toets **OK**, u bevindt zich in het 1e hoofdmenu.  
De weergave in het 1e hoofdmenu van het weergave- en printmenu is gericht op de ingestoken chauffeurskaarten in kaartlezer 1 en 2:
  - Wanneer in kaartlezer 1 een chauffeurskaart gestoken is, wordt "Afdruk chauffeur 1" weergegeven.
  - Wanneer in kaartlezer 2 een chauffeurskaart gestoken is en kaartlezer 1 leeg is, wordt "Afdruk chauffeur 2" weergegeven.

- Zijn er geen chauffeurskaarten ingestoken, wordt "Afdruk voertuig" weergegeven.  
Dit geldt niet voor de invoermenu's.



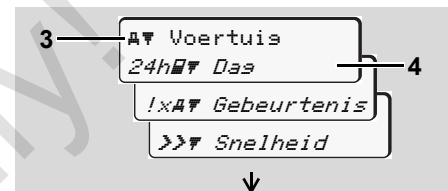
### 1. Hoofdmenu

Het knipperen op de tweede regel (cursief weergegeven) (1) geeft aan dat er nog meer keuzemogelijkheden bestaan.



### Bladeren in het hoofdmenu

2. Met de toetsen **▲** / **▼** selecteert u het gewenste hoofdmenu, bijvoorbeeld een print van de voertuiggegevens (2) en u bevestigt de keuze met toets **OK**.



### Menufunctie selecteren

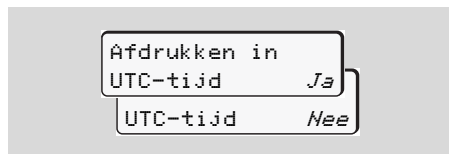
Het geselecteerde hoofdmenu (3) verschijnt, de mogelijke functies knipperen in de 2e regel (4).

3. Met de toetsen **▲** / **▼** selecteert u de gewenste functie, bijvoorbeeld een print van de dag (4) en u bevestigt de keuze met toets **OK**.



### Gewenste dag selecteren

4. Met de toetsen **▲** / **▼** selecteert u de gewenste dag (5) en u bevestigt de keuze met toets **OK**.



"Nee" = print in locale tijd

5. Met de toetsen **▲** / **▼** selecteert u het gewenste soort print en u bevestigt de keuze met toets **OK**.

- 6** Gedurende 3 seconden meldt de DTCO 1381, dat 'printen' gestart is. U kunt het printen eventueel afbreken.

➔ Voor details zie "Printen annuleren" op pagina 49.

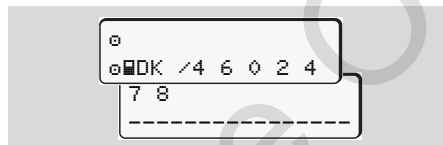
Vervolgens verschijnt de laatst gekozen menufunctie.

6. Selecteer met de toetsen **▲** / **▼** een volgende print.
7. Of druk op de toets **↵** en ga terug naar het menuniveau er onmiddellijk boven.

► **Menutoegang geblokkeerd!**

**Gegevenstoegang geblokkeerd**

De toegang tot opgeslagen gegevens is in de verordening geregeld via toegangsrechten, en is mogelijk m.b.v. hiervoor geschikte tachograafkaarten. Een ontbrekende bevoegdheid wordt als volgt zichtbaar:



De weergegeven gegevens verschijnen verminkt. Persoonlijke informatie wordt geheel of gedeeltelijk weggelaten.

► **Menufuncties verlaten**

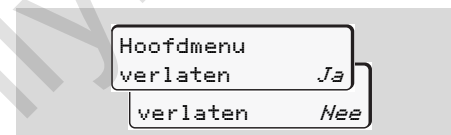
**Automatisch**

In de volgende situaties wordt het menu automatisch verlaten:

- Na het insteken of opragen van een tachograafkaart
- of aan het begin van een rit.

**Handmatig**

1. Druk op de toets **↵** totdat de volgende vraag verschijnt:




2. Selecteer "Ja" met de toetsen **▲** / **▼** en bevestig uw keuze met de toets **OK**. Of met de toets **↵** de opties overslaan. De standaardweergave (a) verschijnt.

## ■ Hoofdmenu printen chauffeur-1 / chauffeur-2

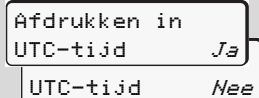
In dit hoofdmenu kunt u de gegevens van een ingestoken chauffeurskaart printen.

Selecteer de opgevoerde functies stapsgewijs.

 Schakel bij ADR-varianten eventueel de ontsteking in.

### Opmerking

De procedure voor chauffeur-2 is identiek aan die voor chauffeur-1 en wordt hieronder niet meer expliciet beschreven. Voor elke print kunt u het gewenste soort print selecteren.



Afdrukken in  
UTC-tijd Ja

UTC-tijd Nee

"Nee" = print in locale tijd

### ► Dagwaarde printen

1. Printen  
☐☐☐☐ Chauffeur 1
2. ☐☐☐☐ Chauffeur 1  
24h☐☐☐☐ Das
3. 24h☐☐☐☐ Das  
23.10.2017  
22.10.2017

Alle activiteiten van de geselecteerde dag worden geprint; ➔ zie pagina 99.

### ► Gebeurtenissen printen

1. Printen  
☐☐☐☐ Chauffeur 1
2. ☐☐☐☐ Chauffeur 1  
!x☐☐☐☐ Gebeurtenis

De opgeslagen of nog actieve gebeurtenissen en storingen worden geprint;

➔ zie pagina 100.

### ► Activiteiten printen


1. Printen  
☐☐☐☐ Chauffeur 1
2. ☐☐☐☐ Chauffeur 1  
!|☐☐☐☐ Activiteiten
3. !|☐☐☐☐ Activiteiten  
23.10.2017  
22.10.2017

Vanaf de geselecteerde dag volgt een print van alle activiteiten van de afgelopen 7 kalenderdagen; ➔ zie pagina 104.

## ■ Hoofdmenu printen voertuig

In dit hoofdmenu kunt u gegevens uit het massageheugen printen.

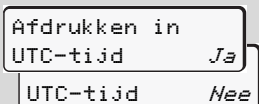
Selecteer de opgevoerde functies stapsgewijs.

 Schakel bij ADR-varianten eventueel de ontsteking in.

### Opmerking


Voor elke print kunt u het gewenste soort print selecteren.

6



"Nee" = print in locale tijd

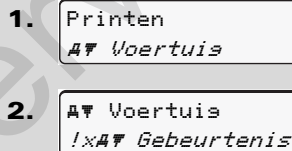
### ► Dagwaarde uit het massageheugen printen

1.  Printen  
 Voertuis



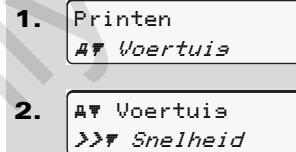
Alle activiteiten van de chauffeurs worden – voor chauffeur-1 en chauffeur-2 afzonderlijk – in chronologische volgorde geprint; ➔ zie pagina 101.

### ► Gebeurtenissen uit het massageheugen printen



De opgeslagen of nog actieve gebeurtenissen en storingsen worden geprint; ➔ zie pagina 102.

### ► Snelheidsovertredingen printen



De overschrijdingen van de op de DTCO 1381 ingestelde snelheidswaarde worden geprint; ➔ zie pagina 103.

### ► Technische gegevens printen



De informatie m.b.t. de voertuigidentificatie, sensor-identificatie en kalibratie worden geprint; ➔ zie pagina 103.



## ► v-diagram printen

1. Printen  
A Voertuis
2. A Voertuis  
||v v-Diagram
3. ||v v-Diagram  
25.10.2017  
24.10.2017

Van de geselecteerde dag volgt een print over de snelheid die dag;  
➔ zie pagina 104.

## ► Status D1/D2 printen \*

1. Printen  
A Voertuis
2. A Voertuis  
||D Status D1/D2

3. ||D Status D1/D2  
25.10.2017  
24.10.2017

Van de geselecteerde dag volgt een print van de statusingen van de afgelopen 7 kalenderdagen; ➔ zie pagina 104.

## ► Snelheidsprofielen printen \*

1. Printen  
A Voertuis
2. A Voertuis  
%v v-Profielen
3. %v v-Profielen  
25.10.2017  
24.10.2017

Er wordt een profielprint gemaakt van de gereden snelheden; ➔ zie pagina 105.

## ► Toerentalprofielen printen \*

1. Printen  
A Voertuis
2. A Voertuis  
%n n-Profielen
3. %n n-Profielen  
25.10.2017  
24.10.2017

Er wordt een profielprint gemaakt van het motortoerental; ➔ zie pagina 105.

## ■ Hoofdmenu invoer chauffeur-1 / chauffeur-2

U kunt een land invoeren ongeacht de functie insteken of uitnemen van de chauffeurskaart.



**Volgens de verordening moeten chauffeur-1 en chauffeur-2 het land waarin ze hun dienst beginnen of beëindigen, afzonderlijk in de tachograaf invoeren.**

### Opmerking

De procedure voor chauffeur-2 is identiek aan die voor chauffeur-1 en wordt hieronder niet meer expliciet beschreven.

### ► Begin landinvoer

Selecteer stap voor stap de volgende functies:

1. Invoer  
← *Chauffeur 1*
2. ← *Chauffeur 1*  
•• *Begin land*
3. •• *Begin land*  
28.10 11:30 :D  
28.10 11:30 :E
4. •• *Begin resio*  
11:30 E     AN

Zo nodig wordt u automatisch verzocht de regio in te voeren (stap 4).

### ► Einde landinvoer

Selecteer stap voor stap de volgende functies:

1. Invoer  
← *Chauffeur 1*
2. ← *Chauffeur 1*  
•• *Einde land*
3. •• *Einde land*  
29.10 11:30 :F  
29.10 11:30 :E
4. •• *Einde resio*  
11:30 E     AN

Zo nodig wordt u automatisch verzocht de regio in te voeren (stap 4).

### ► Afstandsbediening activeren

Selecteer stap voor stap de volgende functies:

1. Invoer  
← Chauffeur 1
2. ← Chauffeur 1  
R afstandsbed.
3. R Afstandsbed.  
activeren? Ja  
activeren? Nee
4. R1 Apparaat kop-  
pelen 12345678

Is er een DTCO SmartLink in de tachograaf gestoken en wordt een verbinding door een Bluetooth-apparaat gemaakt, dan wordt op het display van de DTCO 1381 een sleutel weergegeven (stap 4), die op uw Bluetooth-apparaat ingevoerd moet worden.



Bij gebruik van een afstandsbediening is de gebruiker zelf verantwoordelijk voor de wettelijke volledigheid en correctheid van de ingevoerde gegevens en bekrachtigt dit door het gebruik van de afstandsbediening. Het gebruik van de afstandsbediening maakt geen deel uit van het wettelijke tachograafstelsel. Gebruik is op eigen risico.

De periodes waarin een afstandsbediening gebruikt is, kunnen afgedrukt en weergegeven worden.

➔ Voor details zie "Dagprint van het voertuig" vanaf pagina 101.

## ■ Hoofdmenu invoer voertuig

In dit hoofdmenu kunt u de volgende gegevens invoeren.

### ► Out begin / einde invoeren

Bent u met het voertuig buiten het geldigheidsgebied van de verordening onderweg, dan kunt u de functie "out of scope" instellen resp. weer beëindigen.

Selecteer stap voor stap de volgende functies.

1. Invoer  
#+ Voertuis
2. #+ Voertuis  
OUT+ Besin
- #+ Voertuis  
+OUT Einde

De instelling "out of scope" wordt automatisch beëindigd zodra u een chauffeurskaart in kaartgleuf steekt of eruit neemt.

### ► Begin Boot / trein functie invoeren

Documenteer het verblijf van het voertuig op een veerboot of trein, zodra u uw positie bij het vervoer ingenomen heeft.



**Boot / trein functie in verband met de VDO Counter \*:** Let erop, dat de invoer voor het begin "boot / trein functie" steeds tussen het begin van de eerste en het einde van het tweede rusttijdblok uitgevoerd moet worden. Anders wordt de dagelijkse rust niet correct berekend.

Selecteer stap voor stap de volgende functies.

1. Invoer  
#+ Voertuis
2. #+ Voertuis  
& Boot/Trein

3. Stel vervolgens uw huidige activiteit in.

De registratie van het transport wordt automatisch beëindigd zodra er een minuut rijtijd van de DTCO is vastgelegd.



Het symbool "♣" verdwijnt automatisch, wanneer er een chauffeurskaart ingestoken of uitgetrokken wordt.



Het symbool "♣" wordt niet meer weergegeven, wanneer het voertuig rijdt. Het wordt echter weer weergegeven, wanneer het voertuig stopt, zonder de DTCO een minuut rijtijd heeft vastgesteld.

### ► Plaatselijke tijd instellen



Maakt u zich eerst met het hoofdstuk "Tijdmanagement" vertrouwd voordat u iets verandert!  
➔ Zie "Tijdmanagement" op pagina 90.

Selecteer de opgevoerde functies stapsgewijs.



1. Invoer  
A← Voertuis
2. A← Voertuis  
\*0 Lokale tijd
3. UTC 27.03.2017  
23:32 23:32\*  
23:32 00:02\*  
23:32 00:32\*

U kunt de standaardtijd in stappen van  $\pm 30$  minuten aanpassen aan de lokale tijdzone en aan het begin of einde van de zomertijd.



Neem de voor uw land geldende wettelijke bepalingen in acht!

### ► Lokale tijd onderneming instellen

Voor een eenvoudige berekening van de werktijden biedt de DTCO 1381 een werktijdteller, die gerelateerd is aan de lokale tijd van de onderneming. Deze informatie kan via de downloadinterface worden opgeroepen.

Kies het volgende menupunt om de lokale tijd van de onderneming in te stellen:

1. Invoer  
A← Voertuis
2. A← Voertuis  
00 tijd firma
3. UTC 27.03.2017  
23:44 01:440

Voer in stap 3 de datum en tijd op het hoofdkantoor van de onderneming en de afwijking van de UTC-tijd in.

### ► UTC corrigeren


U kunt de UTC-tijd maximaal  $\pm 1$  minuut per week corrigeren. Grotere afwijkingen kunnen alleen in een geautoriseerde werkplaats worden gecorrigeerd.

Selecteer stap voor stap de volgende functies:

1. Invoer  
A← Voertuis
2. A← Voertuis  
0± UTC Correctie
3. 0± 23:32UTC  
Correctie +1min;  
Correctie -1min



Als de weergegeven UTC-tijd meer dan 20 minuten afwijkt, zoek dan a.u.b. een geautoriseerde werkplaats op!

 Deze menufunctie is in de volgende situaties geblokkeerd:

- Binnen de afgelopen 7 dagen werd reeds een correctie uitgevoerd.

Of

- U probeert de UTC-tijd tussen 1 minuut voor of na middernacht te corrigeren.

Bij het oproepen ervan verschijnt 3 seconden lang de volgende aanwijzing.

UTC correctie  
onmogelijk!

### ► In- / uitschakelen van de voertuigregistratie

U heeft de mogelijkheid, de opname van de positie- en voertuiggegevens in- en uit te schakelen.

Selecteer stap voor stap de volgende functie:


1. Invoer  
A+ Voertuis
2. A+ Voertuis  
? Vastlessen
3. A+ Voertuis  
? Vastlessen aan  
? Vastlessen uit


### ► Extra functies vrijschakelen

U kunt op de DTCO 1381 door een licentiecode in te voeren extra functies vrijschakelen.

Selecteer stap voor stap de volgende functie:

1. Invoer  
A+ Voertuis
2. A+ Voertuis  
\$ licentie code
3. \$ licentie code  
12345678

 Is de correcte licentiecode al ingevoerd, dan wordt deze volledig weergegeven en kan niet meer veranderd worden. In dat geval zijn de extra functies al vrijgeschakeld.

 De licentiecode kan via de VDO onlineshop worden verkregen; ➔ zie pagina 123.

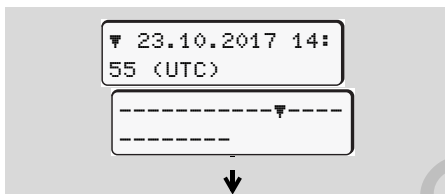
## ■ Hoofdmenu weergave chauffeur-1 / chauffeur-2

In dit hoofdmenu kunt u de gegevens van een ingestoken chauffeurskaart bekijken.

- ☞ Schakel bij ADR-varianten, indien nodig, de ontsteking in om de weergave van de gegevens volledig te kunnen gebruiken.

### Aanwijzing voor de weergave

Te vergelijken met een print verschijnen de gegevens op het display, waarbij een printregel (24 tekens) op twee regels verdeeld wordt weergegeven.



Voorbeeld van de weergegeven data

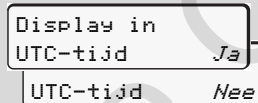
Als u bij het doorbladeren van de informatie met de toetsen ▲ / ▼ weer terug blaardert, kunt u alleen nog maar de laatste ca. 20 printregels oproepen.

Met de toets ↵ verlaat u de weergave.

### Opmerking

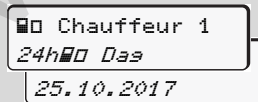
Het oproepen van de functies is identiek aan die van een print en wordt hieronder niet expliciet beschreven. Eveneens bestaat de mogelijkheid, elke gewenste weergave in de locale tijd op te roepen.

Alle activiteiten van de geselecteerde dag resp. alle opgeslagen of nog actieve gebeurtenissen en storings kunnen d.m.v. bladeren worden weergegeven.



"Nee" = weergave in locale tijd

Selecteer de mogelijke weergave voor chauffeur-1 of chauffeur-2 stapsgewijs.




of



## ■ Hoofdmenu weergave voertuig

In dit hoofdmenu kunt u gegevens uit het massageheugen bekijken.



 Schakel bij ADR-varianten, indien nodig, de ontsteking in om de weergave van de gegevens volledig te kunnen gebruiken.

### Aanwijzing voor de weergave

Vergelijkbaar met een print verschijnen de gegevens op het display, waarbij een printregel (24 tekens) op twee regels verdeeld wordt weergegeven.



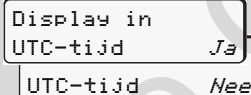
Voorbeeld van de weergegeven data

Als u bij het doorbladeren van de informatie met de toetsen  /  weer terug bladert, kunt u alleen nog maar de laatste ca. 20 printregels oproepen.

Met de toets  verlaat u de weergave.

### Opmerking

Het oproepen van de functies is identiek aan die van een print en wordt hieronder niet expliciet beschreven. Eveneens bestaat de mogelijkheid, elke gewenste weergave in de locale tijd op te roepen.



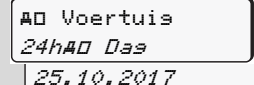
"Nee" = weergave in locale tijd

Selecteer de mogelijke functies stapsgewijs. D.m.v. bladeren kunt u:

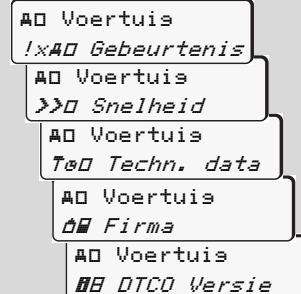
- Alle activiteiten van de chauffeurs in chronologische volgorde weergeven.
- Alle opgeslagen of nog actieve gebeurtenissen en storingen weergeven.
- Overschrijdingen van de ingestelde snelheidswaarde weergeven.
- Data m.b.t. de voertuigidentificatie, sensoridentificatie en kalibrering weergeven.

Of

- Het nummer van de bedrijfskaart van het aangemelde bedrijf weergeven. Als er geen bedrijf is aangemeld, verschijnt "\_\_\_".



of



\* Vanaf rel. 3.0a  
(bijvoorbeeld SW 03.00.XX)



## **Meldingen**

**Een melding verschijnt**

**Overzicht van gebeurtenissen**

**Overzicht van storingen**

**Waarschuwingen rijtijd**

**Overzicht van de bedieningsaanwijzingen**

Service Only

## ■ Een melding verschijnt



Weergave van een melding

- (1) Pictogramcombinatie, evt. met het nummer van de kaartgleuf
- (2) Duidelijke omschrijving van de melding
- (3) Foutcode



### Gevaar voor ongelukken

Tijdens de rit kunnen er meldingen op het display verschijnen. Eveneens bestaat de mogelijkheid dat vanwege een veiligheidsovertreding de chauffeurskaart automatisch wordt uitgeworpen.

**Laat u hierdoor niet afleiden maar wijdt u altijd met uw volle aandacht aan het wegverkeer.**

De DTCO 1381 registreert permanent alle relevante gegevens m.b.t. chauffeur en voertuig en bewaakt de functies van het systeem. Fouten in een component, in het apparaat of in de bediening verschijnen onmiddellijk nadat ze zijn opgetreden, op het display. Ze zijn naar functie in de volgende groepen onderverdeeld:

- ! = Gebeurtenis
- x = Storing
- ⚠ = Waarschuwing rijtijd
- ⚠ = Bedieningsaanwijzing

👉 Bij kaartgerelateerde meldingen verschijnt naast het pictogram het nummer van de kaartgleuf.

### ► Kenmerken van de meldingen

#### Gebeurtenissen, storingen

- De achtergrondverlichting van het display knippert gedurende ca. 30 seconden. Tegelijkertijd verschijnt

de oorzaak van de storing met een pictogram-combinatie, de melding in tekstvorm en een foutcode.

- U dient deze meldingen met de toets **OK** te bevestigen.
- Tevens slaat de DTCO 1381 conform de opslagvoorschriften van de verordening informatie m.b.t. gebeurtenis of storing op in het massageheugen en op de chauffeurskaart. U kunt deze informatie via de menufunctie bekijken of printen.

### Waarschuwingen rijtijd

- De melding waarschuwt de bestuurder voor een overschrijding van de rijtijd.
- De melding verschijnt met achtergrondverlichting en moet met de knop **OK** worden bevestigd.




### Bedieningsaanwijzingen



De bedieningsaanwijzingen verschijnen zonder knipperende achtergrondverlichting en gaan (met uitzondering van enkele meldingen) automatisch na 3 resp. 30 seconden uit.

### Afleesinstrument


Als er een afleesinstrument in het voertuig is ingebouwd, wijst de functiecontrole "I" op meldingen van de DTCO 1381.


 Voor gedetailleerde informatie zie de gebruiksaanwijzing van het voertuig.

### ► Meldingen bevestigen

1. Als u op de toets  drukt, stopt de achtergrondverlichting onmiddellijk met knipperen.
2. Druk nogmaals op toets ; op die manier verdwijnt de melding en verschijnt de tevoren ingestelde standaardweergave **(a)**, **(b)** of **(c)** weer.

### Opmerking

Een bedieningsaanwijzing verdwijnt reeds na de eerste bevestiging met de toets .





 Als er meerdere meldingen tegelijk zijn, dient u de afzonderlijke meldingen achtereenvolgens te bevestigen.



In geval van storingen aan de tachograaf bent u als chauffeur verplicht om op een apart blad of op de achterzijde van de papierrol de door de tachograaf niet meer correct vastgelegde of geprinte gegevens over de activiteiten te noteren.  
➔ Zie "Activiteiten met de hand invoeren" op pagina 41.

■ Overzicht van gebeurtenissen

 Als een gebeurtenis zich voortdurend herhaalt, zoek dan een gekwalificeerde werkplaats op!

Pictogram / oorzaak	Betekenis	Maatregel
 Veiligheidsdefect	De onderstaande oorzaken zijn mogelijk: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Fout in het datageheugen, de gegevensintegriteit van de DTCO 1381 is niet meer gegarandeerd.</li> <li>• De sensordata zijn niet meer betrouwbaar.</li> <li>• De behuizing van de DTCO 1381 is onrechtmatig geopend.</li> </ul>	Melding bevestigen.
 Veiligheidsdefect	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De kaartvergrendeling is ontregeld of defect.</li> <li>• De DTCO 1381 herkent een tevoren correct ingestoken tachograafkaart niet meer.</li> <li>• De identiteit of echtheid van de tachograafkaart is niet in orde, of de geregistreerde gegevens op de tachograafkaart zijn niet betrouwbaar.</li> </ul>	Melding bevestigen. Zodra de DTCO 1381 een veiligheidsovertreding vaststelt waardoor de juistheid van de gegevens op de tachograafkaart niet meer is gegarandeerd, wordt de tachograafkaart automatisch – ook tijdens de rit – uitgeworpen! Steek de tachograafkaart nogmaals in of laat hem zo nodig controleren.
 Spanning is onderbroken	De spanning was afgesneden of de voedingsspanning van de DTCO 1381 / sensor was te laag of te hoog. Deze melding kan evt. ook bij het starten van de motor verschijnen!	Melding bevestigen. ➡ Voor details zie “Spanningsonderbreking” vanaf pagina 21.
 Rijden zonder kaart	De rit is begonnen zonder (geldige) chauffeurskaart in kaartgleuf-1. Deze melding verschijnt ook wanneer er door het insteken voor of tijdens de rit een niet toegestane combinatie van kaarten ontstaat. ➡ Zie “De functiemodi van DTCO 1381” op pagina 86.	Melding bevestigen. Breng het voertuig tot stilstand en steek een geldige chauffeurskaart in. Een eventueel aangebrachte bedrijfskaart/controlekaart uit de DTCO 1381 halen.

7

<b>Pictogram / oorzaak</b>	<b>Betekenis</b>	<b>Maatregel</b>
!A! Beweegingsconflict	Tegenstelling in de beoordeling van de voertuigbeweging tussen de detector en een onafhankelijke signaalbron. Bij het verkeer werd de functie (boot / trein) evt. niet ingesteld.	Melding bevestigen. Meteen een geautoriseerde garage opzoeken.
!M Gever storings	De communicatie met de sensor is ontregeld.	Melding bevestigen.
!M01 Invoer bij rijden	De chauffeurskaart is na het begin van de rit ingestoken.	Melding bevestigen.
!001 Tijdoverlappings	De ingestelde UTC-tijd van deze tachograaf loopt achter t.o.v. de UTC-tijd van de vorige tachograaf. Er is een negatief tijdsverschil.	Melding bevestigen. Probeer te achterhalen welke tachograaf de onjuiste UTC-tijd heeft en zorg ervoor dat een geautoriseerde werkplaats spoedig de tachograaf controleert en corrigeert.
!M1 Kaart niet aeldie	De tachograafkaart is ofwel verlopen, nog niet geldig of de authenticering is mislukt. Een ingestoken chauffeurskaart die na een dagwisseling ongeldig is, wordt na een stilstand van het voertuig automatisch – ongevroegd – beschreven en uitgeworpen.	Melding bevestigen. Tachograafkaart controleren en nogmaals insteken.
!M Kaartenconflict	De twee tachograafkaarten mogen niet samen in de DTCO 1381 zijn gestoken! Voorbeeld: de bedrijfskaart is samen met een controlekaart ingestoken.	Melding bevestigen. Neem de desbetreffende tachograafkaart uit de kaartgleuf.
!M1 Kaart niet aesloten	De chauffeurskaart is niet correct verwijderd uit de vorige tachograaf. Eventueel zijn gegevens m.b.t. de chauffeur niet opgeslagen.	Melding bevestigen.
>> Snelheid te hoos	De ingestelde toegestane maximale snelheid is gedurende meer dan 60 seconden overschreden.	Melding bevestigen. Beperk de snelheid.

## ■ Overzicht van storingen



Als een storing zich voortdurend herhaalt, zoek dan een gekwalificeerde werkplaats op!

<i>Pictogram / oorzaak</i>	<i>Betekenis</i>	<i>Maatregel</i>
xA Apparaat storing	Ernstige storing in de DTCO 1381, de onderstaande oorzaken zijn mogelijk: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Onverwachte fout in programma of bewerkingstijd.</li> </ul>	Melding bevestigen.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Toetselementen geblokkeerd of gedurende langere tijd gelijktijdig ingedrukt.</li> </ul>	Controleer of de druktoetsen functioneren.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Storing in de communicatie met externe apparaten.</li> </ul>	Controleer de betreffende verbindingkabels en of de externe apparaten goed werken.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Storing in de communicatie met het afleesinstrument.</li> </ul>	Controleer de betreffende verbindingkabels en of het afleesinstrument goed werkt.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Storing in de impulsuitgang.</li> </ul>	Controleer de betreffende verbindingkabels en of de aangesloten besturingsunit goed werkt.
xA1 Apparaat storing	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Storing in het kaartenmechaniek, bijvoorbeeld kaartvergrendeling niet gesloten.</li> </ul>	Tachograafkaart uitnemen en nogmaals insteken.
xA Tijd storing	UTC-tijd van de DTCO 1381 is niet aannemelijk of loopt niet correct. Om inconsistentie van de gegevens te voorkomen, wordt het insteken van nieuwe chauffeurs- /bedrijfskaarten niet geaccepteerd!	Melding bevestigen.



<b>Pictogram / oorzaak</b>	<b>Betekenis</b>	<b>Maatregel</b>
x⚡ Printer storins	De voedingsspanning van de printer is uitgevallen of de temperatuursensor voor de printkop is defect.	Melding bevestigen. Herhaal de procedure, evt. eerst het contact uit-/inschakelen.
x⚡ Download storins	Storing tijdens het downloaden van gegevens op een extern apparaat.	Melding bevestigen. Download de gegevens nogmaals. Controleer de betreffende verbindingkabels (bijv. loszittend contact) of het externe apparaat.
x⚡ Gever storins	De sensor meldde na de zelftest een interne storing.	Melding bevestigen.
x⚡1 Kaart storins	Tijdens het lezen/beschrijven van de tachograafkaart is er een storing in de communicatie opgetreden, bijvoorbeeld door vervuilde contacten.	Melding bevestigen. Reinig de contacten van de tachograafkaart en steek hem nogmaals in.
x⚡2 Kaart storins	Het is mogelijk dat de gegevens niet volledig op de chauffeurskaart worden vastgelegd!	➔ Zie "Verwijdering van de componenten" op pagina 91.

## ■ Waarschuwingen rijtijd

Pictogram / oorzaak	Betekenis	Maatregel
 1e04h15 00h15	Deze melding verschijnt na een ononderbroken rijtijd van 04:15 uur.	Melding bevestigen. Las snel een pauze in!
 1e04h30 00h15	Rijtijd overschreden! Deze melding verschijnt na een ononderbroken rijtijd van 04:30 uur.	Melding bevestigen. Las a.u.b. een pauze in.

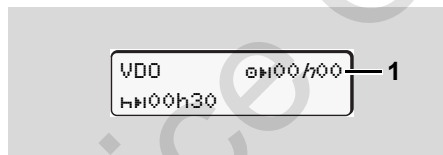


### Let op!

De DTCO 1381 registreert, slaat ze op en berekent de rijtijden op basis van de door de verordening vastgestelde regels. Hij waarschuwt de chauffeur tijdig voor overschrijding van zijn rijtijd!

**Deze gecumuleerde rijtijden willen echter niet vooruitlopen op de juridische uitleg voor "ononderbroken rijtijd".**

### VDO Counter-weergave \*

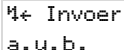

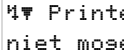
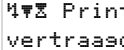
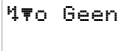


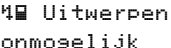
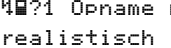
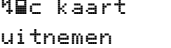
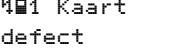
Na het bevestigen van de 2e "waarschuwing rijtijd" geeft de VDO Counter aan, dat uw rijtijd (1) verstreken is (Behalve in de Out of scope-stand).

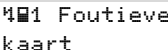
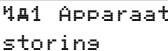
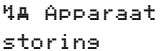
Las a.u.b. direct een pauze in.



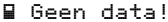

## ■ Overzicht van de bedieningsaanwijzingen

<b>Pictogram / oorzaak</b>	<b>Betekenis</b>	<b>Maatregel</b>
 Invoer a.u.b.	Dit verzoek verschijnt als er niets wordt ingevoerd tijdens de handmatige invoerprocedure.	Druk op de toets  en ga door met de invoer.
 Printen niet mogelijk	Momenteel kan niet worden geprint: <ul style="list-style-type: none"> <li>• omdat bij ADR-varianten de ontsteking, indien nodig, is uitgeschakeld,</li> <li>• omdat de temperatuur van de thermische printkop te hoog is,</li> <li>• de printerinterface door een ander proces in beslag genomen wordt; er wordt bijvoorbeeld geprint,</li> <li>• of omdat de voedingsspanning te hoog of te laag is.</li> </ul>	Zodra de storing is verholpen, kunt u een print opvragen.
 Printen vertraagd	Een lopende print wordt onderbroken of vertraagd, omdat de temperatuur van de thermodrukknop te hoog is.	Schakel het contact in en roep de gewenste weergave nogmaals op.
 Geen papier	De printer heeft geen papier of de printlade is niet correct aangebracht. De printopdracht wordt niet geaccepteerd resp. een lopende afdruk wordt beëindigd.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Plaats een nieuwe papierrol.</li> <li>• De printlade correct plaatsen.</li> </ul> Een afgebroken afdrukproces moet via de menufunctie opnieuw gestart worden.

<b>Pictogram / oorzaak</b>	<b>Betekenis</b>	<b>Maatregel</b>
 <p>Uitwerpen onmoselijk</p>	<p>Het opvragen van de tachograafkaart wordt niet geaccepteerd:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• omdat momenteel gegevens worden ingelezen of overgedragen,</li> <li>• omdat een correct ingelezen chauffeurskaart weer wordt opgevraagd binnen de geregistreerde tijdseenheid van één minuut,</li> <li>• omdat er een dagwisseling - conform UTC-tijd - plaatsvindt,</li> <li>• het voertuig rijdt,</li> <li>• of bij ADR-varianten de onsteking, indien nodig, is uitgeschakeld.</li> </ul>	<p>Wacht totdat de DTCO 1381 de functie vrijgeeft of herstel de oorzaak: Voertuig stoppen of contact inschakelen.</p> <p>Vraag de tachograafkaart vervolgens opnieuw op.</p>
 <p>Opname niet realistisch</p>	<p>In de chronologische volgorde van de op de chauffeurskaart vastgelegde daggegevens zit een inconsistentie.</p>	<p>Deze melding kan zolang worden weergegeven totdat de foutief geregistreerde informatie door nieuwe is overschreven!</p> <p>Als de melding permanent wordt weergegeven, laat de tachograafkaart dan controleren.</p>
 <p>Kaart uitnemen</p>	<p>Bij het schrijven van gegevens op de chauffeurskaart is een fout opgetreden.</p>	<p>Tijdens het uitwerpen van de kaart wordt opnieuw geprobeerd met de kaart te communiceren. Mislukt ook deze poging, dan wordt automatisch een uitdraai van de laatst voor deze kaart opgeslagen activiteiten gestart.</p>
 <p>Kaart defect</p>	<p>Bij het bewerken van de ingestoken tachograafkaart is een fout opgetreden. De tachograafkaart wordt niet geaccepteerd en weer uitgeworpen.</p>	<p>Reinig de contacten van de tachograafkaart en steek hem nogmaals in.</p> <p>Als de melding opnieuw verschijnt, controleer dan of een andere tachograafkaart wel correct wordt ingelezen.</p>

<b>Pictogram / oorzaak</b>	<b>Betekenis</b>	<b>Maatregel</b>
 Foutieve kaart	De ingestoken kaart is geen tachograafkaart. De kaart wordt niet geaccepteerd en weer uitgeworpen.	Steek een geldige tachograafkaart in.
 Apparaat storing	Storing in het kaartenmechaniek, bijvoorbeeld kaartvergrendeling niet gesloten.	Tachograafkaart uitnemen en nogmaals insteken.
 Apparaat storing	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Storing in de impulsuitgang.</li> </ul>	Controleer de betreffende verbindingkabels en of de aangesloten besturingsunit goed werkt.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• De DTCO 1381 heeft een ernstige storing of er is sprake van een ernstige tijdfout. Bijvoorbeeld onrealistische UTC-tijd. De tachograafkaart wordt niet geaccepteerd en weer uitgeworpen.</li> </ul>	Zorg ervoor dat een geautoriseerde werkplaats de tachograaf op zo kort mogelijke termijn controleert en eventueel vervangt. Let op de getoonde aanwijzing bij een storing van de tachograaf, ➔ zie pagina 75.

### Bedieningsaanwijzingen als informatie

<b>Pictogram / oorzaak</b>	<b>Betekenis</b>	<b>Maatregel</b>
 Geen data!	De menufuncties kunnen niet worden opgeroepen, omdat zich in de kaartgleuf ... <ul style="list-style-type: none"> <li>• er geen chauffeurskaart ingestoken is</li> <li>• of een ondernemings- / controlekaart bevindt.</li> </ul>	Deze aanwijzingen verdwijnen automatisch na 3 seconden. Er zijn geen maatregelen nodig.
 UTC correctie onmogelijk!	De menufunctie kan niet worden opgeroepen: <ul style="list-style-type: none"> <li>• De UTC-tijd is gedurende de laatste 7 dagen al eens gecorrigeerd.</li> <li>• U probeert de UTC-tijd tussen 1 minuut voor of na middernacht te corrigeren.</li> </ul>	

<b>Pictogram / oorzaak</b>	<b>Betekenis</b>	<b>Maatregel</b>
Printen gestart ...	Bevestiging van de geselecteerde functie.	Deze aanwijzingen verdwijnen automatisch na 3 seconden. Er zijn geen maatregelen nodig.
Invoer opgeslaan	Bevestiging dat de DTCO 1381 de invoer heeft opgeslagen.	
Display niet mogelijk!	Zolang er een print wordt gemaakt kan geen informatie worden weergegeven.	
Wachten a.u.b.!	De tachograafkaart is nog niet compleet ingelezen. U kunt nu geen menufuncties oproepen.	
Calibreren in dagen 18	De volgende periodieke controle moet worden uitgevoerd, bijvoorbeeld over 18 dagen. Met controles die op grond van technische veranderingen worden vereist, kan geen rekening gehouden worden! Vanaf welke dag deze aanwijzing moet verschijnen, kan in een geautoriseerde werkplaats worden geprogrammeerd. ➔ Voor details zie "Keuringsplicht voor tachografen" vanaf pagina 91.	
Verloopt in dagen 15	De vrijgegeven tachograafkaart is bijvoorbeeld over 15 dagen ongeldig! Vanaf welke dag deze aanwijzing moet verschijnen, kan in een geautoriseerde werkplaats worden geprogrammeerd.	
Download in dagen 7	De volgende download van de chauffeurskaart moet bijvoorbeeld binnen 7 dagen (standaardinstelling) worden uitgevoerd. Vanaf welke dag deze aanwijzing moet verschijnen, kan in een geautoriseerde werkplaats worden geprogrammeerd.	

## **Productbeschrijving**

**De functiemodi van DTCO 1381**

**De tachograafkaarten**

**Opgeslagen gegevens**

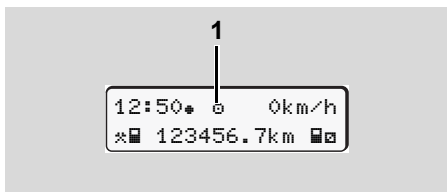
**Tijdmanagement**

**Onderhoud en verzorging**

**Technische gegevens**

Service Only

## ■ De functiemodi van DTCO 1381



De DTCO 1381 beschikt over vier functiemodi:

- Operationele status "0"
- Bedrijf "1"
- Controle "2"
- Kalibratie "3"

Afhankelijk van welke tachograafkaart(en) is (zijn) ingestoken, schakelt de DTCO 1381 automatisch over op de volgende functiemodus:

(1) Weergave van de functiemodus

Functiemodi		Kaartgleuf-1				
		geen kaart	Chauffeurskaart	Bedrijfskaart	Controlekaart	Werkplaatskaart
Kaartgleuf-2	geen kaart	Operationele status	Operationele status	Bedrijf	Controle	Kalibratie
	Chauffeurskaart	Operationele status	Operationele status	Bedrijf	Controle	Kalibratie
	Bedrijfskaart	Bedrijf	Bedrijf	Bedrijf	Operationele status	Operationele status
	Controlekaart	Controle	Controle	Operationele status	Controle	Operationele status
	Werkplaatskaart	Kalibratie	Kalibratie	Operationele status	Operationele status	Kalibratie

In deze situaties gebruikt de DTCO 1381 alleen de in kaartgleuf-1 gestoken tachograafkaart.

## ■ De tachograafkaarten

De door de wetgever voorgeschreven tachograafkaarten zijn verkrijgbaar via de autoriteiten van de EU-lidstaten.

### ► Chauffeurskaart

Met behulp van de chauffeurskaart kan de chauffeur t.b.v. de DTCO 1381 zijn identiteit vaststellen. De chauffeurskaart is bestemd voor de normale rijfunctie en maakt het mogelijk activiteiten onder deze identiteit op te slaan, te bekijken, af te drukken of (indien er slechts één chauffeurskaart ingestoken is) te downloaden.

### ► Bedrijfskaart

De bedrijfskaart stelt de identiteit van een bedrijf vast en geeft het recht op toegang tot gegevens van dit bedrijf. Met de bedrijfskaart kunnen de opgeslagen gegevens in het massageheugen en in een ingestoken chauffeurskaart worden bekeken, geprint en gedownload. Eventueel (eenmalig per apparaat) de toelaten lidstaat en het geregistreerde kenteken in de DTCO 1381 invoeren.

Ook bestaat de mogelijkheid, met een overeenkomstig wagenparkmanagementsysteem nuttige data op afstand (remote) te downloaden. De bedrijfskaart is bestemd voor eigenaren en houders van voertuigen.

### ► Controlekaart

De controlekaart identificeert de ambtenaar van een controleorgaan (bijv. politie) en geeft toegang tot het massageheugen. Alle opgeslagen informatie alsook de gegevens op een ingestoken chauffeurskaart zijn toegankelijk. Deze kunnen worden weergegeven, geprint of gedownload (via de download-interface).

### ► Werkplaatskaart

De werkplaatskaart is bestemd voor personen van een geautoriseerde werkplaats die bevoegd zijn tot programmeren, kalibreren, activeren, controleren etc.

### ► Tachograafkaarten vergrendelen

Zodra de DTCO 1381 een ingestoken tachograafkaart heeft geaccepteerd, wordt het uitwerpmechanisme mechanisch geblokkeerd. Het uitnemen van de tachograafkaart is slechts mogelijk:

- bij een stilstaand voertuig,
- op verzoek van de gebruiker,
- na het opslaan van de door de verordening bepaalde gegevens op de tachograafkaart.

### Automatische uitwerping

Zodra de DTCO 1381 een storing in de kaartcommunicatie herkent, probeert hij de aanwezige gegevens op de tachograafkaart over te brengen. De chauffeur wordt door de melding "Kaart uitwerpen" over de storing geïnformeerd en gevraagd de chauffeurskaart weg te nemen. De uitdraai van de voor de chauffeurskaart laatst opgeslagen activiteiten volgt automatisch. ➔ Voor details zie "Fout in de kaartcommunicatie" op pagina 22.

## ► Toegangsrechten van de tachograafkaarten

De toegangsrechten m.b.t. de in het massageheugen van de DTCO 1381 opgeslagen gegevens zijn wettelijk geregeld en worden uitsluitend via de desbetreffende tachograafkaart vrijgegeven.

		zonder kaart	Chaufeurskaart	Bedrijfskaart	Controlekaart	Werkplaatskaart
Printen	Chaufeursgegevens	X	V	V	V	V
	Voertuiggegevens	T1	T2	T3	V	V
	Parametergegevens	V	V	V	V	V
Weergeven	Chaufeursgegevens	X	V	V	V	V
	Voertuiggegevens	T1	T2	T3	V	V
	Parametergegevens	V	V	V	V	V
Uitlezen	Chaufeursgegevens	X	T2	V	V	V
	Voertuiggegevens	X	X	T3	V	V
	Parametergegevens	X	X	V	V	V

Chaufeursgegevens = Gegevens op de chauffeurskaart

Voertuiggegevens = Gegevens in het massageheugen

Parametergegevens = Gegevens m.b.t. de apparaataanpassing/kalibratie

V = Onbepaalde toegangsrechten

T1 = Chauffeursactiviteiten van de afgelopen 8 dagen zonder gegevens van de chauffeursidentificatie

T2 = Chauffeursidentificatie uitsluitend voor de ingestoken kaart

T3 = Chauffeursactiviteiten van het bijbehorende bedrijf

X = niet mogelijk



## ■ Opgeslagen gegevens

### ► Chauffeurskaart

- Gegevens voor de identificatie van de chauffeur.

Na elk voertuiggebruik zijn de volgende gegevens opgeslagen:

- Gebruikte voertuigen
- Activiteiten van de chauffeur, bij normale rijfunctie minimaal 28 dagen.
- Landinvoer
- Gebeurtenissen / storingen die zich hebben voorgedaan
- Informatie over controleactiviteiten
- Speciale voorwaarden, waaronder het voertuig zich op een boot / trein of zich in de status "out of scope" bevindt.

Zodra de opslagcapaciteit is opgebruikt, overschrijft de DTCO 1381 de oudere gegevens.

### ► Bedrijfskaart

- Identificeert het bedrijf en autoriseert de toegang tot opgeslagen gegevens van de onderneming.

Voor wat betreft de bedrijfsactiviteiten zijn de volgende gegevens opgeslagen:

- Soort activiteit
  - Aan- / afmelden
  - Downloaden van de gegevens van het massageheugen
  - Downloaden van de gegevens van de chauffeurskaart
- Periode (van / tot) waarin de gegevens zijn gedownload.
- Voertuigidentificatie
- Identiteit van de chauffeurskaart waarvan de gegevens zijn gedownload.

### ► Massageheugen

- gedurende een periode van minstens 365 kalenderdagen registreert en slaat het massageheugen de voorgeschreven gegevens op conform de EG-verordening 3821/85, bijlage I B.
- De activiteiten worden met tussenpozen van één kalenderminuut geëvalueerd, waarbij de DTCO 1381 per interval de samenhangende activiteit die het langst duurt beoordeelt.

- De DTCO 1381 kan ca. 168 uur snelheidswaarden met een omvang van een seconde opslaan. Daarbij worden de waarden op de seconde nauwkeurig met tijd en datum geregistreerd.
- Opgeslagen snelheidswaarden met een grotere omvang (een minuut voor en een minuut na een buitengewone vertraging) ondersteunen de analyse bij een ongeval.

Deze gegevens zijn via de download-interface afleesbaar:

- wettelijke download 24 uur,
- met speciale downloadsoftware het compl. massageheugen.

### ► VDO GeoLoc \*

Optioneel is de opname van positie- en voertuiggegevens mogelijk.

➔ Zie "VDO GeoLoc \*\*" op pagina 18.

## ■ Tijdmanagement

Begin en einde van elke tijdinvoer voor werktijd, standby-tijd, rijtijd, rusttijd etc. wordt door de DTCO 1381 in UTC-tijd opgeslagen.



Tijdzones in Europa

De UTC-tijd komt overeen met tijdzone "0" op de in 24 tijdzones (-12 ... 0 ... +12) onderverdeelde wereldbol.

De vooraf in de fabriek ingestelde tijd op het display is in principe in UTC-tijd ingesteld. Via deze menufunctie kunt u de plaatselijke tijd instellen.

→ Zie "Plaatselijke tijd instellen" op pagina 68.

Tijdzone-offset	Landen
00:00 (UTC)	UK / P / IRL / IS
+ 01:00 h	A / B / BIH / CZ / D / DK / E / F / H / HR / I / L / M / N / NL / PL / S / SK / SLO / SRB
+ 02:00 h	BG / CY / EST / FIN / GR / LT / LV / RO / TR / UA
+ 03:00 h	RUS

### ► Omrekening in UTC-tijd

**UTC = Plaatselijke tijd – (ZO + SO)**

West-Europese tijd

ZO = tijdzone-offset  
 SO = zomertijd-offset (met het einde van de zomertijd vervalt deze offset)  
 (ZO + SO) = ingestelde offset in de DTCO 1381

### Voorbeeld:

Plaatselijke tijd in Duitsland = 15:30 uur (zomertijd)

UTC = Plaatselijke tijd – (ZO + SO)  
 = 15:30 uur – (01:00 h + 01:00 h)  
**UTC = 13:30 uur**

## ■ Onderhoud en service

### ► DTCO 1381 reinigen

Reinig de behuizing, het display evenals de functietoetsen met een licht vochtige doek of met een microvezel-reinigingsdoek.



Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen, ook geen oplosmiddelen als verdunde oplossingen of benzine.

### ► Keuringsplicht voor tachografen

Voor de DTCO 1381 zijn geen preventieve onderhoudswerkzaamheden vereist. Minstens eens in de twee jaar dient door een geautoriseerde werkplaats te worden gecontroleerd of de DTCO 1381 juist functioneert.

Extra controles zijn noodzakelijk wanneer ...

- er wijzigingen zijn aangebracht aan het voertuig, bijvoorbeeld de w-waarde of de omtrek van de banden,
- de DTCO 1381 is gerepareerd,

- het officiële kenteken van het voertuig is gewijzigd,
- de UTC-tijd meer dan 20 minuten afwijkt.



Zorg ervoor dat de installatiesticker bij elke extra controle wordt vervangen en de voorgeschreven gegevens bevat.

Zorg ervoor, dat binnen de aangegeven verplichte inspectietijd de voedingsspanning van de DTCO 1381 in totaal niet langer dan 12 maanden onderbroken is, bijvoorbeeld door de accu van het voertuig los te koppelen.

### ► Handelwijze bij reparatie / vervanging van DTCO 1381

Erkende werkplaatsen kunnen de gegevens van de DTCO 1381 downloaden en aan de desbetreffende bedrijven overhandigen.

Als het downloaden van de opgeslagen gegevens vanwege een defect niet lukt, dienen de werkplaatsen het bedrijf hierover een verklaring te overhandigen.



Archiveer de gegevens zorgvuldig en bewaar de verklaring voor eventuele controle.

### ► Verwijdering van de componenten




Verwijder de DTCO 1381 met de bijbehorende systeemcomponenten volgens de richtlijnen voor de afvalverwerking van EG-controleapparaten van het desbetreffende lidstaat.

## ■ Technische gegevens

### ► DTCO 1381

<b>Eindwaarde meetbereik</b>	220 km/h (conform bijlag I B) 250 km/h (voor ander voertuiggebruik)	
<b>LC-display</b>	2 regels met elk 16 tekens	
<b>Temperatuur</b>	Operationele status:	-20 tot 70 °C
	Operationele status ADR:	- 20 tot 70 °C
	Opslag:	-40 tot 85 °C
<b>Spanning</b>	24 of 12 Volt-DC	
<b>Gewicht</b>	600 g (+/- 50 g)	
<b>Stroomopname</b>	Stand-by:	bij operationele status:
	max. 30 mA (12 V)	max. 5,0 A (12 V)
	max. 20 mA (24 V)	max. 4,2 A (24 V)
<b>EMV / EMC</b>	ECE R10	
<b>Thermische printer</b>	Tekengrootte:	2,1 x 1,5 mm
	Drukbreedte:	24 tekens/regel
	Snelheid:	ca. 15 – 30 mm/sec.
	Print van diagrammen	
<b>Beveiligingsgraad</b>	IP 54	
<b>Mogelijke speciale uitvoering</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ADR-variant</li> <li>• Klantgebonden afschermmantel, verlichting van display en toetsen</li> <li>• Automatisch instellen van de activiteiten na ontsteeking aan/uit</li> <li>• Afdruk en download van v-/n-profielen, status-ingang D1/D2</li> <li>• VDO Counter / VDO GeoLoc</li> </ul>	

### ► Papierrol

<b>Omgevingscondities</b>	Temperatuur:	-25 tot 70 °C
<b>Afmetingen</b>	Diameter:	ca. 27,5 mm
	Breedte:	56,5 mm
	Lengte:	ca. 8 m
<b>Bestelnr.</b>	1381-90030300 Originele reserve-papierrollen krijgt u bij de betreffende verkoop- & servicecenters.	
 <b>Let op:</b>	Gebruik (bestel) alleen papierrollen (origineel VDO printpapier) waarop het type tachograaf (DTCO 1381) met het keurmerk "84" en het geldige registratiekenmerk "174" of "189" zichtbaar zijn.	

# Pictogrammen en printvoorbeelden

Overzicht van pictogrammen

Landenkenmerk

Printvoorbeelden

Uitleg bij de printvoorbeelden

Recorddoel bij gebeurtenissen of storingen

Service Only

## ■ Overzicht van pictogrammen

Functiemodi	
🏠	Bedrijf
🔧	Controle
📶	Operationele status
🔧	Kalibreren
📊	Productiestand

Personen	
🏠	Bedrijf
🔧	Controleur
👤	Chauffeur
🏢	Werkplaats / keuringsbureau
🏠	Producent

Activiteiten	
📶	Standby-tijd
📶	Rijtijd
⏸	Pauze- en rusttijd
⌚	Overige werktijd
⏸	Geldige onderbreking
?	Onbekend

Apparaten / functies	
1	Kaartgleuf-1; Chauffeur-1
2	Kaartgleuf-2; Chauffeur-2

📶	Tachograafkaart (klaar gelezen)
—	Tachograafkaart erin gestoken; relevante data gelezen
🕒	uur
🖨	Printer / print
←	Invoer
📶	Weergave
📶	Registratie van de positie- en voertuiggegevens is ingeschakeld (b.v. VDO GeoLoc *).
📶	Licentie code
📶	Externe opslag Gegevens downloaden (kopiëren)
📶	Datatransmissie loopt
📶	Sensor
📶	Voertuig / voertuigeenheid / DTCO 1381
📶	Bandenmaat
⚡	Spanningsvoorziening
📶	Afstandsbediening

Diversen	
!	Gebeurtenis

×	Storing
📶	Bedieningsaanwijzing / waarschuwingen m.b.t. de werktijd
📶	Begin van een dienst
📶	Plaats
📶	Veiligheid
📶	Snelheid
📶	Tijd
Σ	Totaal / samenvatting
📶	Einde van een dienst
📶	Handmatige invoer van chauffeursactiviteiten

Specifieke omstandigheden	
📶	Controleapparaat niet vereist
📶	Oponthoud op veerboot of trein

Kwalificerende kenmerken	
≥4h	Dagelijks
I	Wekelijks
II	Twee weken
+	Van of tot

## ► Combinaties van pictogrammen

Diversen	
	Controleplaats
	Begintijd
	Eindtijd
	Begin 'out of scope': controleapparaat niet vereist
	Einde "out of scope"
	Plaats aan het begin van de werkdag (begin van een dienst)
	Plaats aan het einde van de werkdag (einde van een dienst)
	van voertuig
	Print chauffeurskaart
	Print voertuig / DTCO 1381
	Invoer voertuig / DTCO 1381
	Weergave chauffeurskaart
	Weergave voertuig / DTCO 1381
	Plaatselijke tijd
	Tijd firma
	UTC-correctie
	DTCO Versie

Kaarten	
	Chauffeurskaart
	Bedrijfskaart
	Controlekaart
	Werkplaatskaart
	Geen kaart

Sturen	
	Team
	Som rijtijd van de dubbele weken

Printen	
	Dagelijkse chauffeursactiviteiten (dagwaarde) van de chauffeurskaart
	Gebeurtenissen en storingen van chauffeurskaart
	Dagelijkse chauffeursactiviteiten (dagwaarde) van de DTCO 1381
	Gebeurtenissen en storingen van de DTCO 1381
	Snelheidsovertredingen
	Technische gegevens
	Activiteiten van de chauffeur

	Periodes met geactiveerde afstandsbediening
	v-diagram
	Status D1/D2 diagram *
	Snelheidsprofielen *
	Toerentalprofielen *
	Sensorinformatie
	Veiligheidsinformatie

Weergeven	
	Dagelijkse chauffeursactiviteiten (dagwaarde) van chauffeurskaart
	Gebeurtenissen en storingen van chauffeurskaart
	Dagelijkse chauffeursactiviteiten (dagwaarde) van voertuig / de DTCO 1381
	Gebeurtenissen en storingen van voertuig / de DTCO 1381
	Snelheidsovertredingen
	Technische gegevens
	Firma

Gebeurtenissen	
!	Insteken van een ongeldige tachograafkaart
!	Tijdoverlapping
!	Insteken van chauffeurskaart tijdens de rit
>>	Snelheidsovertreding
!	Fout in de communicatie met de sensor
!	Tijdinstelling (door werkplaats)
!	Kaartenconflict
!	Rit zonder geldige chauffeurskaart
!	Laatste kaarthandeling niet juist afgesloten
!	Onderbreking van de stroomvoorziening
!	Veiligheidsovertreding
>	Controle snelheidsovertreding
!	Bewegingsconflict voertuig

### 9 Storingen

×	Kaartstoring
×	Weergavestoring
×	Printerstoring
×	Interne storing DTCO 1381

×	Storing bij het downloaden
×	Sensorstoring

### Waarschuwingen rijtijd

	Pauze!
--	--------

### Handmatige invoer

	Invoer "Activiteiten"
?	Invoer "Onbekende activiteit"
	"Plaats" invoeren aan het eind van de dienst
	"Plaats" invoeren aan het begin van de dienst

### Bedieningsaanwijzingen

	Onjuiste invoer
	Geen toegang tot menu
	Gegevens invoeren a.u.b.
	Print niet mogelijk
	Geen papier
	Print vertraagd
	Kaart met fouten
	Kaart uitnemen
	Verkeerde kaart
	Uitwerping niet mogelijk

	Procedure vertraagd
	Registratie inconsistent
	Apparaatstoring
	Verloopt in dagen ...
	Calibreren in dagen ...
	Download chauffeurskaart binnen dagen ...

### VDO Counter \*

	Resterende rijtijd
	Begin van de volgende rijtijd
	Toekomstige rijtijd
	Resterende pauze-/rusttijd
	Resterende tijd tot aanvang van de dagelijkse/wekelijkse rusttijd



## ■ Landenkenmerk

Waardetoekenning	
A	Oostenrijk
AL	Albanië
AND	Andorra
ARM	Armenië
AZ	Azerbeidzjan
B	België
BG	Bulgarije
BIH	Bosnië-Herzegovina
BY	Wit-Rusland
CH	Zwitserland
CY	Cyprus
CZ	Tsjechische Republiek
D	Duitsland
DK	Denemarken
E	Spanje <sup>1)</sup>
EC	Europese Gemeenschap
EST	Estland
EUR	Rest van Europa
F	Frankrijk
FIN	Finland

FL	Liechtenstein
FR/FO	Faerøer
GE	Georgië
GR	Griekenland
H	Hongarije
HR	Kroatië
I	Italië
IRL	Ierland
IS	IJsland
KZ	Kazachstan
L	Luxemburg
LT	Litouwen
LV	Letland
M	Malta
MC	Monaco
MD	Republiek Moldavië
MK	Macedonië
MNE	Montenegro
N	Noorwegen
NL	Nederland
P	Portugal
PL	Polen

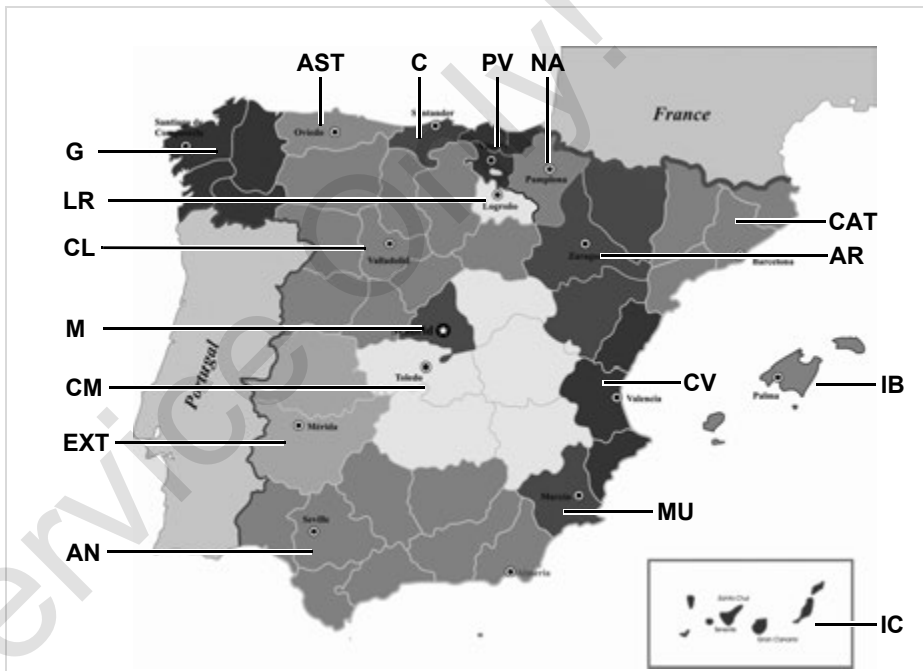
RO	Roemenië
RSM	San Marino
RUS	Russische Federatie
S	Zweden
SK	Slowakije
SLO	Slovenië
SRB	Servië
TM	Turkmenistan
TR	Turkije
UA	Oekraïne
UK	Verenigd Koninkrijk, Alderney, Guernsey, Jersey, Isle of Man, Gibraltar
UZ	Oezbekistan
V	Vaticaanstad
WLD	Rest van de wereld

1) ➔ Zie "Kentekens van de regio's" op pagina 98.

## ► Kentekens van de regio's

## Waardetoewijzing – Spanje

AN	Andalusië
AR	Aragon
AST	Asturië
C	Cantabrië
CAT	Catalonië
CL	Kastilië-León
CM	Kastilië-La Mancha
CV	Valencia
EXT	Extremadura
G	Galicië
IB	Balearen
IC	Canarische Eilanden
LR	La Rioja
M	Madrid
MU	Murcia
NA	Navarra
PV	Baskenland



## ■ Printvoorbeelden

### ► Dagprint van de chauffeurskaart

1	▼ 26.11.2017 14:55 (UTC)
2	24h▼
3	□ Schmitt Peter □□□ /12345678901234 5 6
3a	○ Rosenz Winfried □□□□ /45678901234567 7 8 04.01.2018
4	A ABC12345678901234 D /VS VM 612
5	B Continental Automotive GmbH 1381.12345678901
6	T NFZ-Profi Service & Ve rtrieb TMD /87654321087654 3 2 T 02.04.2016
7	□□□□ /12345678901234 5 6 □ 11.11.2017 11:11 ▼
8	25.11.2017 310
8a	? 00:00 06h00 □ 06:00 00h17
8b	A D /VS VM 612 95 872 km

8c	* 06:17 00h45 * 07:02 00h39 □□ ○ 07:41 01h19 □□ 95 958 km# 86 km
8e	-----
8a	? 09:00 00h24 2
8b	A S /LCR 243 205 002 km
8c	□ 09:24 02h30 □□ * 11:54 00h39
8a	? 12:33 00h10 1
8c	○ 12:43 02h27 H 15:10 01h12 □ 16:22 00h16 □ 16:38 00h42 16:38 -----A
8d	○ 17:20 00h52 * 18:12 00h24 H 18:36 00h02 205 408 km# 231 km
8e	-----
8a	? 18:38 05h22 2
11	*H 06:00 D 95 872 km
11a	H# 09:00 D 95 958 km *H 09:24 D 205 002 km H# 12:33 D 205 177 km *H 12:43 D 205 177 km

11d	H# 18:38 CH 205 408 km ○ 04h54 317 km * 02h27 □ 03h29 H 01h14 ? 11h56 □□ 04h28
12	!x# x# 0 10.11.2017 12:45 00h04
12c	A D /VS VM 612
13	H# 0 05.08.2017 09:23 !34 ( 0) 00h01 A D /VS VM 612
13c	A D /VS VM 612 !x# >> 5 15.11.2017 16:42 ( 2) 00h12 □□□□ /98765432109876 5 4 □□□□ /12345678901234 5 6
22	>> 4 15.10.2017 11:10 ( 95) 00h30 □□□□ /45678901234567 7 8 □□□□ /12345678901234 5 6 x# 0 10.11.2017 12:45 00h04 □□□□ /45678901234567 7 8 □ Friedrichshafen □ Schmitt Peter □ Rosenz Winfried

Bijzonderheid bij "Dagprint chauffeurskaart"

**8f**

```

    □ □ 12345678901234 5 6
    □ 11.11.2017 11:11 ▾
    -----
    25.11.2017 310
    -----
    -----
    -----
    ? 00:00 06h00
    □ 06:00 00h17
    -----
    1
    
```

**8g**

```

    A D /VS VM 612
    95 872 km
    * 06:17 00h45
    * 07:02 00h39 ee
    e 07:41
    -----
    -----
    -----
    -----
    Σ km: km
    -----
    * 06:00 D
    95 872 km
    e 00h00 km
    
```

**8h**

```

    -----
    -----
    25.11.2017 310
    -----
    -----
    -----
    -----
    -----
    -----
    A D /VS VM 612
    95 872 km
    H 00:00 07h02
    * 07:02 00h39
    
```

Gebeurtenissen / Storingen van de chauffeurskaart

**1** ▾ 11.11.2017 11:11 (UTC)

**2** !x ▾

**3** □ Schmitt  
Peter  
□ □ 12345678901234 5 6

**3a** e Rosenz  
Winfried

**4** e DK /45678901234567 7 8  
04.01.2018

**4** A ABC12345678901234  
D /VS VM 612

**12a** !+ 04.04.2017 02:14  
06h03

**12c** A S /LCR 243

!e 04.11.2017 18:12  
00h01

A D /VS VM 612

!e 10.02.2017 08:12  
00h05

A D /S VD 432

!+ 12.12.2016 10:15  
00h10

A D /VS VM 612

!L 10.05.2017 08:45  
00h01

A D /VS VM 612

**12c** ! 05.08.2017 09:23  
!22 00h01  
A D /VS VM 612

**12b** ! 17.04.2017 16:04  
!11 01h02  
A D /VS VM 612

**12c** x 10.11.2017 12:45  
00h04  
A D /VS VM 612

**12c** x 11.02.2017 18:02  
00h03  
A D /VS VM 612

xL 20.12.2016 01:54  
00h04  
A D /S VD 432

**22** \* *Vm*  
□ *Schmitt Peter*  
e *Rosenz Winfried*

## ► Dagprint van het voertuig

<b>1</b>	▼ 27.11.2017 16:55 (UTC)
<b>2</b>	24hA▼
<b>3</b>	□ Schmitt Peter □ID /12345678901234 5 6
<b>4</b>	A ABC12345678901234 D /VS VM 612
<b>5</b>	□ Continental Automotive GmbH 1381.12345678901
<b>6</b>	T NFZ-Profi Service & Ve rtrieb TID /87654321087654 3 2 T 02.04.2016
<b>7</b>	□ID /12345678901234 5 6 □ 11.11.2017 11:11 ▼
<b>9</b>	25.11.2017 95 872 - 96 284 km
<b>10</b>	1
<b>10a</b>	□ 95 872 km H 00:00 06h17 0 km 95 872 km
<b>10b</b>	□ Rosenz Winfried □DK /45678901234567 7 8 04.01.2018
<b>10c</b>	A+S /LCR 243 24.11.2017 18:54
<b>10d</b>	95 872 km M

<b>10e</b>	* 06:17 00h45 * 07:02 00h39 ○○ ○ 07:41 01h19 ○○ 95 958 km: 86 km
<b>10g</b>	□ 95 958 km
<b>10a</b>	* 09:00 00h05 95 958 km: 0 km
<b>10b</b>	○ Mustermann Heinz-Dieter □F /12345678901234 5 6 16.06.2017
<b>10c</b>	A+D /M MS 680 24.11.2015 18:54
<b>10d</b>	95 958 km
<b>10f</b>	* 09:05 00h25 ○ 09:30 02h55 □ 12:25 01h18 12:25
<b>10e</b>	○ 13:43 00h03 * 13:46 00h02 ○○ ○ 13:48 00h45 ○○ * 14:33 00h35 ○○ H 15:08 01h02 ○○ 96 206 km: 248 km
<b>10g</b>	□ 96 206 km H 16:10 00h20 96 206 km: 0 km
	○ Anton Max □A /56789567895678 9 5 25.10.2017

<b>10a</b>	A+D /VS VM 612 25.11.2017 16:30 96 206 km ○ 16:30 00h56 * 17:26 01h11 96 274 km: 68 km
<b>10a</b>	□ 96 274 km * 18:37 00h23 ○ 19:00 00h21 H 19:21 04h39 96 284 km: 10 km
<b>10h</b>	2
<b>10a</b>	□ 95 872 km H 00:00 07h02 H 00:00 07h02
<b>11</b>	Σ
<b>11a</b>	1□ 00h21 10 km * 00h28 □ 00h00 H 11h16
<b>11c</b>	2□ * 00h00 □ 12h16 H 07h02
<b>11e</b>	○ Rosenz Winfried □DK /45678901234567 7 8 H#09:00 D 95 958 km ○ 01h19 86 km * 01h24 □ 00h00 H 00h00 ○ 01h58

↓

**13** !e 1 25.11.2017 19:01  
( 1 ) 00:20

**13c** >> 5 15.11.2017 16:42  
( 2 ) 00h12  
eD /98765432109876 5 4  
eF /12345678901234 5 6

x 0 10.11.2017 12:45  
00h04  
eDK /45678901234567 7 8

-----iR-----  
e+ 17.11.2017 14:34  
+s 17.11.2017 15:29

-----  
D\* *Lindau*  
D *Schmitt Peter*  
.....  
e+ .....  
+s .....  
e .....  
.....

► Gebeurtenissen / storingen van voertuig

**1** ▼ 24.10.2017 16:07 (UTC)

**2** !xA

**3** D Schmitt  
Peter

**4** eD /12345678901234 5 6

**13a** A ABC12345678901234  
D /US VM 612

**13c** ! 0 10.08.2017 08:12  
( 0 ) 00h01  
eD /12345678901234 5 6  
eF /12345678901234 5 6

**13c** ! 0 10.08.2017 08:20  
( 0 ) 00h03  
eD /12345678901234 5 6  
eF /12345678901234 5 6

!e 1 15.10.2017 07:02  
( 1 ) 00h54

!e 2 15.10.2017 07:02  
( 1 ) 00h54

!e 3 15.03.2016 07:56  
( 1 ) 00h01  
eF /12345678901234 5 6  
eB /22335578901234 1 2

>> 4 15.10.2017 11:10  
( 95 ) 00h30  
eDK /45678901234567 7 8  
eF /12345678901234 5 6

↓

↓

**13b** ! 0 17.04.2017 16:04  
!17 ( 0 ) 01h02  
eDK /45678901234567 7 8  
eF /12345678901234 5 6  
TOK /54321987654321 9 8

**13c** ! 0 05.08.2017 09:23  
!22 ( 0 ) 00h01  
eDK /45678901234567 7 8

-----xA-----  
**13b** x 0 10.08.2017 07:00  
00h02  
eD /12341234123412 3 4

**13c** x 0 05.05.2016 07:15  
00h14  
eD /12345678901234 5 6  
eF /12345678901234 5 6

x 6 05.05.2016 07:15  
00h14  
eD /12345678901234 5 6  
eF /12345678901234 5 6

x 0 12.09.2017 21:00  
00h01

-----  
xAJL 0 02.06.2017 21:00  
00h30  
eD /12341234123412 3 4

**22** D\* *Lindau*  
D *Schmitt Peter*  
.....  
e .....  
.....

Bijzonderheid bij "Dagprint van voertuig"

9

**10i** -----1-----  
-----OUT-----  
e Rosenz  
Winfried  
eDK /45678901234567 7 8  
04.01.2018  
A+S /LCR 243

## ► Snelheidsovertredingen

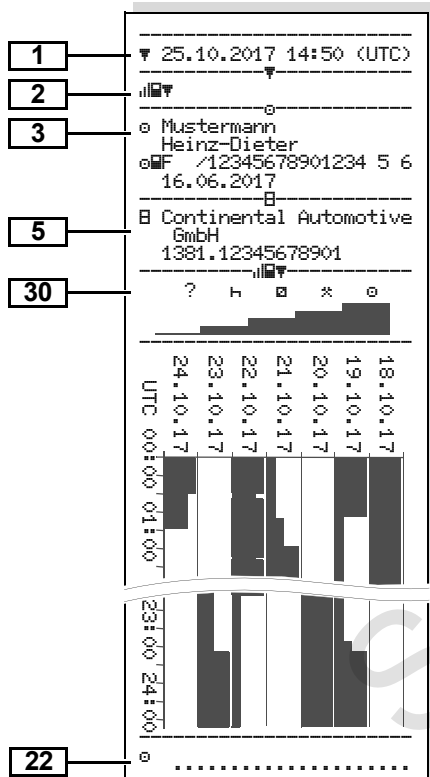
<b>1</b>	▼ 24.10.2017 14:50 (UTC)
<b>2</b>	>>▼ 90 km/h
<b>3</b>	○ Mustermann Heinz-Dieter ○MF /12345678901234 5 6 16.06.2017
<b>4</b>	A ABC12345678901234 D /VS VM 612
<b>19</b>	>13.03.2017 14:15 >>17.04.2017 17:44 ( 7)
<b>20</b>	>>24.05.2016 14:02 00h06 98 km/h 92 km/h ( 1)
<b>20c</b>	○ Förster Thomas ○MD /98765432109876 5 4 >>(365)
<b>20a</b>	>>15.10.2017 11:10 00h30 98 km/h 95 km/h ( 95)
	○ Rosenz Winfried ○DK /45678901234567 7 8
<b>20b</b>	>>16.05.2017 17:10 00h15 94 km/h 92 km/h ( 12)
<b>20c</b>	○ Mustermann Heinz-Dieter ○MF /12345678901234 5 6
<b>22</b>	□ ..... □ ..... ○ Mustermann Heinz

## ► Technische gegevens

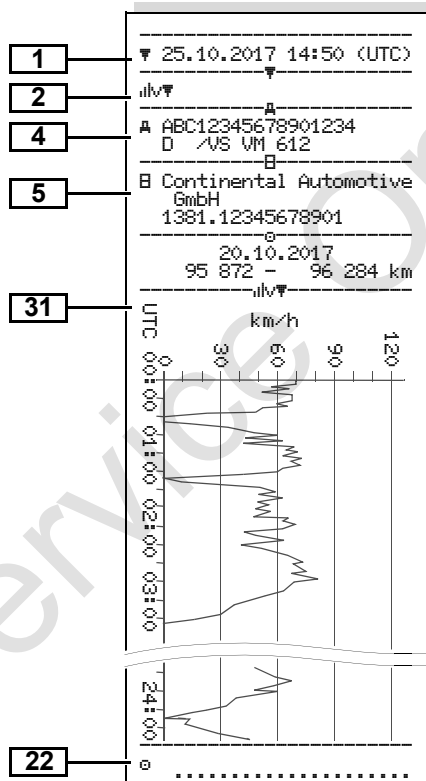
<b>1</b>	▼ 25.10.2017 14:50 (UTC)
<b>2</b>	Te▼
<b>3</b>	○ Spedition Mustermüller ○MD /12341234123412 3 4
<b>3a</b>	○ Mustermann Heinz-Dieter ○MF /12345678901234 5 6 16.06.2017
<b>4</b>	A ABC12345678901234 D /VS VM 612
<b>14</b>	B Continental Automotive GmbH H.-Hertz-Str.45 78052 VS-Villinen 1381.12345678901234567 e1-84 12345678 2017 V xxxx 17.04.2017
<b>15</b>	ll 87654321 e1-175 08.03.2016
<b>16</b>	T Fa. Mustermann & NFZ- Hersteller Schillerstr. 10 Muster- kirchen
<b>16a</b>	TMD /45678901234567 8 9 21.01.2017
<b>16b</b>	T 08.03.2016 (1) A ABC12345678901234

	↓
	??????????
	W 8 000 Imp/km k 8 000 Imp/km l 3 050 mm e 315/70/R22.5 > 90 km/h ○ - km
<b>17</b>	le 08.03.2016 14:00 e 08.03.2016 15:00
<b>17a</b>	T Fa. Mustermann & NFZ- Hersteller Schillerstr. 10 Muster- kirchen TMD /45678901234567 8 9 21.01.2015
	le 28.08.2016 13:00 e 28.08.2016 13:26
	T Kienzle ARGO GMBH Bismarckstr. 19 Berlin -Steslitz TMD /89012345678901 5 6 19.10.2015
<b>18</b>	! 18.10.2017 06:34 x 30.09.2017 18:15
<b>26</b>	SMUM V xx.xx
<b>27</b>	CAN: 1 Source: speed Gain: 0.00390625 Factor: 0.926
<b>28</b>	CR(EU) No.1266/2009: XX
<b>29</b>	Seal: ?????????

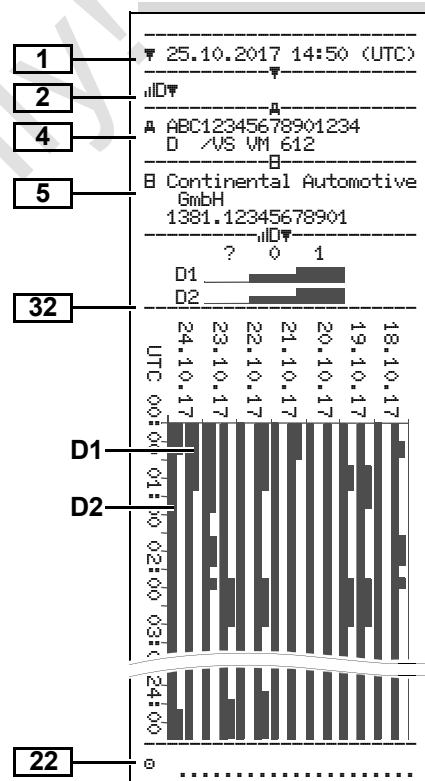
► Activiteiten van de chauffeur



► v-diagram



► Status D1/D2 diagram \*





## ► Snelheidsprofielen \*

1 ▼ 27.11.2017 17:05 (UTC)

2 %v▼

3 ⚠ Spedition Mustermüller  
 ⚠ID /12341234123412 3 4

4 A ABC12345678901234  
 D /VS VM 612

○  
 25.11.2017 00:00  
 25.11.2017 06:17  
 --- km/h

112 <=v< 221 00h0v

23 ○ Mustermann  
 Heinz-Dieter  
 25.11.2017 18:37  
 26.11.2017 00:00

km/h	
0 <=v<	1 05h02
1 <=v<	10 00h01
10 <=v<	16 00h02
16 <=v<	24 00h04
24 <=v<	32 00h05
32 <=v<	40 00h05
40 <=v<	48 00h04
48 <=v<	56 00h00
56 <=v<	64 00h00
64 <=v<	72 00h00
72 <=v<	80 00h00
80 <=v<	88 00h00
88 <=v<	96 00h00
96 <=v<	104 00h00
104 <=v<	112 00h00
112 <=v<	221 00h00

22 ○ .....

## ► Toerentalprofielen \*

1 ▼ 27.11.2017 17:05 (UTC)

2 %n▼

3 ⚠ Spedition Mustermüller  
 ⚠ID /12341234123412 3 4

4 A ABC12345678901234  
 D /VS VM 612

○  
 25.11.2017 00:00  
 25.11.2017 06:17  
 --- rpm

3281 <=n< \* 00h0v

23 ○ Mustermann  
 Heinz-Dieter  
 25.11.2017 18:37  
 26.11.2017 00:00

rpm	
0 <=n<	1 05h02
1 <=n<	234 00h00
234 <=n<	469 00h00
469 <=n<	703 00h00
703 <=n<	938 00h00
938 <=n<	1172 00h00
1172 <=n<	1406 00h03
1406 <=n<	1641 00h03
1641 <=n<	1875 00h04
1875 <=n<	2109 00h09
2109 <=n<	2344 00h02
2344 <=n<	2578 00h00
2578 <=n<	2812 00h00
2812 <=n<	3047 00h00
3047 <=n<	3281 00h00
3281 <=n<	* 00h00

25

22 ○ .....

## ► Print in locale tijd

33 !!! No legal printout!!!

34 ⚠+ 25.11.2017 01:00  
 ⚠+ 26.11.2017 01:00  
 UTC +01h00

35 ▼ 26.11.2017 15:55 (LOC)

36 24h▼

○  
 ○ Rosenz  
 Winfried  
 ⚠OK /45678901234567 7 8  
 04.01.2018

A ABC12345678901234  
 D /VS VM 612

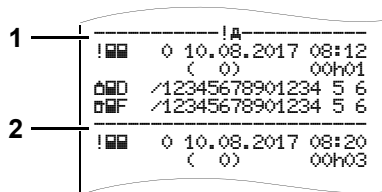
B Continental Automotive  
 GmbH  
 1381.12345678901

T  
 T NFZ-Profi Service & Ve  
 rtrieb  
 TID /87654321087654 3 2  
 T 02.04.2016

⚠ID /12345678901234 5 6  
 ⚠ 11.11.2017 12:11 ▼

## Uitleg bij de printvoorbeelden

Indien gewenst kan de print van een firmalogo worden voorzien.



Elke print bestaat uit een aaneenschakeling van verschillende gegevensblokken die door blokpointers (1) worden gemarkeerd.

Een gegevensblok bevat een of meerdere records die door een recordpointer (2) worden gemarkeerd.

Direct na een blokpointer wordt geen recordpointer geprint!

### Legenda van de gegevensblokken

1	Datum en tijd van de print in UTC-tijd
2	<p>Soort print:</p> <p>24h = Dagprint van de chauffeurskaart</p> <p>! = Gebeurtenissen / Storingen van de chauffeurskaart</p> <p>24h = Dagprint van de DTCO 1381</p> <p>! = Gebeurtenissen / storingen van de DTCO 1381</p> <p>&gt;&gt; = Snelheidsovertredingen</p> <p>Bovendien wordt de ingestelde waarde van de wettelijk toegestane maximumsnelheid afgedrukt.</p> <p>T = Technische gegevens</p> <p>   = Activiteiten van de chauffeur</p> <p>v = v-diagram</p> <p>Optionele printen:</p> <p>   = Status D1/D2 diagram *</p> <p>v = Snelheidsprofielen *</p> <p>n = Toerentalprofielen *</p>

3	<p>Gegevens m.b.t. de kaarteigenaar van de ingestoken tachograafkaart:</p> <p>☐ = Controleur</p> <p>☐ = Chauffeur</p> <p>☐ = Bedrijf</p> <p>T = Werkplaats / keuringsbureau</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Naam</li> <li>• Voornaam</li> <li>• Identificatieteken m.b.t. kaart</li> <li>• Kaart geldig tot ...</li> </ul> <p>Bij niet-persoonsgebonden tachograafkaarten wordt in plaats van de naam, de naam van de controlerende instantie, van het bedrijf of van de werkplaats geprint.</p>
3a	Gegevens m.b.t. de kaarteigenaar van de andere tachograafkaart
4	<p>Voertuigidentificatie:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Voertuigidentificatienummer</li> <li>• Goedkeurende lidstaat en voertuigkenteken</li> </ul>
5	<p>Identificatie van de tachograaf:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tachograafproducent</li> <li>• Onderdeelnummer van de tachograaf DTCO 1381</li> </ul>

<b>6</b>	<p>Laatste kalibratie van de tachograaf:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Naam van de werkplaats</li> <li>• Identificatie werkplaatskaart</li> <li>• Datum van de kalibratie</li> </ul>
<b>7</b>	<p>Laatste controle:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Identificatie van de controlekaart</li> <li>• Datum, tijd en soort controle <ul style="list-style-type: none"> <li>▣ = Downloaden van chauffeurskaart</li> <li>⚡ = Downloaden van de DTCO 1381</li> <li>☑ = Printen</li> <li>□ = Weergeven</li> </ul> </li> </ul>
<b>8</b>	<p>Lijst met alle chauffeursactiviteiten in de volgorde van optreden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kalenderdag van de print en aanwezigheidsteller (aantal dagen waarop de kaart is gebruikt)</li> </ul>
<b>8a</b>	<p>? = Periode, kaart niet ingestoken:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Handmatig ingevoerde activiteit na het insteken van de chauffeurskaart met pictogram, begin en duur.</li> </ul>



<b>8b</b>	<p>Chauffeurskaart in kaartgleuf (kaartgleuf-1 of kaartgleuf-2) stekken:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Goedkeurende lidstaat en kenteken van het voertuig</li> <li>• Kilometerstand bij het invoeren van de kaart</li> </ul>
<b>8c</b>	<p>Activiteiten van de chauffeurskaart:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Begin en duur en status van de rit <ul style="list-style-type: none"> <li>☑☑ = Teamfunctie</li> </ul> </li> </ul>
<b>8d</b>	<p>Specifieke omstandigheden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Invoertijd en pictogram, in het voorbeeld: veerboot of trein</li> </ul>
<b>8e</b>	<p>Uitneming van de chauffeurskaart:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• kilometerstand en afgelegd traject sinds het laatste insteken</li> </ul>
<b>8f</b>	<p><b>Let op:</b> Mogelijke inconsistentie bij het opslaan van gegevens, omdat deze datum op de tachograafkaart twee keer is opgeslagen.</p>

<b>8g</b>	<p>Activiteit niet afgesloten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bij het printen met een ingestoken chauffeurskaart kunnen de duur van de activiteit en de dagsamenvattingen onvolledig zijn.</li> </ul>
<b>8h</b>	<p>De speciale voorwaarde "OUT of scope" was aan het begin van de dag ingeschakeld.</p>
<b>9</b>	<p>Begin van het overzicht van alle chauffeursactiviteiten in de DTCO 1381:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Kalenderdag van de print</li> <li>• Kilometerstand om 00:00 uur en om 23:59 uur</li> </ul>
<b>10</b>	<p>Chronologie van alle activiteiten van kaartgleuf-1</p>
<b>10a</b>	<p>Periode waarin geen chauffeurskaart in kaartgleuf-1 heeft gezeten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• kilometerstand aan het begin van de periode</li> <li>• Ingestelde activiteit(en) in deze periode</li> <li>• Kilometerstand aan het einde van de periode en gereden traject</li> </ul>

<b>10b</b>	<p>Insteken van de chauffeurskaart:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Naam van de chauffeur</li> <li>• Voornaam van de chauffeur</li> <li>• Identificatieteken m.b.t. kaart</li> <li>• Kaart geldig tot ...</li> </ul>
<b>10c</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Goedkeurende lidstaat en kenteken van het voorafgaande voertuig</li> <li>• Datum en tijd van de kaartuitneming uit het voorafgaande voertuig</li> </ul>
<b>10d</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kilometerstand bij het insteken van de chauffeurskaart</li> <li>• M = er zijn handmatig gegevens ingevoerd</li> </ul>
<b>10e</b>	<p>Lijst met activiteiten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pictogram van de activiteit, begin en duur en status van de rit</li> <li>•  = Teamfunctie</li> </ul>

<b>10f</b>	<p>Invoer specifieke omstandigheden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Invoertijd en pictogram van de omstandigheid</li> <li>•  = Overtocht met veerboot of treinreis</li> <li>•  = Begin (controleapparaat niet vereist)</li> <li>•  = Einde</li> </ul>
<b>10g</b>	<p>Uitneming van de chauffeurskaart:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• kilometerstand en afgelegd traject</li> </ul>
<b>10h</b>	<p>Chronologie van alle activiteiten van kaartgleuf-2</p>
<b>10i</b>	<p>De speciale voorwaarde "OUT of scope" was aan het begin van de dag ingeschakeld.</p>
<b>11</b>	<p>Dagoverzicht</p>
<b>11a</b>	<p>Opgegeven plaatsen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•  = Begintijd met land en evt. regio</li> <li>•  = Eindtijd met land en evt. regio</li> <li>• Kilometerstand van het voertuig</li> </ul>

<b>11b</b>	<p>Samenvatting van de periodes zonder chauffeurskaart in kaartgleuf-1:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Opgegeven plaatsen in chronologische volgorde (in het voorbeeld geen invoer)</li> <li>• Alle activiteiten van kaartgleuf-1</li> </ul>
<b>11c</b>	<p>Samenvatting van de periodes "zonder chauffeurskaart" in kaartgleuf-2:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Opgegeven plaatsen in chronologische volgorde (in het voorbeeld geen invoer)</li> <li>• Alle activiteiten van kaartgleuf-2</li> </ul>
<b>11d</b>	<p>Dagoverzicht "Totale waarde van de activiteiten" van de chauffeurskaart:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Totale rijtijd en afgelegd traject</li> <li>• Totale werk- en standby-tijd</li> <li>• Totale rusttijd en onbekende tijd</li> <li>• Totale tijd van de teamactiviteiten</li> </ul>

<b>11e</b>	<p>Samenvatting van de activiteiten, chronologisch gerangschikt naar chauffeur (per chauffeur, cumulatief voor beide kaartgleuven):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Naam, voornaam, kaartidentificatie van chauffeur</li> <li>•  = Begintijd met land en evt. regio</li> <li>•  = Eindtijd met land en evt. regio</li> <li>• Activiteiten van deze chauffeur: totale rijtijd en afgelegde traject, totale werk- en totale standby-tijd, totale rusttijd, totale tijd van de teamactiviteiten.</li> </ul>
<b>12</b>	<p>Lijst met de laatste vijf opgeslagen gebeurtenissen of storingen op de chauffeurskaart.</p>
<b>12a</b>	<p>Lijst met alle opgeslagen gebeurtenissen op de chauffeurskaart gerangschikt naar type fout en datum.</p>
<b>12b</b>	<p>Lijst met alle opgeslagen storingen op de chauffeurskaart gerangschikt naar type fout en datum.</p>

<b>12c</b>	<p>Record van de gebeurtenis of van de storing</p> <p><i>Regel 1:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pictogram van de gebeurtenis of van de storing</li> <li>• Datum en begin</li> </ul> <p><i>Regel 2:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gebeurtenissen die in de categorie 'veiligheidsovertredingen' vallen, worden met een aparte code ingedeeld.        ➔ Zie "Recorddoel bij gebeurtenissen of storingen" op pagina 114.</li> <li>• Duur van de gebeurtenis of van de storing</li> </ul> <p><i>Regel 3:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Goedkeurende lidstaat en kenteken van het voertuig waarin de gebeurtenissen of storingen plaatsvonden.</li> </ul>
<b>13</b>	<p>Lijst met de laatste vijf opgeslagen of nog actieve gebeurtenissen/storingen van de DTCO 1381.</p>
<b>13a</b>	<p>Lijst met alle geregistreerde of nog voortdurende gebeurtenissen van de DTCO 1381.</p>

<b>13b</b>	<p>Lijst met alle geregistreerde of nog voortdurende storingen van de DTCO 1381.</p>
<b>13c</b>	<p>Record van de gebeurtenis of van de storing</p> <p><i>Regel 1:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pictogram van de gebeurtenis of van de storing</li> <li>• Codering recorddoel.        ➔ Zie "Recorddoel bij gebeurtenissen of storingen" op pagina 114.</li> <li>• Datum en begin</li> </ul> <p><i>Regel 2:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Gebeurtenissen die in de categorie 'veiligheidsovertredingen' vallen, worden met een aparte code ingedeeld.        ➔ Zie "Codering m.b.t. nadere beschrijving" op pagina 116.</li> <li>• Aantal vergelijkbare gebeurtenissen op deze dag.        ➔ Zie "Aantal vergelijkbare gebeurtenissen" op pagina 115.</li> <li>• Duur van de gebeurtenis of van de storing.</li> </ul>

<b>13c</b>	<p><i>Regel 3:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Identificatie van de aan begin of einde van de gebeurtenis of storing ingestoken chauffeurskaart(en) (maximaal vier items).</li> <li>• "☐----" verschijnt wanneer er geen chauffeurskaart is ingestoken.</li> </ul>
<b>14</b>	<p>Identificatie van de tachograaf:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tachograafproducent</li> <li>• Adres van de tachograafproducent</li> <li>• Onderdeelnummer</li> <li>• Nummer van de modelgoedkeuring</li> <li>• Serienummer</li> <li>• Bouwjaar</li> <li>• Versie en installatiedatum van de systeemsoftware</li> </ul>
<b>15</b>	<p>Identificatie van de sensor:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Serienummer</li> <li>• Nummer van de modelgoedkeuring</li> <li>• Datum eerst inbouw (eerste koppeling aan een DTCO 1381)</li> </ul>

<b>16</b>	Kalibratiegegevens
<b>16a</b>	<p>Lijst met kalibratiegegevens (in records):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Naam en adres van de werkplaats</li> <li>• Identificatie werkplaatskaart</li> <li>• Werkplaatskaart geldig tot ...</li> </ul>
<b>16b</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Datum en doel van de kalibratie: <ul style="list-style-type: none"> <li>1 = Activering; vastleggen van bekende kalibratiegegevens op het tijdstip van de activering</li> <li>2 = Eerste inbouw; eerste kalibratiegegevens na het activeren van de DTCO 1381</li> <li>3 = Inbouw na reparatie – vervangend apparaat; eerste kalibratiegegevens in het huidige voertuig</li> <li>4 = regelmatige controle; kalibratiegegevens van een controle</li> <li>5 = Invoer van het geregistreerde kenteken door ondernemer</li> <li>6 = IMS-uitschakeling</li> </ul> </li> <li>• Voertuigidentificatienummer</li> <li>• Goedkeurende lidstaat en kenteken</li> </ul>

<b>17</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <math>\mu</math> = Kenmerkende coëfficiënten van het voertuig</li> <li>• <math>k</math> = ingestelde constante in de DTCO 1381 voor de snelheidsaanpassing</li> <li>• 1 = daadwerkelijke omtrek van de banden</li> <li>• <math>\sigma</math> = bandenmaat</li> <li>• <math>\lambda</math> = wettelijk toegestane maximumsnelheid</li> <li>• Oude en nieuwe kilometerstand</li> </ul>
<b>17a</b>	<p>Tijdstellingen</p> <p>Lijst met alle beschikbare gegevens over tijdstelling: (in records)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Datum en tijd, oud</li> <li>• Datum en tijd, gewijzigd</li> <li>• Naam van de werkplaats die de tijd heeft ingesteld</li> <li>• Adres van de werkplaats</li> <li>• Identificatie werkplaatskaart</li> <li>• Werkplaatskaart geldig tot...</li> </ul> <p><b>Opmerking:</b> Uit de tweede record blijkt dat de ingestelde UTC-tijd door een geautoriseerde werkplaats is gecorrigeerd.</p>

<b>18</b>	De recentste geregistreerde gebeurtenis en de recentste storing: <ul style="list-style-type: none"> <li>! = recentste gebeurtenis, datum en tijd</li> <li>× = recentste storing, datum en tijd</li> </ul>	<b>20c</b>	Items bij de snelheidsovertredingen (chronologisch gerangschikt naar hoogste Ø-snelheid): <ul style="list-style-type: none"> <li>Datum, tijd en duur van de overschrijding</li> <li>Maximum- en Ø-snelheid van de overschrijding, aantal vergelijkbare gebeurtenissen op deze dag</li> <li>Naam van de chauffeur</li> <li>Voornaam van de chauffeur</li> <li>Kaartidentificatie van de chauffeur</li> </ul> <p><b>Opmerking:</b> Wanneer een blok geen record voor een snelheidsovertreding bevat, verschijnt "→---".</p>	<b>22</b>	Met de hand geschreven gegevens: <ul style="list-style-type: none"> <li>☒ = Plaats van de controle</li> <li>☒ = Handtekening controleur</li> <li>☒+ = Begintijd</li> <li>+☒ = Eindtijd</li> <li>☒ = Handtekening chauffeur</li> </ul>
<b>19</b>	Informatie bij controle "Snelheidsovertreding": <ul style="list-style-type: none"> <li>Datum en tijd van de laatste controle</li> <li>Datum en tijd van de eerste snelheidsovertreding sinds de laatste controle alsook het aantal overige overschrijdingen.</li> </ul>	<b>21</b>	Periodes met geactiveerde afstandsbediening: <ul style="list-style-type: none"> <li>☒+ = Begintijd</li> <li>+☒ = Eindtijd</li> </ul> <p><b>Opmerking:</b> De registratie wordt gescheiden voor chauffeur 1 en chauffeur 2 uitgevoerd. Op de uitdraai worden de tijden van beide chauffeurs vermeld, ook wanneer ze gelijk zijn.</p>	<b>23</b>	Gegevens over de kaarteigenaar van het geregistreerde profiel: <ul style="list-style-type: none"> <li>Naam van de chauffeur</li> <li>Voornaam van de chauffeur</li> <li>Identificatieteken m.b.t. kaart</li> </ul> <p><b>Opmerking:</b> Ontbreken er gegevens m.b.t. de kaarteigenaar, dan betekent dat: er bevindt zich geen chauffeurskaart in kaartgleuf-1.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Begin van de profielregistratie met datum en tijd</li> <li>Einde van de profielregistratie met datum en tijd</li> </ul> <p>Nieuwe profielen worden aangeemaakt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>door het insteken / uitnemen van een tachograafkaart in kaartgleuf-1</li> <li>door een dagwissel</li> <li>door een correctie van de UTC-tijd</li> <li>door een stroomonderbreking</li> </ul>
<b>20</b>	Eerste snelheidsovertreding na de laatste kalibratie.				
<b>20a</b>	De 5 zwaarste snelheidsovertredingen gedurende de afgelopen 365 dagen.				
<b>20b</b>	De laatste 10 geregistreerde snelheidsovertredingen. Daarbij wordt per dag de zwaarste snelheidsovertreding opgeslagen.				

24	<p>Registratie snelheidsprofielen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lijst met de gedefinieerde snelheidszones en de periode per zone</li> <li>Zone: <math>0 \leq v &lt; 1</math> = stilstand van het voertuig</li> </ul> <p>Het snelheidsprofiel is verdeeld in 16 zones. De afzonderlijke zones kunnen bij de installatie individueel worden ingesteld.</p>	27	<p>Configuratie van het "onafhankelijke bewegingssignaal"</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>CAH: Voertuig databus 1 of 2</li> <li>Source: Signaalbron; speed = ABS / wheel = wieltoerental / odometer (GPS) = GPS-apparaat</li> </ul>	30	<p>Registratie van de activiteiten:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Legenda van de symbolen</li> <li>Vanaf de gekozen dag volgt een dia gram over de activiteiten van de laatste 7 kalenderdagen.</li> </ul>
25	<p>Registratie toerentalprofielen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Lijst met de gedefinieerde motortoerentalzones en de periode per zone</li> <li>Zone: <math>0 \leq n &lt; 1</math> = motor uit</li> <li>Zone: <math>3281 \leq n &lt; x</math> = oneindig</li> </ul> <p>Het toerentalprofiel is verdeeld in 16 zones. De afzonderlijke zones kunnen bij de installatie individueel worden ingesteld.</p>	31	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gain: Omrekeningsfactor voor de aanpassing van de maateenheid tussen de "onafhankelijke signaalbron" en het detectorsignaal.</li> <li>Factor: Factor voor de aanpassing aan het detectorsignaal.</li> </ul>	31	<p>Registratie van de snelheid op de gekozen dag.</p>
26	<p>Producentenspecifieke gegevens:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>versienummer van de software upgrade module (SWUM)</li> </ul>	28	<p>Weergave over de ingebouwde detector:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>DK: De aangesloten detector (KITAS2+) voldoet aan de bepaling 161a (CR(EU) nr. 1266/2009).</li> <li>?: De detector moet manueel door een geautoriseerde werkplaats gecontroleerd worden.</li> </ul>	32	<p>Registratie van extra arbeidsgroepen, zoals gebruik van zwaailicht, sirene etc.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Legenda van de symbolen</li> <li>Vanaf de gekozen dag volgt een diagram over de statusingen D1/D2 van de laatste 7 kalenderdagen.</li> </ul>
		29	<p>Nummer van de zegel op de behuizing van de DTCO 1381.</p>	33	<p><b>Let op:</b> <b>Geen geoorloofde afdruk!</b></p> <p>Volgens de verordening (b.v. bewaarplicht) is een print in locale tijd ongeldig!</p>
				34	<p>Tijdsbestek van de afdruk in locale tijd:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>⊕ = Begin van de registratie</li> <li>⊕ = Einde van de registratie</li> <li>UTC +01h00 = Verschil tussen UTC-tijd en locale tijd.</li> </ul>



<b>35</b>	Datum en tijd van de afdruk in plaatselijke tijd (LOC).
<b>36</b>	Soort afdruk b.v. "24h" in locale tijd "h".

Service Only!

## ■ Recorddoel bij gebeurtenissen of storingen

Bij elke vastgestelde gebeurtenis of bij elke vastgestelde storing registreert en bewaart de DTCO 1381 de gegevens volgens vastgelegde regels.

	⊠	/12345678901234 5 6
	⊠	/22335578901234 1 2
1	➤➤	4 15.10.2017 11:10 ( 45) 00h30
2	⊠	/12345678901234567 7 8
	⊠	/12345678901234 5 6

(1) Recorddoel

(2) Aantal vergelijkbare gebeurtenissen op deze dag

Het recorddoel (1) geeft aan waarom de gebeurtenis of storing is vastgelegd.

Gebeurtenissen van hetzelfde type, die meermaals op deze dag optreden, verschijnen op pos. (2).

### ► Codering recorddoel

Onderstaand overzicht toont de gebeurtenissen en storingen gerangschikt naar type fout (oorzaak) en toegekend recorddoel:

#### Gebeurtenissen

Pictogram / oorzaak	Doel	
!⊠	Kaartenconflict <sup>2)</sup>	0
!⊠	Rit zonder geldige kaart <sup>2)</sup>	1 / 2 / 7
!⊠	Plaatsen tijdens de rit	3
!⊠	Kaart niet afgesloten	0
➤➤	Snelheid te hoog <sup>2)</sup>	4 / 5 / 6
!⚡	Spanningsonderbreking	1 / 2 / 7
!⊠	Zenderstoring	1 / 2 / 7
!⊠	Bewegingsconflict <sup>2)</sup>	1 / 2
!⊠	Veiligheidsovertreding	0
!⊠	Tijdoverlapping <sup>1)</sup>	–
!⊠	Kaart ongeldig <sup>3)</sup>	–

#### Storingen

Pictogram / oorzaak	Doel	
⊠	Kaartstoring	0
⊠	Apparaatstoring	0 / 6
⊠	Printerstoring	0 / 6
⊠	Weergavestoring	0 / 6
⊠	Storingen bij het downloaden	0 / 6
⊠	Zenderstoring	0 / 6

<sup>1)</sup> Deze gebeurtenis wordt alleen op de chauffeurskaart opgeslagen.

<sup>2)</sup> Deze gebeurtenis/storing wordt alleen in de DTCO 1381 opgeslagen.

<sup>3)</sup> Deze gebeurtenis wordt niet opgeslagen door de DTCO 1381.

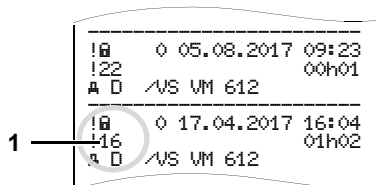
**Overzicht recorddoel**

- 0 = Een van de 10 meest recente incidenten of storingen.
- 1 = De langste gebeurtenis van de laatste 10 dagen waarop een gebeurtenis heeft plaatsgevonden.
- 2 = Een van de 5 langste gebeurtenissen in de afgelopen 365 dagen.
- 3 = De laatste gebeurtenis van de laatste 10 dagen waarop een gebeurtenis heeft plaatsgevonden.
- 4 = De belangrijkste gebeurtenis van de laatste 10 dagen waarop een gebeurtenis heeft plaatsgevonden
- 5 = Een van de 5 belangrijkste incidenten in de afgelopen 365 dagen.
- 6 = De eerste gebeurtenis of de eerste storing na de laatste kalibratie.
- 7 = Een actieve gebeurtenis of een voortdurende storing.

**Aantal vergelijkbare gebeurtenissen**

- 0 = Het opslaan van het "Aantal vergelijkbare gebeurtenissen" is voor deze gebeurtenis niet nodig.
- 1 = Op deze dag is een gebeurtenis van dit type opgetreden.
- 2 = Op deze dag zijn twee gebeurtenissen van dit type opgetreden en slechts één werd opgeslagen.
- n = Op deze dag zijn "n" gebeurtenissen van dit type opgetreden en slechts één werd opgeslagen.

► **Codering m.b.t. nadere beschrijving**



Gebeurtenissen die in de categorie veiligheidsovertredingen vallen "i" worden met een aparte code (1) ingedeeld.

**Pogingen tot veiligheidsovertreding op de DTCO 1381**

- 10 = Geen verdere informatie
- 11 = Mislukte authenticering van het zendapparaat
- 12 = Authenticeringsfout van de chauffeurskaart
- 13 = Onbevoegde wijziging van het zendapparaat
- 14 = Integriteitsfout; de betrouwbaarheid van de gegevens op de chauffeurskaart is niet gegarandeerd.

- 15 = Integriteitsfout; de betrouwbaarheid van de opgeslagen gebruikersgegevens is niet gegarandeerd.
- 16 = Interne datacommunicatiefout
- 18 = Manipulatie van de hardware

**Pogingen tot veiligheidsovertreding op de impulsgever**

- 20 = Geen verdere informatie
- 21 = Mislukte authenticering
- 22 = Integriteitsfout; de betrouwbaarheid van de geheugengegevens is niet gegarandeerd.
- 23 = Interne datacommunicatiefout
- 24 = Onbevoegde opening van de behuizing
- 25 = Manipulatie van de hardware

## ■ Trefwoordenregister

<b>A</b>			
Accessoires .....	122		
Activiteiten instellen .....	40		
Activiteiten met de hand invoeren ...	41		
Automatisch instellen .....	40		
Automatisch instellen na contact			
aan/uit .....	40		
Handmatig instellen .....	40		
Activiteiten printen .....	63		
ADR-variant .....	14		
Functieafwijkingen .....	16		
Kenmerk op het apparaat .....	14		
Afleesinstrument .....	75		
Afstandsbediening .....	67		
Afvalverwerking .....	91		
Algemene aanwijzingen .....	7		
Symboolverklaringen .....	8		
Algemene richtlijn			
Risico van verwonding .....	9		
Algemene richtlijnen			
Behandeling van de			
tachograafkaarten .....	12		
Explosiegevaar .....	9		
Gebruik van DTCO 1381 .....	9		
Gevaar voor ongelukken .....	9		
		Wettelijke bepalingen .....	10
<b>B</b>			
Bedieningsaanwijzingen .....	81		
Bedieningselementen .....	14		
Afscheurrand .....	16		
Display .....	15		
Download interface .....	15		
Kaartgleuf-1 .....	15		
Kaartgleuf-2 .....	16		
Menu-toetsen .....	15		
Ontgrendelingstoets .....	16		
toetsenveld chauffeur-1 .....	15		
Bedrijf aanmelden .....	27		
Bedrijf afmelden .....	30		
Bedrijf weergeven .....	72		
Bedrijfskaart .....	87		
Bedrijfskaart insteken .....	27		
Bedrijfskaart uitnemen .....	30		
Functies van bedrijfskaart .....	26		
Gegevens op bedrijfskaart .....	89		
Het geregistreerde kenteken			
invoeren .....	28		
Menufuncties binnen de			
functiemodus "Bedrijf" .....	26		
		<b>C</b>	
		Chauffeurs- / voertuigwisseling .....	45
		Gecombineerde registratie .....	45
		Mee te voeren documenten .....	46
		Chauffeurskaart .....	87
		Chauffeurskaart insteken .....	32
		Chauffeurskaart uitnemen .....	43
		Gegevens op chauffeurskaart .....	89
		Combinaties van pictogrammen .....	95
		<b>D</b>	
		Dagwaarde uit het massageheugen	
		printen .....	64
		Dagwaarde van chauffeurskaart	
		printen .....	63
		Definities .....	8
		Chauffeur-1 .....	8
		Chauffeur-2 .....	8
		Download interface .....	16
		Aansluiting op download	
		interface .....	29, 42
		Downloaden van de gegevens	
		van de chauffeurskaart .....	42
		Aansluiting op download interface ...	42

**E**

EC Declaration of Conformity .....	127
Explosiegevaar .....	9, 29, 42
Extra functies	
Licentie code .....	70

**F**

Functiemodi .....	86
Functiemodus "Bedrijf" .....	25
Functiemodus Operationele status ..	31

**G**

Gebeurtenissen .....	76
Gebeurtenissen van chauffeurskaart printen .....	63
Gebeurtenissen van massageheugen printen .....	64
Gegevens downloaden .....	29, 42
dataoverdracht .....	29, 42
Downloadkey .....	29
Software .....	29, 42
Gegevens printen .....	49
Beginnen met printen .....	49
Bijzonderheden bij het printen .....	50
Printen annuleren .....	49

**A**

Gegevensaanduiding bij stilstaand voertuig .....	20
Gevaar voor ongelukken .....	74

**H**

Handelingen (Eerste) .....	17
Voor de chauffeur .....	17
Voor het bedrijf .....	17
Handmatige invoergegevens .....	32
Activiteit "Rusttijd" toevoegen .....	37
Correctiemogelijkheden .....	35
Dienst voortzetten .....	38
Geen activiteiten toevoegen .....	33
Invoerprocedure annuleren .....	35
Landinvoer .....	35
Principiële handelwijze .....	33
Voorafgaand aan dienst plaatsgevonden activiteit toevoegen ..	39
Het officiële kenteken invoeren .....	28

**I**

Invoer .....	66
Begin landinvoer .....	66
Begin veerboot / trein invoeren .....	68
Einde landinvoer .....	66
Out begin / einde invoeren .....	68
Plaatselijke tijd instellen .....	68
UTC corrigeren .....	69

**L**

Landenkenmerk .....	97
Kentekens van de regio's .....	98
Licentie code .....	70

**M**





Meldingen .....	73
Een melding verschijnt .....	74
Meldingen bevestigen .....	75
Menubesturing na uitnemen chauffeurskaart .....	44
Menufuncties .....	51
Bij stilstaand voertuig .....	52
Gegevenstoegang geblokkeerd .....	62
Invoer chauffeur-1 / chauffeur-2 .....	66
Invoer voertuig .....	68
Menufuncties oproepen .....	52
Menufuncties verlaten .....	62
Menu-toegang geblokkeerd .....	62
Navigeren binnen de menufuncties ..	61
Printen chauffeur-1 / chauffeur-2 .....	63
Printen voertuig .....	64
Taal instellen .....	53
Tijden van de chauffeurskaart tonen .....	53
Weergave chauffeur-1 / c hauffeur-2 .....	71
Weergave voertuig .....	72
Menustructuur .....	60








Standaardweergave tijdens het rijden .....	19
Standby-modus .....	18
VDO GeoLoc * .....	18
Veerboot of treinreis .....	21
Weergave van meldingen .....	20
Wettelijke bepalingen .....	10
Behandeling van de prints .....	11
Plichten van chauffeur .....	10
Plichten van het bedrijf .....	11



## ■ Automatisch instellen van de activiteiten na contact aan/uit

Automatisch ingestelde activiteit ...		
... na contact aan		
<input type="checkbox"/>	 Pauze / rusttijd	Chauffeur-1
<input type="checkbox"/>	 Overige werktijd	
<input checked="" type="checkbox"/>	 Standby-tijd	
<input type="checkbox"/>	- Geen verandering	
<hr/>		
<input type="checkbox"/>	 Pauze / rusttijd	Chauffeur-2
<input type="checkbox"/>	 Overige werktijd	
<input checked="" type="checkbox"/>	 Standby-tijd	
<input type="checkbox"/>	- Geen verandering	

... na contact uit		
<input type="checkbox"/>	 Pauze / rusttijd	Chauffeur-1
<input type="checkbox"/>	 Overige werktijd	
<input checked="" type="checkbox"/>	 Standby-tijd	
<input type="checkbox"/>	- Geen verandering	
<hr/>		
<input type="checkbox"/>	 Pauze / rusttijd	Chauffeur-2
<input type="checkbox"/>	 Overige werktijd	
<input checked="" type="checkbox"/>	 Standby-tijd	
<input type="checkbox"/>	- Geen verandering	

 Tijdens "Manuele invoer" (toevoegen van activiteiten op de chauffeurskaart) is deze optie buiten functie! Er vindt geen verandering van de activiteit plaats na Contact aan/uit!

De automatische instelling na Contact aan/uit is in de standaardweergave (a) zichtbaar. De activiteit knippert gedurende ca. 5 seconden en vervolgens verschijnt de vorige weergave weer.

➔ *Details omtrent de standaardinstelling, zie "Activiteiten instellen" vanaf pagina 40.*

### Aanwijzing!

Door de voertuigfabrikant kunnen reeds gedefinieerde instellingen van de activiteit na contact aan/uit geprogrammeerd zijn!

Markeer de "✓", de ingestelde functies in de tabel.

### Gegevens DTCO 1381

Type:

Nr.:

Jaar:

Insteldatum: \_\_\_\_\_

Handtekening: \_\_\_\_\_

**A**

## ■ Accessoires

### ► DLKPro Download Key



Met de DLKPro Download Key kunt u de gegevens uit de DTCO 1381 en van de chauffeurskaart conform de wettelijke voorschriften downloaden en archiveren.

Bestelnummer: **A2C59515252** met vrijgeschakelde kaartlezer.

### ► DLKPro TIS-Compact



Met de DLKPro TIS-Compact kunt u de gegevens uit de DTCO 1381 en van de chauffeurskaart conform de wettelijke voorschriften downloaden, archiveren en visualiseren.

Bestelnummers:

- Europa – **A2C59515262** met vrijgeschakelde kaartlezer
- Frankrijk – **A2C59516565** met vrijgeschakelde kaartlezer

### ► DTCO® SmartLink



De DTCO SmartLink dient als draadloze verbinding van de DTCO 1381 met een Bluetooth-compatibel apparaat (b.v. smartphone)

Bestelnummer DTCO SmartLink Pro voor iOS en Android:  
**1981-2000000101**

### ► DTCO® GeoLoc



De DTCO GeoLoc dient voor de registratie van de positiegegevens van het voertuig in de DTCO 1381.

Bestelnummer: **A2C59517076**

### ► DLD® Short Range II en DLD® Wide Range II



Met de DLD Short Range II en de DLD Wide Range II kunt u downloadgegevens via Wi-Fi resp. GPRS naar uw wagenparkmanagement-systeem of een analysesoftware versturen.

Bestelnummers:

- DLD Short Range II – **A2C59516619**
- DLD Wide Range II – **A2C59516626**

► **Reinigingskaarten en  
reinigingsdoekjes**



Met de reinigingskaarten maakt u de kaartgleuven van de DTCO 1381 schoon, de reinigingsdoekjes dienen voor het schoonmaken van uw chauffeurs- en/of bedrijfskaarten.

Bestelnummers:

- Reinigingskaarten – **A2C59513382** (12 kaarten)
- Reinigingsdoekjes – **A2C59511849** (12 doekjes)
- Reinigingsdoekjes (set) – **A2C59511838** (6 kaarten/6 doekjes)

► **VDO Online Shop**

De webshop voor originele VDO services en producten:



[www.vdonl.nl](http://www.vdonl.nl)

■ Notitie

Service Only!

Service Only!

A

Service Only!

A



interior

## EG-Konformitätserklärung EC Declaration of Conformity

Nr. HOM\_004

Wir erklären hiermit als Hersteller, dass die nachstehend beschriebene Einrichtung die Anforderungen der Richtlinie Nr. 1994/9/EG vom 23. März 1994 (bis 19. April 2016) und Richtlinie 2014/34/EU (ab 20. April 2016) für Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen erfüllt.

We as manufacturer hereby declare that the following described equipment is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: Directive No. 94/9/EC of 23 March 1994 (until April 19<sup>th</sup>, 2016) and Directive 2014/34/EU (from April 20<sup>th</sup>, 2016).

**Hersteller**  
Manufacturer

Continental Automotive GmbH  
Heinrich-Hertz-Str. 45, 78052 Villingen-Schwenningen

**Gerät**  
Equipment

Digitaler Tachograph Typ DTCCO 1381 x  
Digital tachograph type DTCCO 1381 x

**EG-Baumusterprüfbescheinigung**

EC type examination certificate

TÜV 03 ATEX 2324 X


**Benannte Stelle**

Notified body

TÜV NORD CERT GmbH, Geschäftsstelle Hannover, Am TÜV 1,  
30519 Hannover, **CE** 0044

**Gerätekennzeichnung**

Marking of the equipment

 II(3)G Ex nA [Ib] IIC T6

**Verwendete harmonisierte Normen**

Used harmonized standards

EN 60079-0: 2012  
EN 60079-11: 2012  
EN 60079-15: 2010

**Andere angewandte Richtlinien**

Other used directives

VO (EWG) Nr. 3821/85, ECE R10

VS-Villingen, den / the 2016-02-25

Continental Automotive GmbH

Winfried Rogenz  
Head of Homologation

Dr. Harald Jordan  
Head TTS Product and Project Quality

  
Unterschrift  
Signature

Name / Name  
Funktion / function

Name / Name  
Funktion / function

  
Unterschrift  
Signature

Diese Erklärung bescheinigt die Übereinstimmung mit den genannten Richtlinien, ist jedoch keine Bescheinigungs- oder Haltbarkeitsgarantie nach §443 BGB. Die Schemazeichnungen und die mitgelieferte Produktokumentation sind zu beachten.  
This declaration certifies the conformity to the specified directives but does not imply any warranty for properties. The safety document(s) accompanying the product shall be considered in detail.

Continental Automotive GmbH  
78052 Villingen-Schwenningen

Stz der Gesellschaft Hannover  
78052 Villingen-Schwenningen  
US-Id. Nr. DEE14950683

Geschäftsführer:  
Harald Jordan  
Harald Stuhmann

**Continental Automotive GmbH**

P.O. Box 1640

78006 Villingen-Schwenningen

GERMANY

[www.fleet.vdo.com](http://www.fleet.vdo.com)

A2C13874100 29

41024312 OPM 000 AB

**BA00.1381.30 100 109**

**Taal: Nederlands**

Printed in Germany | © 12.2019 | Continental Automotive GmbH



**VDO**